



قلنتا بروني Pelita Brunei

DITERBITKAN PADA TIAP-TIAP HARI RABU

TAHUN 28 BILANGAN 8

RABU 23HB FEBRUARI, 1983.

1403 رابو 10 جمادالاول

PERCUMA

Pertandingan Nasyid diatur Sempena Israk Mekraj

AR SERI BEGA-
— Sempena sam-
Israk Mekraj pada
ini, yang bertema
AKWAH KEWA-
UMMAH' yang
acara kemuncaknya
ilangsungkan pada
Mei 1983 depan,
pa peraduan telah
oleh Bahagian
h dan Tabliq,
n Hal Ehwal
, di antaranya per-
gan nasyid.
duan ini terbuka
semua persatuan-
uan belia dan
badan kebajikan
berdaftar atau
badan penuntut
h menengah atas ter-
klah penuntut-
ntut. Maktab
uruan, kumpulan-
ulan kelas dewasa Al-
n dan zikir.

alah difahamkan per-
ngan ini akan di-
kan dalam tiga per-
u, iaitu peringkat
ah bagi memilih
-wakil keperingkat
uh akhir, peringkat
ruh akhir bagi
ilih wakil-wakil keper-
ut akhir dan peringkat
bagi memilih johan
andingan nasyid
geri bagi tahun
1983.

tiap daerah akan
hantar dua pasukan
dan dua pasukan
ta ke peringkat

nisnya Iman

anlah dari kalangan
orang yang tidak
hormati orang tua
dan tidak menaruh
kasihan ke atas
kanak-kanak kita serta
mengenal hak orang
yang berilmu." —
Nabi riwayat Abu
izir daripada Ibnu
n dan Abu Yu'la
ada Anas.

separuh akhir, kecuali
Daerah Brunei/Muara
yang dibolehkan
menghantar lima pasukan
lelaki dan lima pasukan
wanita. Ini menjadikan
pertandingan di peringkat
separuh akhir sebanyak
dua puluh dua pasukan.

Dari jumlah tersebut
hanya sepuluh buah
pasukan sahaja yang akan
dipilih ke peringkat akhir
iaitu lima pasukan lelaki
dan lima pasukan wanita.

Nasyid yang akan
dipersembahkan adalah
bebas, tetapi hendaklah
bercorak dakwah dan
keagamaan dan hendaklah

(Lihat muka 24)



YANG Amat Mulia Tengku Muda Pahang Tengku Abdul Rahman pada hari Sabtu yang baru lalu telah berangkat tiba di negeri ini beserta rombongan untuk menyertai Perlawanan Polo Antarabangsa ke enam dalam bahagian High Goal yang dianjurkan oleh Persatuan Polo Diraja Brunei yang akan berlangsung kira-kira tujuh hari. Kejohanan perlawanan itu akan berlangsung di Padang

Polo Jerudong dengan enam pasukan dari dalam negeri dan luar negeri akan menyertainya. Gambar menunjukkan YTM Paduka Seri Duli Pengiran Bendahara Seri Maharaja Permaisua Pengiran Muda Haji Sufri Bolkihah mengalu-alukan ketibaan Yang Amat Mulia itu di Lapangan Terbang Antarabangsa, Berakas. (berita lanjut lihat muka 3).

Pencapaian Kemerdekaan:

PIKUL TANGGUNGJAWAB BERDASAR KEPERLUAN DAN KESESUAIAN

SERIA. — Tanda-tanya mengenai kedudukan Kemerdekaan di kalangan orang ramai pada masa ini sepatutnya tidak melarat-larat sampai menyangkakan perubahan-perubahan yang radikal akan dilakukan atau patut dilakukan.

Perkara ini telah ditegaskan oleh Pengarah Penerangan, Awang Haji Badaruddin bin Pengarah Haji Othman, dalam majlis perjumpaan penerangan yang diadakan di Kelab Melayu Shell di

sini pada hari Ahad, 20hb. Februari lalu.

Tetapi, menurutnya, kita sedia maklum bahawa Kemerdekaan yang akan dicapai setentunya memberi tanggungjawab yang lebih dan berat kepada kita semua.

Terhadap tanggungjawab-tanggungjawab yang sedemikian itu tentulah kita akan menentukan cara memikulnya berdasarkan keperluan yang sebenar dan sesuai dengan iklim negeri ini," katanya.

Awang Haji Badaruddin sebelumnya telah bercakap mengenai kedudukan Brunei menjelang Kemerdekaan. Katanya, menjelang Kemerdekaan itu kita sudah sedia mempunyai Kerajaan yang berfungsi dan sangat berkesan.

Perlembagaan Tahun 1959, tambahnya memperuntukkan bahawa kuasa memerintah yang tertinggi bagi Negeri Brunei adalah terletak dalam tangan Sultan.

Perlembagaan juga menurutnya memperuntukkan mengenai lantikan pegawai-pegawai utama oleh Kebawah Duli Yang Maha Mulia bagi menjalankan kuasa memerintah dengan nama dan bagi pihak Baginda.

"Ini bermakna kuasa dan tanggungjawab memerintah sudahpun berada dalam tangan Brunei, bukan dalam tangan Great Britain," tegas Pengarah Penerangan.

ISU PENTING

Selain daripada itu menurut Awang Haji Badaruddin, kita di Brunei sudah menyelesaikan beberapa isu penting kenegaraan kita. Di samping menetapkan mengenai kuasa memerintah, Perlembagaan Tahun 1959 juga telah merumuskan mengenai Agama Rasmi dan Bahasa Rasmi. Sementara isu kerakyatan telah pula

(Lihat muka 24)



Pelita Brunei

23HB, MAC, 1983.

Dengan nama Allah yang
pemurah dan maha penyayang

Membisaikan bandar :

**“INDAH UNTUK KITA
BERSAMA”**

Membisaikan kawasan bandar dengan bunga dan pohon-pohon rendah nampaknya sudah diterima sebagai perkara yang mustahak. Sungguh pun langkah itu seperti bermula dengan sempena sambutan kemerdekaan, tapi ia dipercayai akan diteruskan menjadi sebahagian usaha menentukan supaya bandar kita di masa-masa

Berikut ialah ucapan perasmian Dato Seri Setia Awang Haji Yahya bin Haji Ibrahim ketika membuka rasmi Bengkel Penulisan Kreatif anjuran DBP baru-baru ini.

Terlebih dahulu saya mengucapkan setinggi-tinggi terima kasih kepada Pengarah Dewan Bahasa dan Pustaka yang telah menjemput saya hadir bersama-sama dalam Perasmian Bengkel Penulisan Kreatif pada tengahari ini dan saya merasa mendapat tuah yang baik lagi tinggi kerana telah diberi penghemtanan untuk merasmikannya.

Saya difahamkan bengkel ini dirancang untuk diadakan di daerah-daerah di seluruh negeri dalam masa yang lama. Saya percaya cara ini akan dapat memberi faedah kepada penulis-penulis yang berkeinginan untuk menambah pengetahuan mereka dengan tidak bersusah payah ke Bandar Seri Begawan sebagaimana biasanya. Saya harap juga dengan cara yang begini akan ramai para penulis yang ikut serta dan mengambil kesempatan dari usaha-usaha Dewan Bahasa dan Pustaka yang baik ini, dengan demikian akan mendatangkan hasil yang boleh membuka jalan luas bagi kemajuan penulisan kreatif di Brunei.

Pada masa ini usaha-usaha melatih para penulis memang banyak diadakan di Brunei, dan usaha Dewan Bahasa dan Pustaka pada kali ini bukanlah yang pertama-tamanya - sebelum ini pun pertumbuhan badan-badan sastera, sekolah-sekolah telah banyak berbuat demikian; kita tidak tahu dan belum ada kita ketahui adakah sesuatu hasil telah dicapai dari latihan-latihan itu. Kita tidak pernah menerima apa-apa kesan balas atau apa yang dikatakan dalam istilah komputer sekarang "feed-back". Saya harap Dewan Bahasa dan Pustaka pada hari ini dapat mengambil langkah yang sesuai supaya setelah Bengkel ini diadakan, dan setelah siji-sijil dan latihan-latihan selesai - janganlah hanya siji-sijil Dewan Bahasa dan Pustaka itu tinggal tergantung-gantung di dinding dengan angan-angan dan harapan-harapan yang meluap serta kebanggaan, sedangkan hasilnya juga tergantung-gantung dan terkuldi di dinding-dinding itu. Kerana ini bererti tidak ada faedah DBP berbuat demikian

akan datang bukan saja akan kelihatan cantik bahkan segar dan menyenangkan.

Kerja gotong-royong menanam bunga dan pohon-pohon rendang yang dibuat pada hari Ahad lalu oleh beratus-ratus sukarelawan, setentunya membawa erti bahawa orang ramai dan pihak-pihak berkenaan Kerajaan sependapat akan keperluan membaiki kawasan bandar. Gotong-royong itu sangat tepat dengan waktunya dalam mengumandangkan kata-kata "Bandar Indah Untuk Kita Bersama" yang dijadikan cogan kata kempen membaiki bandar dilancarkan.

Lama sebelum kempen tersebut, bunga-bunga dan pohon-pohon rendang sudah pun ditanam dalam kawasan-kawasan bandar. Kebanyakannya sudah kelihatan subur dan menyedapkan pandangan. Dalam pada itu di setengah-setengah kawasan yang biasa menjadi

tumpuan orang ramai, pokok-pokok yang ditanam itu kelihatan 'gayal' kalau pun tidak 'rempeh'.

Menurut yang dapat diperhatikan, keadaan itu adalah akibat ketiadaan penghargaan segelintir orang bahkan ada yang seperti tidak menghiraukan wujudnya pohon-pohon dan bunga-bunga yang ditanam itu. Mujurlah baru-baru ini langkan memelihara dengan tegas telah diambil oleh pihak yang berke-
naan.

Kedudukan bahwa setengah-setengah orang belum dapat menghargakan keindahan dengan tumbuhan-tumbuhan yang ditanam itu menjadikan kempen menyedarkan perlu dibuat. Kempen tersebut haruslah berterusan dan disokong dengan langkah-langkah mencontohkan keindahan yang patut menjadi perhatian dan ikutan orang ramai. Selain mass media dijadikan saluran penting mencontohkan

kadar dan had keindahan maka adalah penting pula untuk had-had keindahan sebagai dapat diperlihatkan di semua kawasan.

Perkara mencontohkan had had kadar keindahan yang diperlukan itu adalah sangat mustahak. Selain kerana ukur indah itu perkara yang nisbi maka pada peringkat perancangan terutamanya, perhatian hendaklah diberi sekira-kira maksud-maksud keindahan yang diperlukan itu bukan sahaja difahami tetapi juga dibuat dan diikuti.

Keperluan mencontohkan dapat dibuktikan manakala pohon-pohon dan bunga-bunga yang ditanam dan sudah tumbuh subur sedang dalam masa yang sama langkah menjadikannya indah dan mengindahkan seperti dirosakkan pula oleh rumput-rampai yang sama subur di sekitarnya atau juga tumpukan tanah dan batu-batu yang terbiar di sekitarnya.

Perasmian Bengkel Penulisan Kreatif

JANGANLAH SIJIL-SIJIL DBP TINGGAL TERGANTUNG

bahkan ibarat kata orang kita "ngalih saja". Saya rasa perkara ini penting saya suarakan di sini dengan sebab-sebab yang saya terangkan dalam ucapan ini.

TUJUAN

Tujuan-tujuan DBP, dan malahan tujuan kerajaan yang mana DBP adalah salah sebuah ejensinya, mengadakan bengkel ini tentulah setelah mengkaji beberapa kesan-kesan yang diperadapinya dari pengalaman berhadapan dengan penulis-penulis di masa lalu - DBP telah beberapa kali mengadakan peraduan-peraduan dengan hadiah-hadiah yang banyak dan lumayan. Saya sendiri telah diberi tugas berat menjadi Penal Hakim dalam beberapa peraduan itu. Penal-penal Hakim telah banyak membuat ulasan-ulasan serta saranan-saranan kepada penulis. Saya fikir langkah DBP mengadakan bengkel ini adalah inisiatif yang bersifat "maju ke hadapan" bagi memanggil penulis-penulis yang terlibat dan membantu mereka dalam mengenali kelemahan dan menunjukkan jalan serta cara-cara memperbaiki kelemahan itu. Kerana adalah satu perkara yang telah disepakati baik dari dalam dan luar negeri, penulis-penulis baru di Brunei yang menulis dalam antara 10 tahun hingga sekarang masih belum berkemampuan secara berkesan menyumbangkan daya kreatif penulis-penulis lama sebelum mereka.

Kalaulah sekiranya usaha DBP yang sungguh-sungguh ini hanya disambut dengan tujuan yang remeh-temeh - hanya dengan tujuan untuk "cuba", hanya dengan tujuan "barangkali boleh juga jadi penulis" atau semata-mata "sentimental" maka saya rasa benarlah istilah "ngalih saja - in da jua mengngalih-ngalih".

Saya rasa salah satu sebab mengapa perkara ini berlaku ialah banyak penulis pada masa ini tidak bersungguh-sungguh mereka menulis hanya untuk bersuka-suka - atau sebagai hobi sambilutan terutama apabila DBP

akan mengadakan peradu-an-peradu-an, maka barulah timbul rajin - akibatnya hasil-hasil karya mereka itu bukan saja tidak ber-mutu malahan menampilkan karektistik yang menonjol ten-tang ketidaksungguhan itu. Seorang penulis yang hanya dapat menulis sebuah sajak dalam satu bulan tiba-tiba telah menghasilkan 10 sajak dalam satu minggu pada masa peradu-an sedang dibuka!

Hal ini nampaknya satu penyakit umum di Brunei dalam banyak bidang - bukan bidang sastra saja - saya dapati ia ujud dalam bidang sokan dan olahraga, dalam peraduan-peraduan membaca Al-Qur'an di mana banyak orang tergesa-gesa dan tidak sungguh-sungguh -sekadar untuk tiba musim dan habis musim - geraf kemajuan menampilkan barisan gunung-gunung yang berluat bertinggi-tiada berkeputusan. Ada satu dan serukan, kita mesti ada fikiran "point of no return" "noktah perubahan" meningkatkan geraf itu dari bawah ke atas - saya rasa inilah yang patut dicuba oleh bengkeli ini - menanamkan rasa tanggungjawab dan kesungguhan untuk menjadi penulis yang baik dan maju - bernilai dan dapat membantu masyarakat dengan buah fikiran membangun keperibadian Brunei yang sempurna sebagaimana yang kita idam-idamkan.

Dalam hubungan ini saya ingin menjelaskan beberapa hal yang sejak lama menjadi perhatian saya berkenaan sastera dan penulis-penulis kita di Brunei.

Kita telah maklumi sastera mempunyai dua unsur iaitu isi yang menampakkan bahan fikiran yang diolah dan keduanya bentuk yang merupakan cara dan gaya pembentukan fikiran. Tentu telah kita jumpai sifat-sifat negatif dan positif dalam satu-satu karya sastera samada yang cukup dan dengan demikian karya itu beriya sebagai hasil

yang baik dan berkesan ataupun yang tidak seimbang antara keduanya menyebabkan karya itu tidak berjaya.

KONVENSYENAL

Saya telah pernah menghadiri perjumpaan-perjumpaan sastera di Brunei dan saya sering menyarankan supaya pembentukan fikiran - unity - dalam sastera ini mesti diperhatikan. Dalam puisi - hal ini malah telah dipersyaratkan menjadi salah satu kesempurnaan karya. Apa yang saya perhatikan ialah sebahagian penulis oleh kerana baru mendengar istilah-istilah ilmiah sastera seperti ini telah menolak dengan alasan, itu adalah sifat-sifat konvensional yang sudah tidak patut diterima di zaman sekarang.

Pemahaman seperti ini tidak membawa penulis-penulis itu ke mana-mana. Hasilnya pemikiran mereka dalam sastra tidak dapat ditanggap - tujuan-tujuan yang hendak disampaikan tidak jelas dan para pelaku dalam karya mereka itu menjadi buah bedak yang kadang-kadang merbahaya kepada penulisnya sendiri. Bedak itu membunuh penulisnya sendiri. Bedak itu membunuh penulisnya kerana bedak itu tidak dirangcap dengan sempurna.

Pengolahan fikiran dalam sastra - apa saja jenis karyanya memerlukan penyusunan bukan dalam apa yang diistilahkan oleh seorang penulis di sini sebagai penyusun A hingga Z, bukan itu, tetapi ialah penyusunan fikiran yang jelas bermula dan berakhir, mempunyai alasan yang kukuh yang dapat diujahkan secara tabii oleh pelaku-pelaku karya, bukan pelaku itu di-suruh bercakap atau bertindak tiba-tiba, mati tiba-tiba, hilang tiba-tiba asal saja penulis mahu.

Puisi-puisi hendaklah menyatakan satu pemikiran yang tetap seperti juga satu cerita, satu bentuk perbahasan atau pendapat, bukan hanya longgokan kata-kata yang entah apa tujuannya dengan patah-patah kata yang terapung-apung yang

penulisnya sendiri tidak faham. Kalau berlaku hal yang begini beretilah hubungan antara penulis dan pembaca putus. Perutusan penulis hilang dan karya penulis menjadi tulisan-tulisan kosong, pembaca sama seperti orang buta yang hanya dapat melihat melalui rabaan tangan atau lebih hebat dari itu, karya penulis itu akan diketepikan di sudut-sudut yang terpencil dan penulis hanya "syok sendiri".

Penulis-penulis adalah orang-orang yang mempunyai peranan besar dalam pembentukan fikiran masyarakat, karya-karya penulis boleh mempengaruhi masyarakat, malahan penulis-penulis boleh memberi kesan langsung yang besar kepada masyarakat. Dalam perjuangan kemerdekaan India umpamanya, sajak-sajak Tagore menjadi unsur yang menolok masyarakat India bangun menentang penjajahan Inggeris dan dinyanyikan oleh kalangan rakyat umum.

Dalam hal ini saya ingin menyarankan secara terus terang supaya penulis-penulis kita secara sadar memilih tema dan persoalan karya mereka dengan sadar dan ikhlas dengan tujuan supaya karya mereka akan menjadi bahan rujukan penting dalam perkembangan fikiran masyarakat Brunei yang berasaskan kepercayaan Islam dan adat istiadat serta corak hidup yang sempurna.

TANPA TUJUAN

Penulis-penulis yang menulis tanpa tujuan atau tujuan-tujuan hanya untuk memuaskan naluri egoisma sendiri akan menjadi debu-debu yang terbangun samada menjadi bahan penyakit "kambuh" ataupun hilang lenyap tiada berkesan. Penulis-penulis yang bersifat antibody dengan idea-ideanya berlawanan dengan masyarakat Brunei yang ditola oleh masyarakat akan menjadi penulis-penulis yang terpenchil. Hai mi telah cuba diujjudkan di sin dengan istilah "intellectualism" oleh sebahagian

orang yang baru menaiki anggapannya inilah dasar sedang berkembang di negeri yang maju. Istilah ini baru mendunia di pantai Brunei dan baik berlaku-kilau seperti Tetapi di negeri asalnya "tialism" inilah yang menimbulkan gerakan murdat terhadap nilai standard-standard masyarakat umum — inilah salah gerakan yang menyuar "freedom" dalam semua hidup tanpa sekat moral walaupun dalam makna yang sempti-semptinya.

Sesuai dengan inilah saya menyuarakan rasa bimbang dan kekhawatiran terhadap anak-anak di Indonesia yang dalam hubungan keluarga mereka ayah dengan anak, ibu dengan anak, yang dalam tulisan-tulisan saya membicarakan segala masalah anak-hatta walaupun anak itu menyiksa ibu-ayah dalam tulisan-tulisan saya terutama cerpen-cerpen saya "generation gap" dihidupkan dengan anak-orang tua tetap salah satu dunia yang penuh "free liberty" ini dan anak-anak benar walaupun mereka kepala ibu bapanya. Dalam persoalan film-film saya dan talvisyen dari Amerika dan United Kingdom telah di tulis-penulis dengan sehingga tidak disediakan telah menjadi sasaran kritik ketara untuk anak-anak melalui orang tua. Penulis-penulis saya ingin tanya adakah ini satu hal baik dan bertanggungjawab. Adakah perkara ini patut dibagikan dalam masyarakat. Adakah sebenarnya telah jadi phenomena masyarakat tidak dapat ditolak. Perlu digalakkan dengan pemikiran samerta di. Kalau begitu di peranan penulis sebagai pembentuk masyarakat.

(Lihat muka

ENAM PASUKAN AKAN SERTAI HIGH GOAL

Berita dan gambar dari RTB

DAR SERI BEGA-
N. — Perlawanan Polo
Antarabangsa yang ke-
enam bagi Bahagian High
Goal bermula semalam di
Jerudong Park dengan tiga
perlawanan.

Perlawanan 'High Goal'
yang bagi merebut Piala
Sultan yang dikurniakan
Kebawah Duli Yang
Maha Mulia Paduka Seri
Duli Pengiran Perda-
na Sultan dan Yang
Dipertuan Negeri Brunei,
Muda Hassanah Bolkiah
Waddaulah.

Untuk perlawanan ini,
pasukan mengambil
bahagian yang terdiri dari
enam pasukan
Kebawah Duli Yang Maha

Mulia Paduka Seri Bagin-
da Sultan dan Yang Dipertu-
an Negeri Brunei yang
diketuai oleh Baginda sen-
diri; pasukan Perdana
yang diketuai oleh Yang
Teramat Mulia Paduka
Seri Duli Pengiran Perda-
na Wazir Sahibul Him-
mah Wal-Waqar Pengiran
Muda Mohamed Bolkiah.

Empat pasukan yang
lain adalah dari luar
negeri, terdiri dari
pasukan Diraja Pahang
(Malaysia); Calatagan
(Filipina); Cirencester
Park (United Kingdom)
dan State of Texas (USA).

Dalam tiga perlawanan

Bagi merebut Piala Sultan

semalam, pasukan
Kebawah Duli Yang Maha
Mulia bertemu dengan
pasukan Cirencester Park;
Diraja Pahang bertemu
dengan Calatagan, dan
pasukan Perdana bertemu
dengan Texas.

Hari ini, tiga
perlawanan lagi akan
diadakan petang ini mulai
pukul 2.30 petang iaitu
pasukan Perdana bertemu

dengan pasukan Diraja
Pahang; pasukan Texas
bertemu dengan pasukan
Cirencester Park, dan
pasukan Kebawah Duli
Yang Maha Mulia bertemu
dengan pasukan Calatagan
dari Filipina dijadualkan
pada pukul 4.15 petang.

Pada hari Jumaat, 25hb.
Februari, pasukan
Kebawah Duli Yang Maha
Mulia akan bertemu
pasukan Texas dari
Amerika Sharikat yang di-
jadualkan bermula pada
pukul 4.15 petang. Ter-
dahulu dari itu, pada
pukul 2.30 petang, Diraja
Pahang bertemu dengan
Cirencester Park, dan
selepas itu di ikuti dengan
perlawanan antara
pasukan Perdana dengan
pasukan Calatagan.

Pada hari Sabtu, 26hb
Februari pula, bermula
pada pukul 2.30 petang,
pasukan Calatagan
bertemu dengan pasukan
Cirencester Park dan Di-
raja Pahang akan bertemu
dengan Texas. Pasukan
Kebawah Duli Yang Maha
Mulia akan bertemu
dengan pasukan Perdana.

Pada hari Ahad, 27hb
Februari: Pasukan
Kebawah Duli Yang Maha
Mulia akan bertemu
dengan pasukan Diraja
Pahang dan perlawanannya
akan bermula pada
pukul 4.15 petang. Ter-
dahulu dari itu, dua
perlawanan akan
berlangsung bermula pada
pukul 2.30 petang iaitu an-
tara Pasukan Perdana
bertemu Cirencester Park
dan selepas itu Pasukan
Calatagan akan bertemu
dengan pasukan Texas.

Pemain-pemain dalam
pasukan Kebawah Duli
Yang Maha Mulia Paduka
Seri Baginda Sultan dan
Yang Dipertuan Negeri
Brunei, terdiri dari
Kebawah Duli Yang Maha
Mulia sendiri; Yang
Teramat Mulia Paduka
Seri Duli Pengiran

Digadong Sahibul-Mal,
Pemain-pemain dalam
pasukan Kebawah Duli
Yang Maha Mulia Paduka
Seri Baginda Sultan dan
Yang Dipertuan Negeri
Brunei, terdiri dari
Kebawah Duli Yang Maha
Mulia sendiri; Yang
Teramat Mulia Paduka
Seri Duli Pengiran



**PERLAWANAN
POLO
ANTARABANGSA**

ROYAL BRUNEI POLO ASSOCIATION PRESENTS THE
SIXTH POLO INTERNATIONAL INVITATION TOURNAMENT
AT JERUDONG PARK FROM 3rd TO 6th FEBRUARY AND
FROM 21st FEBRUARY TO 27th FEBRUARY, 1983.



PERSATUAN POLO DI-RAJA BRUNEI MEMPERSEMBAH-
KAN PERLAWANAN POLO ANTARABANGSA KALI YANG
KE-ENAM BERTEMPAT DI-JERUDONG PARK PADA 3hb.
HINGGA 6hb. FEB DAN 21hb. HINGGA 27hb. FEB 1983.

Eduardo Moore dan
Alicides Campusano.

Polo Hong Kong dan
Kelab Polo Singapura.

Pemain-pemain Per-
dana pula terdiri dari
Yang Teramat Mulia
Paduka Seri Duli Pengiran
perdana Wazir Sahibul
Himmah Wal-Waqar,
Pengiran Muda Mohamed
Bolkiah selaku ketua
pasukan; Horacio Heguy,
G. Heguy dan Patrick
Churchward.

Pasukan Diraja Pahang
dianggotai oleh Yang
Amat Mulia Tengku Muda
Pahang, Tengku Asmawi,
John Goold dan
D.Devrient. Pasukan
Calatagan dianggotai oleh
Benji Toda; Greagy
Araneta; Ricky
Yabut/I.Zobel; dan Louis
Castillejo. Anggota-
anggota bagi pasukan
Cirencester Park terdiri
dari Dato C.O.P. Han-
bury, J.Gilmour, Bell dan
R.Fergusson. Pemain-
pemain pasukan State of
Texas, dari Amerika
Sharikat pula terdiri dari
Podjer El Effendi, Bill
Walton, Charlie Flanders
dan Buzz Walker.

Perlawanan bagi
pemain-pemain 'C'
Novices juga telah pun
berlangsung sejak
semalam. Ianya bertempat
di Padang Polo Berakas di
Perkhemahan Askar
Melayu Diraja Brunei.
Perlawanan ini akan
berakhir pada 25hb
Februari dan enam buah
pasukan mengambil
bahagian yang terdiri dari
pasukan-pasukan Jerudong
Park, Berakas, Persatuan
Polo Sabah; Angkatan
Tentera Malaysia; Kelab

Pemain-pemain
Jerudong Park terdiri dari
Yang Dimuliakan Pehin
Datu Pekerma Bijaya, Lt.
Kol. Dato Paduka Haji
Hussin, Kaptein Suhaili,
Yang Dimuliakan Pehin
Datu Harimaupadang Lt.
Kol. Dato Seri Laila Jasa
Haji Awang Husin dan
S/Sgt Sidek.

Pasukan Berakas diang-
gotai oleh Yang
Dimuliakan Pehin Datu
Kerma Setia Major Dato
Seri Laila Jasa Awang Md.
Don, Supt. Pengiran Dato
Hamzad, Awang Haji
Suhaili dan ASP Pengiran
Dato Kamaluddin.

Pemain-pemain Persa-
tuan Polo Sabah terdiri
dari D.Wang, V.Skinner,
Haji Ghani Rashid dan
John Fisher. Angkatan
Tentera Malaysia diang-
gotai oleh pemain-
pemainnya yang terdiri
dari Lt. Gen. Dato Mohd.
Taib, Lt. Kol. Adnan
LAU Ungku Naridan,
Kaptein Bustamam dan
Major Sabir (simpanan).
Kelab Polo Hong Kong
diwakili oleh pemain-
pemainnya yang terdiri
dari Maj. N.W. Carrick,
D. Cassidy, Major D. Har-
dy, Major C. Jeffery dan
T.Tucker (simpanan).
Pemain-pemain Kelab
Polo Singapura ialah Ken
Swales, Rafiq Jumabhoy,
Bill Norris dan Eric Crom-
by.

Perlawanan-perlawanan
tersebut adalah terbuka
kepada orang ramai untuk
menyaksikannya.



Hadiri kursus tentera

Seorang pegawai kanan AMDB,
Yang Dimuliakan Pehin Orang Kaya
Datu Indera Setia Diraja Lt. Kol. Dato
Paduka Haji Awang Abdul Aziz bin Ab-
dullah adalah diantara pegawai-
pegawai kanan tentera dari 10 buah
negara yang menghadiri kursus selama
enam bulan di Maktab Kakitangan
Perkhidmatan Bersama di Canberra,
Australia baru-baru ini.

Negara-negara tersebut adalah
Brunei, Indonesia, Malaysia, Filipina,
Thailand, Papua New Guinea, New
Zealand, Kanada, Britain dan Amerika
Sharikat. Kursus itu termasuk melawat
tempat pemasangan dan perin-
dustrian ketenteraan di Australia Barat

dan Wilayah Utara.

Pada bulan Mei nanti pegawai-
pegawai kanan tentera itu akan
melangcung ke Fiji, Papua New Guinea
dan Kepulauan Saloma untuk mengkaji
keadaan politik, ekonomi dan sosial di
tempat-tempat itu serta bagaimana
negara-negara tersebut menerima kesan
peperangan.

Gambar atas YDM Pehin Orang
Kaya Datu Indera Setia Diraja Lt. Kol.
Dato Paduka Haji Awang Abdul Aziz
bergambar sama dengan Pegawai
Perhubungan Maktab tersebut Kapitan
Pip McCohan di Tugu Peringatan
Perang Australia, (Canberra).

YANG DIMULIAKAN PEHIN DATU SERI MAHARAJA MENULIS.....

PENDIDIKAN DALAM ISLAM

Sayugia bagi guru itu menghadapi kepada penuntut-penuntut akan masalah yang berfaedah dan perlu ia menguji akan kefahaman mereka, elok juga kalau ia menzahirkan kelebihan seseorang penuntut yang mempunyai kelebihan dalam perkara yang tertentu sambil memuji-mujinya supaya akan menimbulkan kegembiraan kepadanya dan lain-lain penuntut dengan yang demikian akan menggalakkannya supaya berfikir dalam perkara ilmu, dan supaya mereka berlatih dan membiasakan diri di samping mendalami ilmu-ilmu

yang dipelajarinya dan jangan ia mencerca mana-mana penuntut yang membuat kesilapan atau kesalahan kecuali jika dengan berbuat seumpama itu akan mendatangkan faedah kepada penuntut-penuntut itu. Dan apabila telah selesai ia dari mengajar mereka hendaklah pula mereka itu disuruh mengulang pelajaran itu supaya mereka benar-benar tahu dan hafaz pelajaran tersebut, dan jika ada sesuatu perkara yang menjadi kemushkilan dan kesamaran maka perlulah mereka minta guru menerangkan semula pelajaran itu.

ADAB GURU Siri Ke 172

Sayugia bagi guru: tiada merasa sakit hati kepada penuntut-penuntut yang mengaji dengannya kemudian penuntut itu pergi mengaji kepada orang lain. Telah diriwayatkan dalam Musnadud-Darimi daripada Sayidina Ali bin Abi Talib (Radhiallahu Anhu) katanya:

"Hai ahli ilmu hendaklah kamu beramal dengan ilmu itu kerana bahawasanya orang yang

alim itu ialah apabila ia beramal dengan apa yang diketahuinya dan ilmunya itu bersetuju dengan amalnya itu. Perkara ini ditimbulkan kerana di suatu masa nanti akan muncul beberapa kumpulan orang yang berilmu tetapi ilmunya itu tidak melewati lebih dari tulang halkum mereka (ilmu mereka tidak sebanyak mana) amal mereka menyalahi akan ilmu mereka, dan hati mereka menyalahi akan zahir mereka, mereka duduk layak mengajar, akan tetapi jika guru yang lain itu bersifat fasik, atau ahli

bidaah atau banyak ghalatnya (salahnya) maka berkumpul-kumpul setumpuk-setumpuk, setengah mereka megah terhadap yang lain, termasuklah megah mempunyai penuntut sehingga seseorang itu sangat marah akan ashabnya (penuntutnya) pergi dan duduk kepada guru lain dan meninggalkannya. Hal seumpama ini tiadalah amal mereka dengan mengadakan majlis ilmu itu kepada Allah Taala."

Ini dia amaran Sayidina Ali ke atas orang yang bersikap seumpama itu iaitu apabila guru yang lain itu



YDM Pehin Datu Seri Maharaja Dato Seri Utama Ismail bin Umar Abdull

hendaklah guru itu ingatkan penuntut-penuntut itu supaya jangan ia terpeda dengan guru semacam

WALLAHU A'AL (Bersambung)



Majlis penutup Maulud

Satu majlis penutup sempena sambutan Maulud Nabi s.a.w. bagi Daerah Temburong telah diadakan pada 31hb. Januari lepas bertempat di Masjid Utama Haji Mohd. Salleh Pekan Bangar Temburong.

Dalam majlis tersebut, syarahan khas telah disampaikan oleh Ustaz Hj Abd Aziz bin Juned, Timbalan Kadi Besar Brunei. Tetamu khas dan seterusnya

menyampaikan ucapan alu-aluan pada malam itu ialah Pengawai Daerah Temburong Awg. Haji Zakaria bin Haji Jeneh.

Lebih 200 orang umat Islam di sekitar Pekan itu telah menghadiri majlis tersebut. Di akhir majlis doa selamat telah dibacakan oleh Yang Berhormat Pehin Datu Pekerma Dewa Awg. Hj. Abd. Rahim bin Akim.

Janganlah Sijil2 DBP tinggal tergantung

(Dari muka 2)

patutlah berhenti menulis sekarang. Tulisan mereka hanyalah bibit "apademik" keruntuhan moral masyarakat.

MERAMAL

Saya katakan hal ini bukan semata-mata hendak meramal tetapi setelah meneliti karya-karya yang menyertai peraduan anjuran DBP yang saya telah dilantik menjadi salah seorang anggota Penal Hakimnya. Saya sangat terkejut bila ahli-ahli penal mendapati hampir 30% (20 buah) cerpen yang menyelesaikan masalahnya dengan penulis membunuh para pelaku dengan cara yang tidak tabii, yang sadastive dan fatalistik. Watak-watak itu dipaksa menjadi gila, membunuh diri tanpa sebab, sakit jantung secara tiba-tiba, kemalangan jalan raya yang dipaksakan. Di manakah dalam masyarakat kita terjadi seumpama ini? Atau dalam sebuah cerpen seorang anak nakal terlalu kejam sehingga sanggup menendang ibunya semata-mata kerana si ibu itu menasihati anaknya yang nakal itu. Tema yang ganjil dan di luar batas-batas biasa inilah yang menghairankan. Apakah tujuannya?

baik? Pada saya kalau penulis ini masih lagi beranggapan untuk menjawab ya maka rasa kita tidak memerlukan penulis-penulis ini.

Cuba kita perhati ungkapan sajak ini (yang kutip dari kumpulan sajak masuk peraduan DBP):

Kerana kau seorang bapa yang tiada mengenal aku maka kini ku junamkan badik di atas jantungmu.

Bapa aku adalah sisa-sisa anak yang tiada terpeliharakan hari ini menjelma malaikalmaut menarik menggugat nyawa

— Ganjaran Untai

Kita perhatikan pula penulis lain berkata:

Tunailah apa yang dipaparkan Korbanlah apa yang dipaparkan bertaburanlah bunga-kebaktian di pusara ibu yang mati oleh anak watan yang syahdu

— Seruan Puisik

Semuanya ini adalah gejala yang tidak sihat sastera di Brunei yang bukan oleh pemikiran yang teratur dan tidak ditapis tapikan nilai-nilai masyarakat.

Para hadirin,

Maka dalam bengkel ini dan bertujuan baik ini dari masalah bentuk masalah bagaimana cara menulis, bagaimana bahasa yang berkesan, masalah pemikiran sastera nilai-nilai hidup masyarakat apa ukuran-ukuran masyarakat patutlah dibengkelkan. Persoalan ke mana penulis-penulis bawa masyarakatnya? Di diberi perhatian dengan sungguh-sungguh supaya di Brunei menjadi penapis fikiran manusia Brunei zaman pembangunan ini dengan keperluan budidiprayung oleh nilai-nilai sempurna yang direka Allah.

Ikuti kursus Pentadbiran Persatuan

BANDAR SERI BEGAWAN. — Pertubuhan Perkumpulan Perempuan (W.I) Negeri Brunei telah menghantar seorang ahlinya Dayang Hajjah Mariah bte Abdul Latif untuk mengikuti kursus Pentadbiran Persatuan atas kelolaan Pertubuhan Wanita Dewasa Sedunia (ACWW) dari Tabung Amanah Elsie Zimmern Memorial.

Dayang Hajjah Mariah

telah berlepas ke Sarawak minggu lalu dan akan ditempatkan selama dua minggu di Persekutuan Perkumpulan Wanita Sarawak, dan selepas itu Dyg. Hajjah Mariah akan ditempatkan dua minggu lagi di Pertubuhan Perkumpulan Perempuan Semenanjung Malaysia dan dua minggu lagi dengan Persatuan Wanita Republik Indonesia (Perwari).

Tabung Elsie Zimmern

Memorial adalah merupakan pertubuhan yang bersangkut-paut dalam memberikan latihan dalam pertubuhan dan pentadbiran dengan ahli-ahli ACWW.

Antara dasar dalam latihan tersebut adalah untuk memberi kesempatan pada orang ramai yang bekerja dengan pertubuhan tersebut dalam mempelajari lebih banyak dasar penubuhan perkumpulan wanita luar bandar

dan untuk memberi persefahaman yang lebih baik tentang peluang yang boleh dibangun dalam sesuatu pertubuhan.

Selain dari itu, kursus itu juga akan membincangkan mengenai masalah am, memberi bantuan projek perancangan, simpanan dan laporan. Ini lebih menekankan kepada perhubungan antara ACWW dan ahli pertubuhan yang berkenaan.



Dyg. Hajjah Mariah

Waktu2 sembahyang, imsak dan matahari terbit

WAKTU-waktu sembahyang, imsak dan matahari terbit bagi Daerah Brunei-Muara, Tutong dan Temburong mulai dari hari Rabu 23hb Februari, 1983 hingga ke hari Selasa 1hb Mac, 1983 adalah seperti di bawah ini:—

Hari	Zuhur	Asar	Magrib	Isyak	Imsak	Matahari Subuh Terbit
23hb Feb	12.39	3.59	6.38	7.49	5.04	5.18 6.33
24hb Feb	12.39	3.59	6.38	7.49	5.04	5.18 6.33
25hb Feb	12.39	3.59	6.38	7.49	5.04	5.18 6.33
26hb Feb	12.38	3.58	6.38	7.48	5.03	5.17 6.32
27hb Feb	12.38	3.58	6.38	7.48	5.03	5.17 6.32
28hb Feb	12.38	3.58	6.38	7.48	5.03	5.17 6.32
1hb Mac	12.38	3.57	6.38	7.49	5.01	5.16 6.31

Waktu-waktu sembahyang dan imsak bagi Daerah Belait hendaklah ditambah tiga minit pada tiap-tiap waktu.

Sembahyang Jumaat di seluruh Negeri Brunei di-mulai dari pukul 12.45 tengahari.

SIKAP TOLONG-MENOLONG PERLU DIAMALKAN

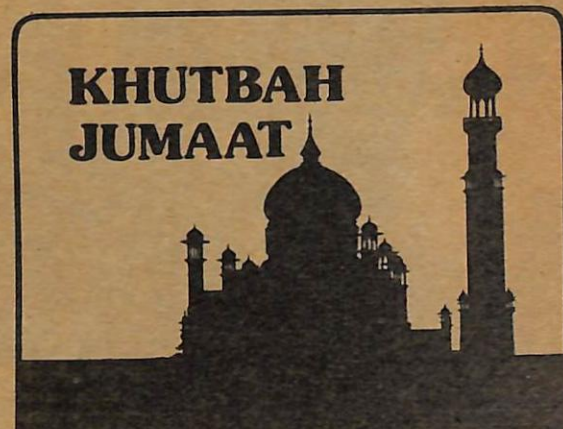
MARILAH kita sama-sama meningkatkan lagi rasa takwa dan taat kepada Allah dengan terus menerus mengerjakan segala apa jua suruhan-Nya dan menjauhi segala apa jua larangan-Nya.

Dalam dunia kita hari ini, terdapat di sana-sini perlumbaan dan pergelutan sesama manusia, yang terjadi di antara kaum dengan kaum, atau di antara keluarga dengan

keluarga, atau sahabat dengan sahabat, dan bahkan ada juga setengah orang yang tidak mengenal saudaranya lagi, asal sahaja dia senang dan berjaya maksudnya, itulah yang lebih penting dari segala-galanya. Lalu terjadilah bermacam-macam pertelingkahan dan perselisihan, yang menyebabkan masyarakat menjadi keroh dan kurang tenteram.

Apakah gejala-gejala yang menyebabkan pergolotan dan perlumbaan yang tidak sihat seperti ini? Di antaranya dapatlah di-kesan, berpunca dari tabiat ingin senang sendiri, biar orang lain susah, asal sahaja diri sendiri mendapat senang dan sedap. Orang-orang semacam ini hanya sayang kepada dirinya sendiri, tetapi tidak inginkan orang lain. Contoh orang-orang seperti ini adalah ramai di dalam masyarakat. Apabila dia mendengar orang lain mendapat rahmat dan nikmat, seperti mendapat harta atau kekayaan, atau dapat sanjungan dan pujian daripada orang ramai dan lain-lain, maka muramlah wajahnya. Sebaliknya manakala dia mendengar orang itu ditimpa bencana dan kecelakaan lalu berserililah mukanya tanda gembira.

Sifat yang sedemikian ini, sangat tidak diingini oleh Islam. Agama Islam mencela dan mengutuk orang-orang yang seumpama itu. Agama Islam menganjurkan sifat tolong-menolong, mengasihi antara satu sama lain, dan mengharapkan sesama muslim mendapat kebahagiaan sebagaimana juga kita mengharapkan untuk



diri kita sendiri. Inilah dia sifat orang Islam yang beriman. Selama mana seseorang Islam itu belum sanggup mengasihi saudaranya sesama Islam seperti dia mengasihi dirinya sendiri, maka selama itulah dia belum dianggap beriman dan kamil, seperti hadis Rasulullah s.a.w. riwayat Al-Bukhari artinya :

“Tidaklah beriman seseorang itu, sehingga dia kasihkan saudaranya sebagaimana dia kasihkan dirinya sendiri.”

Yakni jika dia ingin senang, ingin berjaya, maka demikian itu pulalah dia mengharap untuk saudaranya.

Ini dia, persaudaraan sejati, yang pada 1400 tahun yang lampau telah berhasil menciptakan suatu umat, umat yang payah untuk dikenal siapa-tuan dan siapa hamba, siapa miskin dan siapa pula yang kaya. Itulah dia umat Islam, umat yang membentuk sejarahnya yang tersendiri, yang belum pernah dicipta oleh lain-lain umat atau bangsa sebelumnya, mahupun sesudahnya. Umat ini

mewajibkan kasih sayang, mengharamkan dengki, kezaliman dan permusuhan, jangan mencela dan mengumpat. Tolonglah orang-orang yang berkehendakkan pertolongan, bantu simiskin dan bila silemah.

Itulah dia sendi-sendi akhlak Islam, yang berteraskan muhibbah dan kasih sayang yang patut kita pakai dan terima untuk menjadi umat yang dipandang mulia lagi dihormati, baik dari segi pandangan manusia mahupun dari segi ketuhanan yang maha Esa.

Kita timbulkan hal ini dengan tujuan beringat-ingat dari sekarang bahawa kita tidak berapa lama lagi akan memasuki era baru dalam kehidupan bernegara, insya Allah, dengan izin Allah jua pada akhir tahun 1983, di mana pada ketika itu persefahaman dan muhibbah lebih-lebih sangat mustahak menjadi model kita pada memelihara negara yang tercinta ini, mudah-mudahan ia benar-benar menjelma menjadi kenyataan sebagai sebuah negara yang indah dan berkat di bawah naungan dan perlindungan serta keampunan Allah s.w.t.

Hanya dengan menganggap diri masing-masing sebagai bersaudara kita dapat duduk bersama-sama, berkhidmat dengan tekun dalam suasana aman dan selesa, jauh dari persengketaan dan bahkan hampir kepada rahmat dan nikmat, berkat perpaduan yang dihasilkan oleh perasaan muhibbah dan ikatan persaudaraan yang ikhlas. Firman Allah Taala yang berarti : “Sesungguhnya orang-orang mukmin itu bersaudara.” Pelihara dan ingatilah prinsip ini baik-baik jika kita mahu menjadi bangsa yang teguh dan sejahtera serta digalati.

Pemurah dapat ganjaran baik

Dirwayatkan di dalam sebuah kisah, bahawa Sayidatuna Fatimah, isteri kepada Sayidina Ali r.a. sangat mengatir berhaat untuk memakan buah delima, betulan pada saat itu ang yang ada hanya ikup untuk mendapat biji sahaja, sedangkan keperluan yang in memerlukan wang tersebut. Tetapi oleh kerana Sayidatuna Fatimah benar-benar hendak memakan buah tersebut, maka Sayidina Ali r.a. tidak sampai hati untuk menghampakan mahuan isterinya itu itu Baginda pun pergilah ke pasar untuk membeli dengan wang yang ada itu.

Di dalam perjalanan pulang, Sayidina Ali r.a. telah ditahan oleh seorang peminta sedekah. Ia mengadakan hal dirinya yang belum makan dan tidak mempunyai apa-apa untuk mengisi perutnya. Di dalam keadaan demikian adalah jelas kepada kita bahawa Sayidina Ali r.a. sedang menghadapi satu per-

Bingkisan minggu ini

tarungan jiwa yang hebat iaitu samada ia memilih si peminta sedekah yang kebuluran itu ataupun isteri Baginda yang mendesak kerana mahu memenuhi keinginannya untuk memakan buah tersebut.

Sesudah menjalani pertarungan di dalam jiwanya, akhirnya jiwa yang bersih itu sendiri bertindak menjadi hakim, dan telah membuat keputusan bahawa si peminta sedekah yang kebuluran itu adalah lebih sesuai diutamakan kerana ia lebih berhajat untuk mendapatkan makanan. Lantas dengan itu juga Sayidina Ali r.a. pun memberikan buah delima itu kepada si peminta sedekah dan kemudian Baginda pun pulang ke rumahnya dengan hati yang lapang. Setiba beliau di rumah, sebagai seorang sumai yang jujur dan ikhlas, Sayidina Ali r.a. pun memberitahu isterinya bahawa buah delima yang dihajatkannya itu telah pun diberikannya kepada seorang peminta sedekah yang sangat-sangat memerlukannya.

Diringkaskan cerita, tidak berapa lama kemudian, tiba-tiba di luar kedengaran ada orang memberi salam, Sayidina Ali r.a. pun menyahutnya dan didapati orang yang memberi salam itu adalah sahabat Baginda Salman Al-Farisi, sahabat itu membawa amanah

daripada orang yang tidak dikenalnya. Orang itu meminta kepada sahabat Salman Al-Farisi supaya menyampaikan kepada Sayidina Ali r.a. sepuluh biji buah delima.

Alangkah gembiranya hati Sayidina Ali r.a. dan sambil tersenyum beliau pun menerima amanah tersebut dengan penuh rasa kesyukuran kepada Allah s.w.t.

Demikianlan secebis kisah yang menggam-barkan bahawa setiap perbuatan yang pemurah itu pasti akan menerima gan-jaran balasan yang baik pula, sebagaimana Allah s.w.t. berfirman di dalam Surah Ar-Rahman ayat 60 yang kira-kira bermaksud :

“Tidak ada balasan terhadap kebaikan itu, melainkan dengan kebaikan pula.”

Berdalilkan kepada firman Allah tersebut, adalah jelas kepada kita bahawa Agama Allah (Islam) itu adalah satu Agama yang benar-benar mementingkan keadilan dan ianya juga mendidik kita supaya sentiasa bersifat pemurah kerana sifat permurah itu adalah unsur-unsur kebahagiaan hidup seseorang makhluk Allah yang benar-benar bertakwa kepada-Nya.

Sesungguhnya pembalasan daripada perbuatan baik yang kita lakukan itu kadangkala telah ternampak sewaktu kita hidup di dunia lagi, maka daripada pembalasan yang sedemikian itu kita rasakan betapa nikmatnya, hanya Allah sahaja yang mengetahui, maka bagaimanalah pula dengan balasan yang akan diterima di akhirat kelak? Sesungguhnya tentulah jauh lebih besar gandanya daripada yang kita terima di dunia.

J/K Masjid Jamalul Alam

KUALA BELAIT. — Jawatankuasa Masjid Mohamad Jamalul Alam, di sini telah mengadakan mesyuarat pertamanya bertempat di dewan masjid tersebut pada 9hb. Januari lepas.

Tujuan mesyuarat itu diadakan ialah bagi melantik ahli-ahli jawatankuasa yang baru bagi tahun 1983/1984. Yang mana di dalam mesyuarat itu Kadi Daerah Belait telah dilantik menjadi Penasihat, Imam Zainal bin Idris dilantik sebagai Pengerusi, Haji Abang Abu Hanifah bin OKPS Diraja Hj. A. Bujang dilantik sebagai Timbalan Pengerusi. Sementara Haji Abang Morsidi

bin Haji Abang Suhaili dilantik sebagai Setiausaha dan Penolong Setiausaha ialah Cikgu Abdul Wahab bin Abdullah.

Seterusnya Haji Hamdan bin Abdullah telah dilantik sebagai Bendahari, Cikgu Mohammad bin Abu Bakar dilantik sebagai Pemeriksa Kira-kira I dan Awang Md. Yusof bin Haji Omarali dilantik sebagai Pemeriksa Kira-kira II.

Ahli-ahli jawatankuasa biasa terdiri dari Haji Johari bin Haji Omarali, Haji Abdul Latif bin Haji Mohd. Noor, Awang Jailani bin Md. Noor dan Awang Hamidon bin Omar. — ZHS.



Dayang Christine Earde, 22 tahun berasal dari Thailand telah memeluk agama Islam baru-baru ini.

Majlis pengislaman telah dilangsungkan di rumah Pengiran Haji Tajuddin bin Pengiran Alim, Kampung Sengkarai, Tutong.

Dayang Christine yang kini di kenali sebagai Dayang Roslina binte Abdullah telah melafatkan ikrar Islamnya di hadapan Awang Yusof bin Haji Kamis.



Jabatan Kebajikan, Belia dan Sukan, Brunei telah menerima wang tunai \$1,000.00 untuk Derma Bencana Alam. Wang tersebut telah di-sampaikan kepada Pengarah Kebajikan, Belia dan Sukan, Yang Berhormat Pehin Jawatan Luar Pekerma Raja Dato Seri Paduka Awang Haji Hussain oleh Awang Ibrahim bin Haji Ali, Pengurus Jawatankuasa Malam Seni Budaya Jabatan Kerja Raya, Bandar Seri Begawan yang mana Malam Seni Budaya ini diadakan di Dewan Maktab Sultan Omar Ali Saifuddin, pada 25hb. Disember, 1982 (gambar atas).

Turut hadir dimajlis penyampaian itu ialah Awang Bakar Abdul Rahman, Bendahari dan Pengiran Mohammad bin Pengiran Sarpiudin, Setiausaha.

Perbarisan tamat latihan Pasukan Askar Muda

PERKHEMAHAN BOL-KIAH. — Satu Upacara Perbarisan Tamat Latihan bagi Pasukan Askar Muda Pengambilan Ke 5, Pasukan Askar Melayu Diraja Brunei akan

diadakan pagi Jumaat ini, 25hb. Februari di Padang Kawad Pasukan Askar Muda di sini.

Dijangka akan menerima Tabik Kehormatan diupacara yang

akan berlangsung jam 7.45 pagi itu ialah Jurulatih Kanan Pusat Latihan, Major Dato WJB Peat.

Sementara itu, Pasukan Askar Melayu Diraja Brunei Bahagian Pusat Latihan juga akan mengadakan upacara serupa bagi rekrut-rekrut Pengambilan Ke 58 pasukan tersebut bulan depan. Perbarisan pada 11hb. Mac itu nanti akan menandakan tamatnya latihan bagi 110 orang lagi rekrut baru pasukan itu.

Pegawai Pemerintah Angkatan Laut, Lt Col AH Lorimer dijangka akan menerima tabik kehormatan dan menyampaikan hadiah-hadiah kepada rekrut-rekrut terbaik. Perbarisan akan bermula jam 8.30 pagi di Padang Kawad Pusat Latihan di sini. — AP.

Kursus Asas Wood Badge

BANDAR SERI BEGAWAN. — Persekutuan Pengakap Negeri Brunei melalui bahagian Pasukan Latihan Kebangsaan akan mengelolakan satu Kursus Asas Ke Wood Badge bagi pemimpin-pemimpin Pengakap dan Pengakap Serigala.

Kursus tersebut akan diadakan di kawasan Perkemahan Pengakap Gadong dan di jadualkan akan diadakan pada penghujung bulan Mac, 1983 ini. Tarikh sebenarnya akan di-

etapkan kemudian.

Pemimpin-pemimpin Pengakap yang berminat untuk mengikuti kursus tersebut dipelawa untuk menghantar borang permohonan kursus yang sekarang boleh diperolehi daripada Pesuruhjaya Daerah masing-masing atau terus kepada Setiausaha Latihan, P.O Box 2227, Bandar Seri Begawan dan hendaklah dikembalikan melalui Pesuruhjaya Daerah masing-masing dengan seberapa segera yang boleh.

Jadual Lawatan Perpustakaan Bergerak dari 23hb. hingga 28hb. Feb. 1983

TEMPAT PERSINGGAHAN	TARIKH	HARI	MASA
Sekolah Melayu Panglima Beruddin, Limau Manis	23.2.1983	Rabu	8.30- 9.30 pagi
Sekolah Melayu Pengkalen Batu	23.2.1983	Rabu	9.45-10.45 "
Sekolah Melayu Masin	23.2.1983	Rabu	11.00-12.00 T/Hari
Sekolah Melayu Jerudong	26.2.1983	Sabtu	8.30- 9.30 pagi
Pusat Tahanan Jerudong	26.2.1983	Sabtu	9.45-10.45 "
Sekolah Melayu Sengkurong	26.2.1983	Sabtu	11.00-12.00 T/Hari
Sekolah Ugama Sengkurong	26.2.1983	Sabtu	2.00- 3.00 petang
Sekolah Melayu Orang Kaya Setia Bakti Kilanas	26.2.1983	Sabtu	3.15- 4.15 "
Sekolah Melayu Bendahara Sakam, Bunut	26.2.1983	Sabtu	4.30- 5.30 "
Di hadapan Rumah Penghulu Kampung Serasa Kawasan Rumah Ketua Kampung Masjid Lama	27.2.1983	Ahad	9.00-10.00 pagi
Di hadapan Kedai Pekan Muara	27.2.1983	Ahad	10.15-11.15 "
Sekolah Inggeris Berakas (Bhg Rendah)	28.2.1983	Isnin	11.30-12.00 T/Hari
Berhadapan Kedai Kampung Perpindahan Berakas	28.2.1983	Isnin	2.00- 3.00 petang
			3.30- 4.30 "

PENDAFTARAN BAGI PEPERIKSAAN SIJIL PERDAGANGAN

BANDAR SERI BEGAWAN. — Pejabat Lembaga Peperiksaan, Brunei memaklumkan kepada calon-calon dari Kelas Dewasa negeri ini bahawa Peperiksaan Sijil Perdagangan akan diadakan pada 29hb. Mei dan 5hb. Jun depan.

Dari itu calon-calon dari Kelas Dewasa adalah dikehendaki mendaftar melalui guru-guru kelas perdagangan atau dari penyelia-penyelia Pelajaran Dewasa di sekolah masing-masing. Sementara bagi calon-calon persendirian bolehlah mendaftar terus ke Pejabat Lembaga Peperiksaan, Brunei.

Pendaftaran bagi peperiksaan tersebut telah pun dibuka pada hari Isnin lepas 21hb. Februari, 1983.

Selain dari itu calon-calon juga dikehendaki menyertakan sama borang pendaftaran masuk dengan keterangan yang diperolehi pada tahun-tahun yang lalu seperti sijil-sijil atau slip-slip keputusan peperiksaan.

Borang pendaftaran masuk juga boleh didapati dari Pejabat Lembaga Peperiksaan Brunei di Lapangan Terbang Lama Brunei dan hendaklah dihantar ke alamat tersebut tidak lewat dari 21hb. Mac, 1983.

Antara matapelajaran yang akan dibukakan nanti adalah seperti menaip, kepantasan menaip, trengkas, stenografi dan simpankira. Semua matapelajaran itu akan dibahagikan kepada tiga peringkat iaitu Peringkat

Permulaan, Peringkat Menengah dan Peringkat Tertinggi.

Kadar bayaran bagi ketiga-tiga peringkat Peperiksaan Sijil Perdagangan Brunei ini ialah di peringkat Permulaan menaip, trengkas dan simpankira kadar bayaran sebanyak \$12.00, di peringkat Menengah matapelajaran menaip, trengkas, simpankira dan stenografi kadar bayaran sebanyak \$15.00 dan di peringkat Tertinggi matapelajaran menaip, trengkas, simpankira dan stenografi bayaran \$20.00.

Sementara bagi ujian kepantasan menaip di Peringkat Tertinggi kadar bayaran sebanyak \$15.00 dan di Peringkat Menengah \$10.00. ZHS.

J/K MBDB yang baru

KUALA BELAIT. — Majlis Belia Daerah Belait dalam Mesyuarat Agungnya yang ke3 di Dewan Kemasyarakatan di sini baru-baru ini telah melantik Jawatankuasa Tadbir Tertinggi bagi tahun 1983 - 1984.

Mesyuarat tersebut telah melantik Awang Ismail bin Apeng sebagai Pengerusi Tetap, Naib Yang Dipertua ialah Awang Haji Jumat bin Haji Idris, Timbalan Yang Dipertua, Haji Abang Abu Hanifah bin O.K. Haji Abang Bujang, Bendahari Awang Mohd. Wali bin Hassan, Awang Sulaiman bin Haji Udin sebagai Setiausaha dan Timbalan Setiausaha ialah Awang Harun bin Mokti.

Mesyuarat tersebut juga telah antara lain membincangkan laporan kewangan dan kegiatan MBDB sepanjang tahun 1981 - 1982. — AP.

Sikap pugut sangat2 di kesali

BANDAR SERI BEGAWAN. — Orang ramai diingatkan supaya tidak mengulangi perbuatan menebang atau mematah-matah pokok-pokok hiasan yang ditanam oleh pihak Kerajaan dalam usaha untuk membina ibu negeri dan kawasan-kawasan sekitarnya sebagai persediaan menjelang Hari Kemerdekaan.

Menurut jurucakap dari Jawatankuasa Mem-bina Bandar Seri Begawan: "Perbuatan sedemikian amat dikesalkan bukan sahaja kerana pembaziran tenaga, masa dan kewangan, malah ianya juga merupakan sabotaj ke atas usaha pihak Kerajaan."

Beliau menyuarakan

harapan itu memandangkan terdapatnya kerosakan beberapa pokok-pokok hiasan ditebang dan dipatahkan oleh orang-orang yang tidak bertanggungjawab. Jurucakap juga merayu orang supaya memberi kerjasama dalam sama-sama memata-matai dan menjaga keselamatan dan kejahteraan pokok-pokok hiasan yang telah ditanam di ibu negeri dan kawasan-kawasan sekitarnya.

Dengan menjaga keselamatan pokok-pokok tersebut, katanya, orang akan dapat mengindahkan dan membina kawasan bandar dan juga menghasilkan alam sekitar yang sejuk dan udara segar yang bersih.



Sepohon pokok yang telah dirosakan yang ditanam di kawasan bandar.

SUKAN PELITA

Kelolaan:
Manaf Rahman

Siri Piala Malaysia 1983

Perak Kecundang

Perak gagal memecahkan
tanpa kalah Brunei bila
kecundang dengan jar-
janggal dari pemain
nahan Jafari Samad di
ke 27 separuh masa per-

sil dari satu tendangan
yang diambil oleh
Jafaruddin Kassim. Jafari
empat tinggi untuk
menduk masuk gol
ut.

menangan ini adalah
kali ke empat Brunei di
sendiri dan yang
dari tujuh perlawanan
angan ini Brunei berjaya
as kekalahan di tangan
musim lepas dengan
an yang sama.

nei sepatutnya men-
4-0 jika percubaan
Majidi yang
angan dengan penjaga
rak, Mohd. Nassir
ui sasaran.

ain terbaik Zainuddin
juga terlepas peluang
ubahkan gol bila dua
annya mengenai tiang
ot ke 17 dan palang di
e 20.

eparuh masa kedua
gagal mengekalkan
asaan permainan dan
kali menghadapi
an dari serangan
n yang merbahaya
enyserangan pasukan

u tidak dengan
erlangen penjaga gol,
ng bermain begitu baik
nungkin Perak berjaya
bas jaringan.

kat ini Brunei telah
gut 10 mata dari tujuh
anan dan pasukan
gsaan akan menentang
a pada Jumaat, 25hb.
ari di Stadium Kubu
angkatan Tentera pada
Februari di Stadium
eka, Kuala Lumpur.

senarai kedudukan,
an kebangsaan pada
ini menduduki tempat
di belakang Kelantan
n perbezaan jaringan
Jika Brunei mampu
utip empat mata penuh
ua perlawanan tersebut,
ng untuk memasuki
akhir bertambah cerah.

Pulau Pinang bertemu puaka

TERPUKAU JARINGAN MENGEJUT 2 — 0

PULAU Pinang menjadi mangsa
ketiga terjerat di tempat lawan bila
tumpas dengan jaringan 2-0 dalam
masa 10 minit masa permainan akan
tamat.

Shukor Salleh yang mensifatkan
'Brunei tempat ber'puaka' bagi
pasukan pendatang' terbokti
bertemu puaka tersebut bila terkena
badi puaka dan 'terpukau' dengan
jaringan mengejut dua biji dalam
masa tidak sampai satu minit!

Brunei yang dapat mengekang
pergerakan nadi penggerak Pulau
Pinang, Ahmad Yusof dan Shukor
telah menghancurkan pergerakan
barisan depan terutama Hasamud-

din Hassan dan Woi Haw dan gagal
memberi tekanan kepada Ali Haji
Ismail.

Shukor dan anak buahnya yang
ingin mematikan kekebalan Ali
gagal mencapai tujuannya kerana
benteng pertahanan dari barisan
Jafari, Ahmad, Idris dan Yusof
begitu kuat untuk digempur.

Kedua gol Brunei itu mungkin
berpunca dari kebijaksanaan
jurulatih, Awang Haji Idris yang
memasukkan Hamid dan
mengeluarkan Murni bagi mem-
bolehkan Zainuddin kembali ke

posisi tengah.

Kesannya begitu mendalam dan
hanya dua minit hasil dari ten-
dangan sudut Zainuddin yang ditan-
duk oleh Jaafar dan disambung oleh
Majidi untuk gol pertama Brunei di
minit ke 82.

Belum pun gamat sorakan gem-
bira penonton habis, sekali lagi
Zainuddin membuat gerakan
memberikan bola kepada Hamid
yang memperdayakan Kamal Khalid
dan terus merembat mengelirukan
penjaga gol Pulau Pinang, Rahim
Mohammad.

Kemenangan ke atas Pulau Pinang mutlak

KEMENANGAN Brunei
ke atas Pulau Pinang
adalah mutlak. Mereka
lebih cepat merebut
peluang di depan pintu
gol. Demikian pengakuan
dari pengurus pasukan
Pulau Pinang A.S.Mydin.

"Di samping itu saya
juga ingin memberikan
penghargaan kepada
penonton dan penyokong
pasukan tuan rumah yang
telah menunjukkan sifat
kesukanan yang tulin yang
paling bersopan pernah
saya temui," jelasnya.

Beliau mengakui yang
Brunei bermain lebih baik
dalam pertemuan itu
terutama di separuh masa
kedua di mana pasukan
tuan rumah lebih agresif
dengan kemasukan Hamid
Hj. Jaafar yang telah
dapat mengucirkan
pertahanan Pulau Pinang.



BARISAN pemain Brunei kegembiraan meraikan gol kedua yang dijaringkan oleh Hamid Haji Jaafar.



JAFARI melompat tinggi menanduk bola beberapa saat sebelum bola menjunam ke gawang Perak.

Bukan kerja mudah untuk tewaskan Ali

IRANYA Ali ber-
untuk Pulau Pinang
kami menjadi
kan yang terkuat.
tentu merasa ber-
Mempunyai penjaga
ang kental seperti Ali
h impian sesuatu
an".

kan kerja yang
h untuk menewaskan
beliau cukup handal.

tangkas, padu dan kental.

Begitu pandangan
jurulatih dan bekas pe-
main antarabangsa
Malaysia, Shukor Salleh.

Alilah yang menjadi
batu penghalang dalam
pertemuan itu. Jika dalam
satu-satu perlawanan,
tambah Shukor, barisan
pertahanan sudah dapat di
patahkan maka peluang
untuk menjaringkan gol

adalah 90 peratus.

Tapi ini tidak kepada
pasukan Brunei. Jika per-
tahanannya tembus,
janganlah berangan
senang membuat jaringan
kerana Ali tersangat kebal
untuk di tewaskan.

"Saya mengakui
ketangkasan dan kehan-
dalan Ali dan mengaku
kalah dan biarlah mesej
saya untuk menewaskan

beliau menjadi kenangan,"
keluh Shukor.

Beliau juga mengakui
kemenangan Brunei
kerana azam dan semangat
pemain yang sentiasa
merebut peluang yang ada
di samping sokongan
moral penonton. Shukor
mensifatkan pemain
Brunei diserapi semangat
'bermain untuk negara'.

Permainan Brunei
menurutnya, bertambah

baik dari segi per-
sefahaman dan perfor-
mance mereka dan
mengakui juga kesilapan
mengarahkan tumpuan
kepada Majidi dan
Zainuddin telah mem-
bolehkan Hamid bergerak
dengan bebas dan berjaya
menjaringkan gol kedua
Brunei.



SHUKOR Salleh ... Ali memang tangkas dan handal.

Laporan akhbar luar negeri mengelirukan

Hasrat dan cita-cita keagamaan negeri ini boleh dikatakan telah diketahui umum. Dengan sifatnya sebagai sebuah keSultanan Islam sejak zaman berzaman maka unsur dan nilai-nilai Islam memanglah berpengaruh ke atas kerajaan dan rakyat.

Sejarah telah membuktikan betapa semua lapisan rakyat dan penduduk telah menjalani kehidupan dengan aman dan sempurna di bawah pemerintahan Raja dan Kerajaan Islam Brunei sejak zaman berzaman. Tetapi kedudukan kita yang sedemikian

itu nampaknya telah tidak difahami dengan baik oleh setengah-setengah pihak di luar negeri.

Hasrat dan cita-cita terhadap Islam yang dijelaskan melalui titah dan ucapan pegawai-pegawai tertinggi kerajaan telah dilihat sebagai perkara yang baru bagi Brunei, lalu dikatakan bahawa menjelang kemerdekaannya, negeri ini kononnya telah menampakkan sikap yang radikal.

Sebuah akhbar di London telah menyiarkan laporan wakilnya di

Singapura yang mengulas mengenai apa yang dinamakannya sebagai sikap baru Brunei yang radikal. Dari kandungan laporan tersebut kita dapat mengesan bahawa apa yang disebut sebagai 'new radicalism' itu di-pertalikan dengan hasrat dan cita-cita kerajaan dalam meningkatkan serta meluaskan amalan keagamaan. Dan oleh kerana kedudukan itu tidak difahami dengan baik oleh orang luar, maka ia telah dilaporkan secara keliru tetapi akan mudah diterima di luar negeri.



Pengarah Penerangan, Awg Haji Badarudin bin Pengarah Haji Othman.

Berikut ialah penjelasan Awang Haji Badarudin bin Pengarah Haji Othman, Pengarah Penerangan, Pejabat Setiausaha Kerajaan dalam tinjauan majalah radio mengenai laporan akhbar luar negeri yang telah disiarkan pada 7hb. Januari, 1983.

Diusahakan dan disusun oleh :
Muhaimin Hj. Muhammad.

Soalan : Baru-baru ini terdapat satu statement yang dibuat oleh akhbar luar negeri berhubung dengan langkah pihak kerajaan menghantar rombongan untuk meninjau ke negara-negara luar bagi memerhati soal sistem undang-undang Islam, jadi dapatkah Tuan Haji menerangkan berhubung dengan kedudukan statement tersebut?

Kedudukan sebenarnya ialah laporan yang dibuat oleh sebuah akhbar di London "Observer" memetik dari wakilnya di Singapura mengatakan bahawa Kebawah DYMM berkenan menghantar YAB Pemangku Menteri Besar ke Arab Saudi untuk mengadakan kajian berhubung dengan rancangan Brunei hendak mengikut sistem undang-undang Islam sebagaimana yang diamalkan oleh negara tersebut. Laporan itu juga menyebutkan Yang Amat Berhormat mengadakan perundingan dengan Timbalan Setiausaha Agung yang disebut Liga Islam, adalah tidak berasas sama sekali.

Kemudian disebutkan dalam laporan itu kononnya dari sumber-sumber diplomatik di Singapura iaitu pegawai-pegawai kita yang menjalani latihan di sana ada menyebutkan, kononnya kita di Brunei akan melaksanakan sistem undang-undang Islam, iaitu dari segi kesalahan-kesalahan jenayah seperti mencuri dipotong tangan, berzina direjam dan pengharaman seratus-peratus minuman keras.

Jadi laporan yang sedemikian itu kita kaji sejauh mana ia telah menimbulkan kekeliruan bukan saja di kawasan Asia-Pasifik atau pun di kalangan negara-negara Asean yang terdekat, tetapi saya tekankan di peringkat antarabangsa, kerana laporan itu telah dipetik oleh beberapa ejensi berita antarabangsa termasuk 'Reuter'. Jadi kita merasakan ada semacam keganjilan dalam laporan itu, terutama sekali dalam peringkat kita hampir melangkah dalam beberapa bulan saja lagi untuk mengambil-alih hubungan antarabangsa sepenuhnya sebagai

sebuah negara yang berdaulat lagi merdeka.

Kita khuatir dengan laporan itu bahawa Brunei disebut sebagai radikal dari segi Islam. Ini bukan bermakna kita menolak undang-undang Islam, kerana sebagai umat Islam yang ditakdirkan berkuasa di negeri ini, Islam itu adalah 'dominant' dalam kerajaan dan rakyat negeri ini.

Bukan bermakna kita menolak undang-undang Islam, kerana sebagai umat Islam yang ditakdirkan berkuasa di negeri ini, Islam itu adalah 'Dominant' dalam kerajaan dan rakyat negeri ini.....

Kita tidak menolak akan kebenaran dan kemurnian undang-undang Islam, tetapi yang kita khuatir dari laporan itu ialah kita sebenarnya belum bersedia sepenuhnya untuk mengambil langkah-langkah apa yang dinamakan mengIslamkan dari segi segala aspek kehidupan kita. Kita masih jauh berjalan untuk ke arah itu, tiba-tiba ada gambaran yang seolah-olah menyamakan kita dengan rejim Islam yang memang dikenal di sebelah barat yang kini menjadi kekhuatiran orang-orang barat, kerana kita khuatir akan di golongkan salah satu rejim yang dicap sebagai 'radicalism' yang tidak bertanggungjawab dan sebagainya.

Laporan itu yang anehnya seolah-olah jahil tentang kedudukan Brunei apabila ia menyebutkan kononnya Kerajaan Brunei dalam sikapnya yang radikal itu telah menekan dan mendesak Syarikat Minyak Shell Brunei supaya membukakan sahamnya sebanyak 50% kepada negeri ini, jadi yang menghairankan sebuah suratkhbar yang bertanggungjawab tiba-

nya, kemudian dikaitkan dengan perusahaan minyaknya, ini seolah-olah ada suatu motif tertentu bagi memberikan gambaran kepada orang-orang di luar negeri, terutama sekali di peringkat antarabangsa di setengah-setengah negara-negara barat yang memang merasakan bimbang terhadap Islam itu "revival" di zaman ini. Oleh itu perasaan curiga terhadap Brunei sudah ditanam awal-awal yang mana kita akan mengambil-alih tanggungjawab antarabangsa sepenuhnya sebagai sebuah negara yang merdeka dan berdaulat, ini yang kita khuatirkan.

Dari segi undang-undang Islam itu tidak dikhuatirkan, tetapi apa yang ditakutkan imej kita diconteng-conteng di luar negeri dalam mana kita masih jauh untuk melangkah ke arah yang kita cita-citakan.

Soalan : Berhubung dengan perkara itu, apakah kedudukan yang sebenar bagi memaklumkan kepada orang ramai dengan statement yang dikeluarkan tersebut?

Oleh kerana itu telah banyak diketahui di luar negeri, manakala orang ramai di negeri ini tidaklah begitu hirau sangat, kerana kita akan mengetahui akan kedudukan kita sebenarnya samada oleh rakyat dan penduduk yang beragama Islam atau tidak. Saya percaya polid dan dasar-dasar yang diikuti oleh kerajaan pada masa ini dalam melaksanakan atau mempertingkatkan kehidupan Islam dan mengamalkan cara hidup Islam kerana hasrat dan cita-cita terhadap Islam itu dijelaskan dari titah Kebawah DYMM secara berterang-terang menitahkan supaya kita di Brunei mengamalkan cara hidup Islam, dan diucapkan secara tidak bersembunyi-sembunyi oleh pemimpin-pemimpin tertinggi kita dalam kehidupan Islam dan menerima nilai-nilai kehidupan Islam dan memperluas amalan amalan keislaman.

Sebenarnya penafian lebih banyak di tujukan untuk orang-orang di luar negeri dan bukan untuk dalam negeri ini.

Menimbulkan kekeliruan bukan saja di kawasan Asia-Pasifik atau pun di kalangan negara-negara Asean yang terdekat, tetapi saya tekankan di peringkat antarabangsa, kerana laporan itu telah dipetik oleh beberapa ejensi berita antarabangsa termasuk 'Reuter'.....

Ada suatu motif tertentu bagi memberikan gambaran kepada orang-orang di luar negeri terutama di peringkat antarabangsa di setengah-setengah negara barat yang memang merasakan bimbang terhadap Islam itu "revival" di zaman ini

RANCANGAN TV MINGGU INI

PEHAK Radio Talivisyen Brunei berhak untuk menukar mana-mana jua rancangan yang difikirkan perlu tanpa memberi tahu terlebih dahulu.

HARI RABU 23HB FEBRUARI

AM

PEMBUKAAN
QURAN DAN MARI KITA
BERDOA
SUSUNAN RANCANGAN
KAP KAP UDANG
GREAT SPACE COASTER
THE NEW ADVENTURES OF
SUPERMAN
BERITA AWAL
DIFFERENT STROKES
321 CONTACT
AZAN MAGHRIB
321 CONTACT — sambungan

AM

BERITA DALAM BAHASA
INGGERIS
JULIET BRAVO :
"Trouble At T'Mill" Old Izzy telah lama bekerja di kilang itu manakala Ted pula mahukannya di rombak. Inspektor Jean mendapati dirinya terperangkap di tengah-tengah pertelingkahan itu.

AZAN ISHA
JULIET BRAVO — sambungan
WARTA BERITA
POLO — HIGH GOAL
LIPUTAN NASIONAL
PRIVATE BENJAMIN :
"Undercover Judy" Pvt. Sims kurang senang dengan penagih hutang di pengkalan mereka. Judy Benjamin mencari jalan untuk menangkap orang itu.
MAGNUM :
"The Elmo Ziller Story" Magnum mempunyai tugas yang sukar apabila di upah oleh anak perempuan kepada seorang yang mempunyai sama bentuk rupa dengan Higgins!
TAYANGAN GAMBAR :
"Breaking Up Is Hard To Do?" Bhg. 2
SIARAN TAMAT.

HARI KHAMIS 24HB FEBRUARI

AM

PEMBUKAAN
QURAN DAN MARI KITA
BERDOA
SUSUNAN RANCANGAN
KAP KAP UDANG
SESAME STREET
BERITA AWAL
FLINTSTONE FROLICS
WORLD OF SURVIVAL :
"Puffin Summer" Mengenal serba sedikit sejenis burung laut Puffin.
AZAN MAGHRIB
WORLD OF SURVIVAL — sambungan

BERITA DALAM BAHASA
INGGERIS
PETROCELLI :

AM

AM

AM

AM

AM

AM

AM

AM

AM

AM

AM

AM

AM

AM

AM

AM

AM

AM

AM

AM

AM

AM

AM

AM

AM

AM

AM

AM

"Any Number Can Die" (Episod Terakhir) Tony Petrocelli menjadi sasaran pembunuhan apabila penyiasatan menunjukkan kematian biasa (natural death) pelanggannya sebenarnya ialah satu pembunuhan.

7.49 AZAN ISHA
7.54 PETROCELLI — sambungan
8.15 WARTA BERITA
8.35 HIDAYAT
9.05 POLO — HIGH GOAL
9.35 DUNIA MINGGU INI
10.05 ROAD TO WEMBLEY :
Luton Lwn Manchester United
10.55 BOSOM BUDDIES : "Who's On Thrust" Kip dan Henry telah tahu bahawa bercuti di pergunungan adalah satu pengalaman jauh dari dugaan.
11.25 BELLAMY
12.15 SIARAN TAMAT.

HARI JUMAAT 25HB FEBRUARI

TENGAHARI

12.00 LAGU KEBANGSAAN
12.02 QURAN DAN MARI KITA
BERDOA
12.13 SUSUNAN RANCANGAN
12.15 RANCANGAN UGAMA
12.30 SEMBAHYANG FARU JUMAAT
DARI MASJID OMAR ALI
SAIFUDDIN BSB. (Siaran langsung)
1.30 APANYA KITANI (Ulangan)

PETANG

2.15 HAPPY GO ROUND
3.00 HEATHCLIFF AND MARMA-
DUKE
3.30 WILD LIFE ON ONE :
"Some Of My Best Friends are
Vultures"
3.59 AZAN ASAR
4.03 THESE ARE THE DAYS
4.25 KAP KAP UDANG
4.55 ELECTRIC COMPANY
5.20 WORKING WITH CLAY
5.35 THE ODDBALL COUPLE (Siri Baru)
6.00 BERITA AWAL
6.05 YOU ASKED FOR IT
6.30 SECRET VALLEY :
"The Sticky Situation"
6.38 AZAN MAGHRIB
6.48 SECRET VALLEY — sambungan

MALAM

7.00 BERITA DALAM BAHASA
INGGERIS
7.15 SPIDER-MAN "Pilot" Pt. I
(Siri Baru)
7.49 AZAN ISHA
7.54 SPIDER-MAN — Sambungan
8.15 WARTA BERITA
8.35 POLO — HIGH GOAL
9.05 MENJELANG '83 (Ulangan) Bhg. 2
9.35 DALLAS :
"Where There's A Will"
10.25 DETECTIVE SCHOOL
10.55 SNOOKER :
"Canada Lwn Scotland" Bhg. I
11.25 STRIKE FORCE : "Lonely Lady"
12.15 SIARAN TAMAT.

HARI SABTU 26HB FEBRUARI

PETANG

4.15 PEMBUKAAN
4.16 QURAN DAN MARI KITA
BERDOA
4.28 SUSUNAN RANCANGAN
4.30 KAP KAP UDANG
5.00 SESAME STREET
6.00 BERITA AWAL
6.05 TARZAN LORD OF THE JUNGLE
6.30 WORLD OF BIRDS :
"Swallow At The Mills"
6.38 AZAN MAGHRIB
6.48 WORLD OF BIRDS — sambungan

MALAM

7.00 BERITA DALAM BAHASA
INGGERIS
7.15 BARBARA MANDRELL AND
MANDRELL SISTERS
7.48 AZAN ISHA
7.53 BARBARA MANDRELL AND
MANDRELL SISTERS —
sambungan
8.15 WARTA BERITA
8.35 POLO — HIGH GOAL
9.05 LIPUTAN NASIONAL
9.35 MARI MEMASAK :
"Pear Cheese Cake" Resipinya ada
di siarkan di muka lain akhbar ini.



Adegan dari RUMPOLE'S RETURN — tayangan gambar Selasa depan.

10.05 TAYANGAN GAMBAR
INDONESIA : "Betty"
11.35 TAYANGAN GAMBAR AKHIR :
"Seizure: The Story of Kathy Morris" (Drama) Dari Kisah benar seorang penyanyi muda, Kathy Morris yang hampir maut ketika menghadapi satu pembedahan di kepalanya. Kejayaan operasi itu bukan sahaja memberi kesan kepadanya tetapi juga kepada kehidupan doktor bedahnya.
Pelakon-pelakon : Leonard Nimoy, Penelope Milford, Christopher Allport, Frederick Lehre, dll.
1.05 SIARAN TAMAT.

HARI AHAD 27HB FEBRUARI

PETANG

2.00 PEMBUKAAN
2.02 QURAN DAN MARI KITA
BERDOA
2.13 SUSUNAN RANCANGAN
2.15 KIMBA THE WHITE LION
"The Day The Sun Went Out"
2.45 THE JEFFERSONS
3.10 BIG LEAGUE SOCCER
3.58 AZAN ASAR
4.01 BIG LEAGUE SOCCER —
sambungan
4.05 PLASTIC MAN
4.30 KAP KAP UDANG
5.00 TECHNOLOGY RISKS AND
OPPORTUNITIES : "Solar Energy
For Domestic Use"
5.15 ON SAFARI
5.30 SCIENCE INTERNATIONAL
6.00 BERITA AWAL
6.05 THE FONZ AND THE HAPPY
DAYS GANG : "Westward Who"
ANGIE :
"Theresa's Gigolo" Angie kurang
senang apabila mengetahui Theresa
belajar disco dancing dari Gianni.
6.38 AZAN MAGHRIB
6.48 ANGIE — sambungan

MALAM

7.00 BERITA DALAM BAHASA
INGGERIS
7.15 THE LOVE BOAT
7.48 AZAN ISHA
7.53 THE LOVE BOAT : sambungan
8.15 WARTA BERITA
8.35 POLO — HIGH GOAL
9.05 APANYA KITANI
9.55 MIND YOUR LANGUAGE
10.25 TAIWAN DOCUMENTARY :
"Three Decades To The Miracle"
10.55 RUSH : "La Belle France" Chevalier de Fontaine De Vanclose tiba dan mengusahakan satu perlumbungan besar dan bertolak sebagai seorang hero!
11.45 DARK ROOM
12.35 SIARAN TAMAT.

HARI ISNIN 28HB FEBRUARI

PETANG

4.15 PEMBUKAAN
4.16 QURAN DAN MARI KITA
BERDOA

4.28 SUSUNAN RANCANGAN
4.30 KAP KAP UDANG
5.00 THE WINTER OF ENCHANTMENT
5.15 SUPERFRIENDS :
"Fantastic Frerps"
6.00 BERITA AWAL
6.05 THAT'S INCREDIBLE
6.38 AZAN MAGHRIB
6.48 THAT'S INCREDIBLE —
sambungan

MALAM

7.00 BERITA DALAM BAHASA
INGGERIS
7.15 THE POWERS OF MATTHEW
STAR
7.48 AZAN ISHA
7.53 THE POWERS OF MATTHEW
STAR — sambungan
8.15 WARTA BERITA
8.35 LIPUTAN NASIONAL
9.05 CONNECTIONS : (Siri Baru) "The Trigger Effect" James Burke membawa kita meninjau dengan cara lain mengenai sejarah. Dia menerangkan bagaimana satu ciptaan menimbulkan yang lain. Siri ini digambar di lokasi-lokasi dari Washington ke Malaysia dan dari Vienna ke Mesir melalui Paris dan Vienna.
9.55 SHOGUN
10.45 SOAP
11.15 SIARAN TAMAT.

HARI SELASA 1HB MAC

PETANG

4.15 PEMBUKAAN
4.16 QURAN DAN MARI KITA
BERDOA
4.28 SUSUNAN RANCANGAN
4.30 KAP KAP UDANG
5.00 THE LEGEND OF KING ARTHUR
5.30 HANS CHRISTIAN ANDERSEN :
"Thumbelina" Pt. I
6.00 BERITA AWAL
6.05 NOVA DOCUMENTARY :
6.38 AZAN MAGHRIB
6.48 NOVA DOCUMENTARY
sambungan

MALAM

7.00 BERITA DALAM BAHASA
INGGERIS
7.15 THE FALL GUY :
"Three For The Road"
7.48 AZAN ISHA
7.53 THE FALL GUY — sambungan
8.15 WARTA BERITA
8.35 ARENA SUKAN "Brunei Lwn Perak"
9.20 DYNASTY
10.20 TAYANGAN GAMBAR :
"Rumpole's Return" (Drama)
Rumpole bosan dengan kehidupan persaraan di rumah anaknya di Florida. Pada kesempatannya yang pertama dia pulang ke London. Apakah yang dibuatnya sesudah sampai di sana? sama-samalah kita saksikan tayangannya malam ini.
11.55 SIARAN TAMAT.

Radio minggu ini:

UJILAH BAHASA AWDA



UJILAH BAHASA KITA

Pada hari JUMAAT 25hb. Februari awda pelajar akan berpeluang mengikuti pertandingan bagi bahagian Menengah Atas di mana SEKOLAH MENENGAH SMJA akan bertemu dengan SEKOLAH INGERIS SUFRI BOLKIAH, TUTONG. Siarannya pukul 9.00 pagi.

Manakala pada hari AHAD 27hb. Februari, disiarkan pula pertandingan bahagian Menengah Bawah iaitu antara SEKOLAH INGERIS PERDANA WAZIR bertemu dengan SEKOLAH INGERIS BERAKAS. Ikutlah siarannya pukul 1.30 tengahari.

BATTLE OF WORDS

UPPER SECONDARY —

MMPSBS/SCIENCE SCHOOL

vs

ST. MICHAEL'S SCHOOL

(Friday 25th. February) at 11.00 a.m

LOWER SECONDARY —

MMPSBS/SCIENCE SCHOOL

vs

ST. MICHAEL'S SCHOOL

(Sunday 27th. February) at 11.00 a.m

MENCARI orang-orang berbakat memang susah. Demikian dirasakan oleh orang-orang yang bertanggungjawab dalam mencari seseorang yang berbakat dalam lapangan-lapangan yang berkenaan. Dalam lapangan 'bahasa,' terpaksa diadakan beberapa perlawanan seluruh negeri untuk mencari bakal penuturan bahasa yang baik dan teratur. Begitu pun bakat-bakat yang diperolehi perlu diasah lebih dahulu sebelum dapat diketengahkan.

Mencari seorang yang berbakat dalam lapangan kugiran, seni suara atau olahraga, pun diunjar di seluruh negeri melalui pertandingan-pertandingan. Demikian juga halnya dengan mencari orang yang berbakat dalam lapangan 'bahasa'. Namun demikian, bakat-bakat yang didapati itu merupakan sebutir batu berlian yang baru keluar dari lumpur yang perlu mempunyai banyak proses, barulah ia dapat diketengahkan.

Bagaimana memilih orang-orang yang berbakat dalam satu-satu lapangan itu. Ada orang yang berpendapat bakat itu lahir bersama-samanya dari perut ibu. Kalau untuk menjadi harimau sudah nampak belangnya, dan kalau menjadi tikus sudah nampak pula ekornya. Tetapi ada pula orang berkata bahawa bakat seseorang itu dibentuk oleh keadaan hidup alam sekitarnya.

Kerana itu seorang ahli bahasa atau penulis yang lahir dan dibesarkan di rumah batu tidak akan dapat menulis tentang sajaknya hidup manusia yang tinggal di pondok buruk. Ia tidak tahu bagaimana rasa panas berpadu. Dalam pada itu, ada pula orang berkata, bakat itu akan timbul kalau sering diasah seperti pisau yang berasal dari sebatang besi dan kemudian jadi begitu tajam bila selalu diasah-asahkan ke batu.

Dari sini, timbul pula hasrat pihak Radio ingin mengetengahkan sebuah rancangan 'Ujilah Bahasa Kita' atau Battle of Words, salah satu projek yang diselenggarakan bersama oleh Radio Talivisyen Brunei dan Jabatan Pelajaran untuk mencungkil kebolehan penuntut-penuntut sekolah di seluruh negeri mengenai dengan penuturan bahasa.

Radio Talivisyen Brunei dan Jabatan Pelajaran, dua Jabatan Kerajaan yang diamanahkan memikul tanggungjawab kearah ini, untuk meninggikan taraf penuturan bahasa, selaras dengan hasrat kerajaan Duli Yang Maha Mulia yang sentiasa memberi peluang kepada anak-anak tempatan mengikuti berbagai-bagai jurusan menerusi bahasa.

Bagi sebuah badan penyiaran, sudah tentu saja sangat gembira dengan segala inisiatif yang dilaksanakan oleh dua jabatan ini, dalam mendukung cita-cita kemurnian bangsa, kemakmuran negara, kesucian agama, bahasa dan sebagainya. Dalam istilah Radio, inilah yang dikatakan 'material' atau bahan yang disediakan oleh masyarakat. Dan kakitangan serta kepala kakitangan Radio itulah yang akan mengusahakan segala bahan-bahan untuk dijadikan hidangan kepada para pendengar.



Lebih 300 sertai Bintang Kecil Radio

Pertandingan Bintang Kecil Radio '83 telah bermula. Lebih 300 orang peserta seluruh negeri telah mendaftar pada tahun ini. Pihak Bahagian Melayu Radio Talivisyen Brunei berazam, pertandingan tahun ini akan dapat diadakan dengan lebih sempurna lagi di samping mengharap akan munculnya bakat-bakat baru untuk mencungkil sejauh mana kebolehan kanak-kanak dalam lingkungan umur 7 hingga 12 tahun dalam bidang seni suara di tanah air kita.

Seperti biasa, pertandingan ini lebih dulu dijalankan peringkat daerah-daerah, iaitu Daerah Brunei-Muara, Tutong, Belait dan Temburong. Daerah Brunei-Muara telah pun bermula minggu lalu, dan disusuli Daerah Tutong, kemudian Belait dan Temburong.

Berikut inilah tarikh-tarikh pertandingan bagi peringkat Daerah, Separuh akhir dan Peringkat Negeri.

Pemilihan Awal

Daerah Brunei Muara: 13hb. Februari, 18hb. Februari, dan 25hb. Februari di Dewan Raya RTB. Manakala Daerah Tutong: 20hb. Februari, di Dewan Kemasyarakatan Tutong. Daerah Belait: pada 27hb. Februari di Studio Kuala Belait dan Daerah Temburong: pada 4hb. Mac di Dewan Ria Pekan Bangar.

Peringkat Akhir Daerah

Brunei Muara: pada 13hb. Mac, di Studio A RTB. Tutong: 20hb. Mac, di Dewan Kemasyarakatan Tutong. Belait: 27hb. Mac 1983 di Dewan Kemasyarakatan Kuala Belait dan Temburong: 3hb. April di Dewan Ria Pekan Bangar.

Separuh Akhir Senegeri

Seramai 20 orang calon iaitu lapan dari Daerah Brunei Muara, empat orang calon dari Daerah-Daerah Tutong, Belait dan Temburong.

Pemilihan akan diadakan pada hari Ahad 17hb. April 1983 di Studio A Radio Talivisyen Brunei bermula jam 2.00 petang.

Pertandingan Akhir Senegeri

Pertandingan ini akan disiarkan secara langsung melalui Talivisyen Brunei dan Radio di Dewan Raya RTB pada hari Sabtu, 28hb. Mei 1983.



**Dari Pendengar
Untuk Pendengar**

Peserta bagi rancangan Dari Pendengar Untuk Pendengar minggu ini ialah Dyg. Latifah bte Anuar beralamat F-4 A, Jalan Chempaka, Jalan Ong Sum Ping, Bandar Seri Begawan, Brunei.

Dayang Latifah akan memilih enam buah lagu kegemarannya yang akan kedua pada hari Isnin 28hb. Februari jam 1.30 petang.

Rancangan Rancangan RADIO

WAKTU SIARAN:

Siaran Bahagian Melayu Radio Brunei bermula dari jam 6.00 pagi terus menerus hingga jam 10.30 malam setiap hari.

SIARAN F.M. STEREO

92.3 MHz bagi kawasan Brunei-Muara dan Temburong.
93.8 MHz bagi kawasan Tutong dan Belait.

GELOMBANG SEDERHANA

675 kHz atau 444 meter bagi kawasan Brunei-Muara dan Temburong.
594 kHz atau 505 meter bagi kawasan Tutong dan Belait.

TIAP-TIAP HARI:

PAGI:

6.00-6.02 Allah Peliharakan Sultan
6.05 Sinaran Wahyu
6.15 Dendang Suria
6.45 Berita
6.50 Dendang Suria
7.05 Panduan Sukan
8.15 Intisari Rancangan

TENGAHARI

12.00-12.45 Sajjan Tengahari (Mempersembahkan lagu stereo)
12.15 Mutiara Titah
1.00 Majalah Radio siaran asal dan ulangan (kecuali hari Khamis)

PETANG

5.45 Brunei Dalam Sejarah
6.00 Siri Mukaddam
Bingkisan Hari Ini
Siaran langsung menunaikan sembahyang Fardu Maghrib.

MALAM

10.15 Bacaan Al-Quran
10.24 Do'a Restu
10.29 Allah Peliharakan Sultan

WARTA BERITA:

6.45 pagi (Berita-berita dalam dan luar negeri)
8.00 pagi
10.00 pagi
12.45 tengahari
1.30 tengahari (tiap-tiap hari Jumaat)
3.00 petang
5.30 petang
8.00 malam
8.15 malam (Berita-berita dalam Bahasa Dusun dan Iban)
9.30 malam Berita Dunia dari BBC London.

Menyiarkan AZAN:

Dzohor, Asar, Maghrib dan Isha.

HARI RABU 23HB FEBRUARI

7.15 — Sudut Pelita, 7.50 — Khidmat, 8.30 — Taman Mekar (SU), 9.00 — Ang Antarabangsa, 9.30 — Pilihan Pen-
10.15 — Permintaan Pagi Rabu, 11.15
mbaran Dari Awda, 11.30 — Dendang
Djohan.

ARI: 12.20 — Mutiara Titah, 1.30 —
an Paduan Suara.

ANG: 2.00 — Dunia Wanita (SU),
— Citra Irama, 3.15 — Hiburan Petang,
— Titian Budaya (SU), 4.00 — Serba-
Hiburan (SU), 4.30 — Bangsawan Di
a (Ratu Kencana Wungu siri 1), 5.00 — Un-
awda, 5.45 — Senandung Senja, 6.15
ngkisan Hari Ini.

AM: 7.00 — Belia Mewakili Zamannya,
— Majalah Radio, 8.30 — Permintaan
ramai, 9.00 — Menyusur Pendalaman
9.45 — Senandung Budaya, 10.00 —
idung Malam.

HARI KHAMIS 24HB FEBRUARI

GI: 8.30 — Pertanian, 9.00 — Dendang
arabangsa, 9.30 — Pilihan Pendengar, 10.15
nglipur Lara, 10.30 — Hiburan Untuk
adek (SU), 11.00 — Permintaan Suka-
ai.

HARI: 12.15 — Mutiara Titah, 1.30 —
asari/Keroncong.

ANG: 2.00 — Citrawara (SU), 2.30 —
amu Radio (SU), 3.15 — Hiburan Petang
— Majalah Ugama/Soal Jawab Ugama,
— Irama Gambus/Asli, 4.15 — Sandiwa-
Radio (SU), 4.45 — Senandung Budaya,
— Untuk Awda (Hidangan Lagu-lagu Dak-
), 5.45 — Lagu-lagu Nasihat, 6.15 —
ngkisan Hari Ini.

LAM: 7.00 — Bacaan Surah Yassin,
— Selingan Irama, 7.30 — Majalah Ra-
8.30 — Bimbingan Al-Quran, 9.00 —
sir Al-Quran, 9.45 — Lagu-lagi Asli.

HARI JUMAAT 25HB FEBRUARI

GI: 7.30 — Khidmat Radio, 7.50 — Future
nt, 8.25 — Panduan Wanita, 9.00 — Ujilah
asa kita, 9.30 — Dunia Wanita, 10.15 — Soal-
Di Udara, 10.30 — Tafsir Al-Quran, 11.00
Mutiara Asli, 11.30 — Bimbingan Al-Quran
(SU).

HARI: 12.00 — Lagu-Lagu Dakwah,
15 — Bacaan Ayat-Ayat Suci Al-Quran,
30 — Siaran Langsung Menunaikan Sem-
yang Fardu Jumaat, 1.15 — Lagu-Lagu
syid, 1.45 — Lagu-Lagu Instrumental Me-
l.

FANG: 2.00 — Lukisan Masyarakat,
0 — Gema Keroncong/Puspapama, 3.15 —
nduan Sukan, 3.30 — Pelajaran Dewasa Di
ara, 4.00 — Hiburan, 4.15 — Dialog Se-
(SU), 4.30 — Permintaan Jiran Tetang-
5.00 — Suntingan Kutbah Jumaat, 5.15 —
andung Lagu-Lagu Lama, 5.45 — Sayu dan
rdu, 6.15 — Bingkisan Hari Ini (SU).

ALAM: 7.00 — Cerpen Dan Salukan,
0 — Majalah Radio, 8.30 — Pilihan Pen-
ngar, 9.00 — Soal Jawab Ugama/Majalah
rama (SU), 9.45 — Mari Berpantun (SU).

HARI SABTU 26HB FEBRUARI

PAGI: 8.30 — Pelajaran Dewasa Di Udara
(SU), 9.00 — Riang Ria, 9.15 — Soalan Di Uda-
ra (SU), 9.30 — Pilihan Pendengar, 10.15 —
— Varia Peristiwa (SU), 10.30 — Rampai Sari,
11.30 — Hiburan Untuk Adek-adek.

T/HARI: 12.15 — Mutiara Titah, 1.30 —
Lagu-Lagu Dari Filem 1.45 — Dialog Semasa,
PETANG: 2.00 — Permintaan Hujung
Minggu, 3.15 — Hiburan, 3.30 — Cerpen
Dan Salukan (SU), 4.00 — Mingguan Pela-
jar (SU), 4.15 — Selingan, 4.30 — Mutiara
Asli, 5.00 — Untuk Awda, 5.45 — Kuliah
Agama, 6.15 — Bingkisan Hari Ini.

MALAM: 7.00 — Surat Dari London,
7.15 — Selingan Irama, 8.15 — Hiburan Ma-
lam, 8.30 — Citra Irama (SU), 9.00 — Bang-
sawan Di Udara (SU), 9.45 — Usaha Jaya.

HARI AHAD 27HB FEBRUARI

PAGI: 8.20 — Panduan Kesihatan, 9.00 — Ta-
man Mekar, 9.30 — Pilihan Pendengar, 10.15 —
Pilihan Juruhebah, 10.30 — Balai Drama,
11.00 — Kugiran Tanah Air, 11.30 — Berbalas
Pantun.

T/HARI: 12.00 — Tahniah Dan Ucapan
Selamat, 1.30 — Ujilah Bahasa Kita,
PETANG: 2.00 — Serbanika Hiburan,
2.30 — Pesta Pop Minggu Ini, 3.15 — Pan-
duan Sukan, 3.20 — Irama Gembira, 3.30 —
Majalah Sukan, 4.00 — Senandung Pujaan
Lama, 4.30 — Citrawara, 5.00 — Tetamu
Radio, 5.45 — Hiburan Senja, 6.15 — Bingkisan
Hari Ini.

MALAM: 7.00 — Seni Dan Sastera, 8.15 —
Hiburan Malam, 8.30 — Suara Parajurit, 9.00
— Keroncong / Puspasari (SU), 9.45 — Di
Buang Sayang (Permintaan Lagu-Lagu Lama).

HARI ISNIN 28HB FEBRUARI

PAGI: 7.45 — Mutiara Titah, 8.30 — Me-
nyusur Pendalaman, 9.00 — Wanita Dan La-
gu, 9.30 — Pilihan Pendengar, 10.15 — Ber-
dendang Dengan Ku, 10.30 — Permintaan Su-
karamai, 11.30 — Pertanian.

T/HARI: Mutiara Titah, 1.30 — Dari Pen-
dengar Untuk Pendengar.

PETANG: 2.00 — Lukisan Masyarakat
(SU), 2.30 — Mari Berpantun (SU), 3.15 —
Pilihan Juruhebah, 3.30 — Mingguan Pelajar,
4.00 — Titian Budaya (SU), 4.15 — Dendang
Remaja, 4.30 — Ruangan Ketani, 4.45 — Ram-
paian Joget, 5.00 — Belia Mewakili Zamannya,

5.15 — Untuk Awda, 5.45 — Kuliah Ugama
(SU), 6.15 — Bingkisan Hari Ini.

MALAM: 7.00 — Majalah Sukan (SU),
8.15 — Hiburan Malam, 8.30 — Sains Dan
Perusahaan, 9.00 — Lagu-Lagu Keroncong,
9.45 — Ku Tujukan Lagu.

HARI SELASA 1HB MAC

PAGI: 8.25 — Panduan Wanita, 8.30 —
Suara Perajurit (SU), 9.00 — Dendang An-
tarabangsa, 9.30 — Pilihan Pendengar, 10.15
— Lagu-lagu Berirama Dangdut, 10.30 —
Rampai London, 10.45 — Lagu-lagu Per-
mintaan Kaum Wanita, 11.15 — Dari Lam-
baran Awda, 11.30 — Senandung Seloka.

T/HARI: 12.15 — Mutiara Titah, 1.30 —
Senandung Pujaan Lama (SU).

PETANG: 2.00 — Ku Sampaikan Salam,
3.15 — Gema Silam, 3.30 — Usaha Jaya,
4.00 — Gema Keroncong/Puspapama, 4.30 —
Seni Dan Sastera, 5.00 — Varia Peristiwa, 5.15
— Untuk Awda, 5.45 — Hiburan Senja,
6.15 — Bingkisan Hari Ini.

MALAM: 7.00 — Ruangan Ketani (SU),
7.15 — Selingan Irama, 8.15 — Permintaan
Sukaramai, 9.00 — Kugiran Tanah Air (SU),
9.45 — Senandung Malam.

RADIO PROGRAMME ENGLISH SECTION

EVENING

Wednesday

CLASSICAL MUSIC NIGHT

P.M.

8.00-9.30 Classical music night
With Rory Higgins

Thursday

P.M.

8.00 Hello Tomorrow
8.45 Stereo Pop Special:
"Bad Manners" Side 1.
9.30 Country Club.

Fridays/Holidays

A.M.

11.00 Battle of Words (upper
Secondary)
11.30 Children's half hour

NOON

12.00 Yesterday Once More

P.M.

12.45 Neil Richardson
Presents — 8/12
1.45 Book Club: Fellow Towns-
men — 3/5

P.M.

8.00 The World of Books.
8.45 International Money
Programme.
9.00 Perspective
9.30 Jim Reeves and His Music
5/7 (Side 1 of 2)

Saturday

P.M.

8.00 Melody Time.
8.45 Animal, Vegetable or
Mineral — 26/30.
9.30 Top of The Pops — 951

Sunday

A.M.

11.00 Battle of Words (Lower)
11.30 Practical World
11.45 London This Week

NOON

12.00 Animal, Vegetable or Mineral
26 (repeat).

P.M.

12.45 Review of the Week
1.00 Top of The Tops — 951
(repeat)
1.30 Close Down.

STUDENT NIGHT

P.M.

8.00 Do You Know . . . ?
(Science Made Easy)
"Volcanoes".
8.15 Beautiful Music — 13/48.
8.30 English Examined
8.45 BBC Science Magazine
9.30 Drama: The Hornblower
Story: "The Mutiny".

by C.S. Forester adapted
for radio by Gielgud —
1/5.

Monday

P.M.

8.00 Profile: Sheena Easton (Side
2 of 2) (repeat).
8.45 Up The Belait River with-
out A Paddle — 84 with
guest this week's Keith
Grantham.
9.30 All That Jazz — 35.

Tuesday

JA'AFAR'S POP MUSIC NIGHT

P.M.

8.00 Just For You
9.30 In Sentimental Mood — 30.

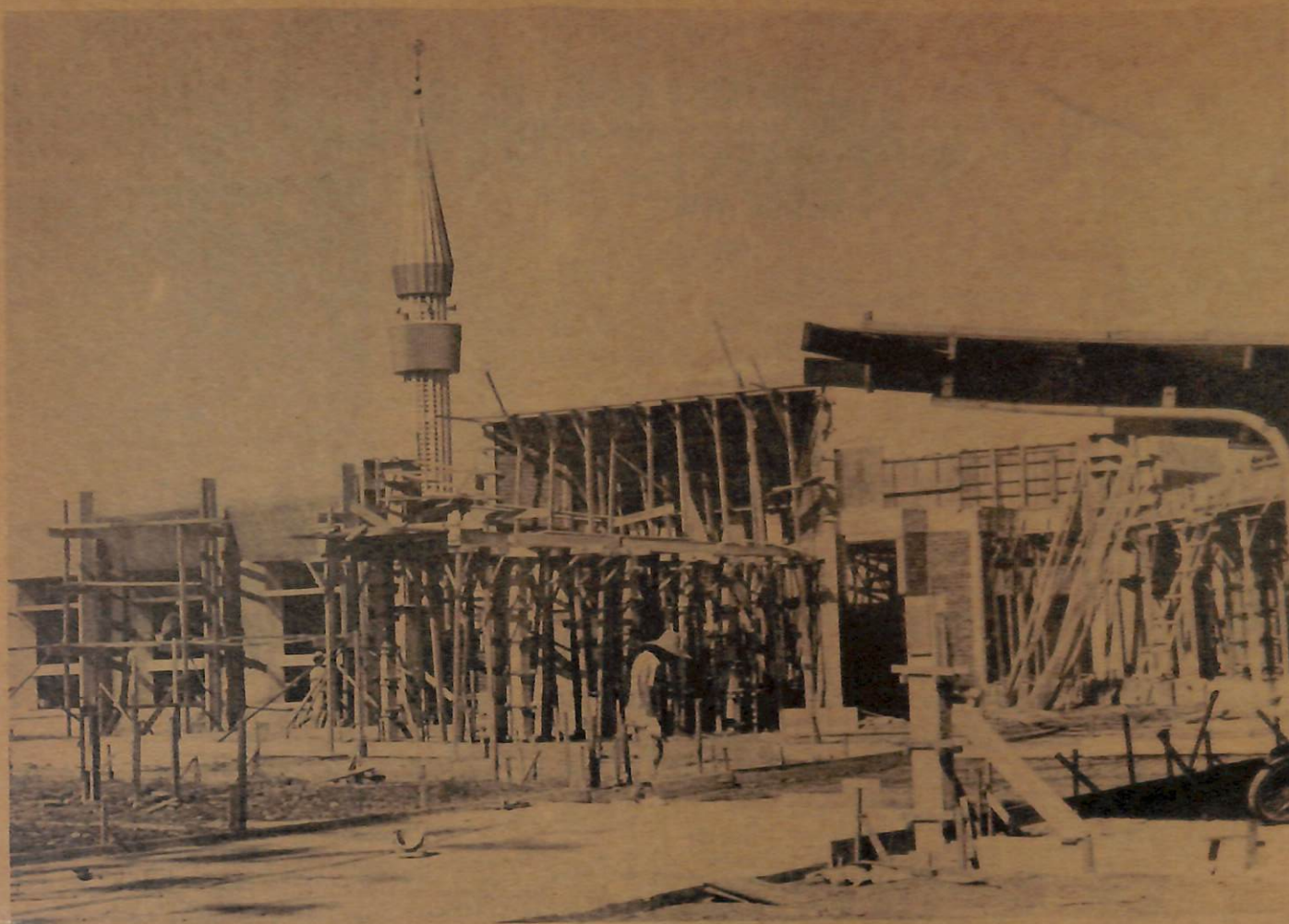
Daily

A.M.

6.32 Quran and It's translation
6.40 Brunei's Am
7.00 BBC and Local News
7.15 Brunei's A.M.
11.00 Ladies At Eleven — except
Fridays and Sundays
12.00 Lunch Break — except Fri-
days and Sundays
12.30 News and weather report —
and tide table and Today In
History of Brunei.

P.M.

8.30 Radio Newsreel (except
Sundays)
9.15 News



Kerja-kerja pembinaan bangunan Jabatan Hal-Ehwal Ugama, Temburong sedang pesat dilaksanakan. Bangunan ini dibina berdekatan dengan Masjid Utama Mohammad Salleh, Pekan Bangar (atas).

Jambatan Sg. Senukoh ini sedikit masa lagi akan berubah daripada jambatan kayu menjadi konkrit. Pembinaannya adalah disesuaikan dengan rancangan jalanraya penghubung (trunk road) yang akan menghubungkan tiga wilayah Borneo kerana jambatan ini adalah sebahagian daripada rancangan tersebut.

Ini ialah sebahagian daripada tiang-tiang letrik yang kini sedang didirikan sepanjang Jalan Labu. Bekalan letrik akan dinikmati oleh penduduk-penduduk berkenaan menjelang pertengahan tahun ini (kanan).



Ini ialah kawasan peng
menanam balak (failing)

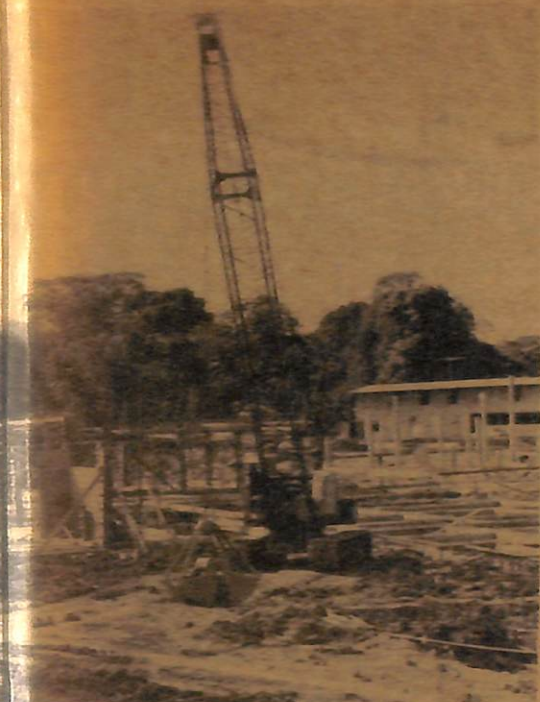
Bangunan flat juga terd
yang dibina di Bangar

DAK

Oleh:
Gambar

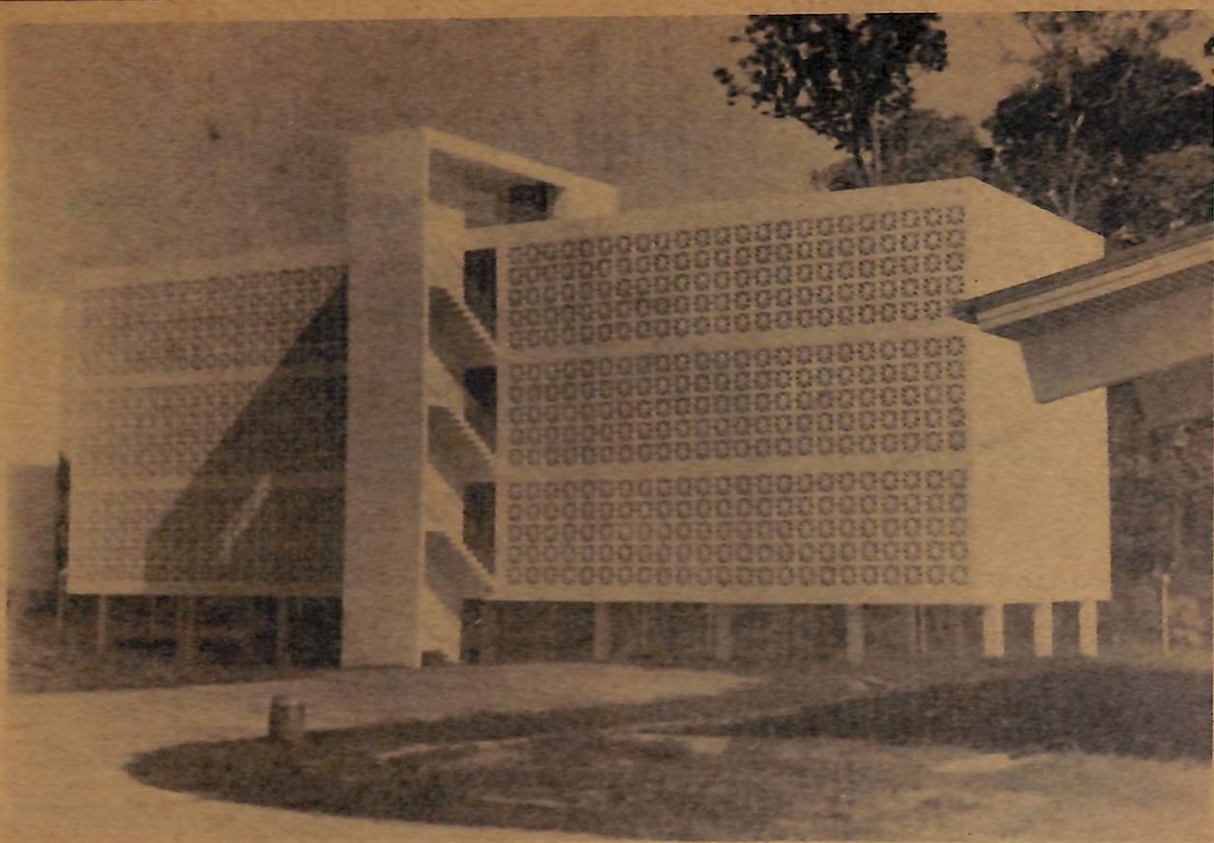


Februari, 1983.



ang baru bagi Daerah Temburong. Kerja-kerja
(atas).

ialah perumahan bagi pegawai-pegawai AMDB



DAERAH TEMBURONG RANCAK MEMBANGUN

BAKAIMANA ran-
cakan pembangunan
daerah-daerah lain di
ini, Temburong
rancak membangun.
emi satu projek baru
sanakan selaras
n kehendak masa
keperluan masyarakat
burong khasnya dan
era amnya. Ini seten-
ya memesatkan lagi
mbangunan Daerah
mburong dari segi
kainya.

aman daerah ini mula
nampakkan pem-
gunannya yang pesat
sekitar akhir tahun
dan awal tahun 70an.
ncangan-Rancangan
majuan Negara (RKN)
g disusun dengan rapi
teratur oleh Kerajaan
awah DYMM telah
mbawa perubahan
ada daerah ini. In-
struktur terpenting
am RKN 1969-1974
g telah dilaksanakan
kerajaan ialah pembi-
n jalan raya bertaraf
mary' sejauh 42 batu.
aik-baik sahaja jalan
a ini siap dibina.
ah Pekan baru telah
uka. Ianya dikenali
agai Pekan Bangar
u, yang dihubungkan
n sebuah jambatan
krit dengan Pekan
gar Lama.

awasan Pekan Bangar
u ini dulunya adalah
asan hutan belukar
pulau buah-buahan
pi hari ini keadaannya
h berubah menjadi
yasan perumahan

pegawai-pegawai dan
kakitangan kerajaan dan
bangunan sementara
pejabat-pejabat kerajaan.
Sedikit masa lagi kawasan
ini akan terus berubah
apabila projek-projek
kerajaan dalam RKN
1980-1984 dapat
dilaksanakan.

Projek terbaru kerajaan
yang kini sedang pesat
dalam perlaksanaannya
ialah pembinaan-
bangunan baru Jabatan
Hal Ehwal Ugama. Ianya
menelan belanja kira-kira
\$1.24 juta dibina
berdekatan dengan Masjid
Utama Mohammad Salleh
dan dijangka siap men-
jelang pertengahan tahun
1983 ini.

Pembinaan perumahan
bagi pegawai-pegawai dan
kakitangan jabatan
tersebut pula telah pun
bermula sejak bulan
Oktober tahun lalu dengan
perbelanjaan \$2.646 juta.
Projek ini diselenggarakan
oleh seorang pemborong
tempat Syarikat Haji
Metussin dan Anak-Anak.

Kerja-kerja menanam
balak (failing) bagi projek
Rumah Sakit baru yang
terletak sebelah kiri menu-
ju ke Jalan Labu sudah
dimulakan. Ianya dibina
atas tapak seluas 6.02 ekar
dengan perbelanjaan kira-
kira \$15 juta. Rumah Sakit
ini apabila siap nanti
mempunyai 50 buah katil
serta dilengkapi dengan
kemudahan-kemudahan
perubahan yang diperlu-
kan.

Sepanjang menuju ke
Jalan Labu bermula dari
Batu 2 hingga ke Batu 10,
kerja-kerja mendirikan
tiang-tiang letrik sebanyak
350 batang kini hampir
selesai dan pemasangan
kabel-kabel dijangka akan
dapat dilaksanakan sedikit
masa lagi. Bekalan
tersebut akan mula
dinikmati menjelang
pertengahan tahun ini.
Rancangan menyalurkan
bekalan tersebut kejalan-
jalan kecil juga akan
dilakukan dengan 'low ten-
sions' menggunakan 'over-
head'.

Rancangan membesar-
kan bekalan tersebut dari
yang ada sekarang kepada
1MW akan mula berjalan
menjelang akhir bulan
Januari ini di mana sebuah
Janakuasa baru akan
dibina di Kampung Bel-
ingos, kira-kira tiga batu
dari Pekan Bangar.
Di samping akan mem-
nuhi keperluan-keperluan
untuk seluruh Daerah
Temburong, ianya juga
membekalkan bagi ke-
gunaan industri-industri
perusahaan.

Sementara kerja-kerja
pengukuran jambatan
konkrit menyeberangi
Sungai Meranggang sudah
pun berjalan sekarang.
'Central Development'
akan mengendalikan pem-
binaan jambatan tersebut.
Jambatan yang menghu-
bungkan Kampung-
Kampung Senukoh dan
Piasau-Piasau dengan

Pekan Bangar ini adalah
termasuk dalam Ran-
cangan Kemajuan Negara
1980-1984. Rekaben-
tuknya disesuaikan dengan
rancangan pembinaan
jalan raya penghubung
(trunk road) yang
menghubungkan tiga
wilayah (Brunei, Sabah
dan Sarawak).

Jambatan yang terdapat
sekarang hanyalah jam-
batan kayu di mana
kendaraan berat melebihi
tiga tan tidak dapat meng-
gunakannya kerana
'kekuatan' jambatan itu

tidak mencukupi.

Lain-lain projek RKN
1980-1984 yang masih
dalam proses termasuklah
pembinaan bangunan
pejabat-pejabat kerajaan,
perumahan Pegawai
Daerah dan rangkaian
perumahan pegawai-
pegawai dan kakitangan
kerajaan, kompleks sukan,
sekolah menengah serta
rumah-rumah pangsa
guru-guru. Ada di antara
projek-projek ini telahpun
dikeluarkan tendernya,
dan setengahnya sedang
mencari tapak yang sesuai
untuk sesuatu projek itu.

Satu projek yang bukan
termasuk dalam ran-
cangan kerajaan tetapi
ianya merupakan salah
satu perkembangan
Daerah Temburong yang
dianggap penting yang
diusahakan atas inisiatif
penduduk-penduduknya
sendiri ialah pembinaan
stesyen minyak (petrol sta-
tion) baru bagi menggan-
tikan stesyen minyak yang
ada sekarang terletak di
tebing Sungai Temburong.
Stesyen baru itu akan
diusahakan oleh Syarikat
Minyak Melayu Tem-
burong.



Bangunan tambahan Sekolah Ugama ini ialah sebahagian daripada projek
kerajaan yang telah dilaksanakan pada tahun lalu. Projek ini menelan belanja
lebih \$90 ribu.

KENYATAAN2 DAN PEMBERITAHUAN TAWARAN

JABATAN KERJA RAYA, BRUNEI — KENYATAAN TAWARAN

BIL. 30 TAHUN 1983

TAWARAN-tawaran adalah dipelawa dari Pemborong-pemborong Kelas "AX" dan ke atas yang berdaftar di Jabatan Kerja Raya, Brunei oleh Lembaga Tawaran yang beralamat di Bangunan Setiausaha Kerajaan sehingga jam 12.00 tengahari pada 28hb Februari, 1983 bagi kerja-kerja yang berikut:—

KERJA-KERJA MEMBAIKI DAN MENCAT SEMULA KOMPLEKS M.M.P.S.B.S./SEKOLAH SAINS DI BATU 5, JALAN MUARA, BRUNEI.

Dokumen-dokumen tawaran dan penerangan-penerangan yang lanjut bolehlah dilihat dan diperolehi dari Jabatan Kerja Raya, Bandar Seri Begawan, Brunei.

BIL. 31 TAHUN 1983

TAWARAN-tawaran adalah dipelawa dari Pemborong-pemborong Kelas "C" dan ke atas yang berdaftar di Jabatan Kerja Raya, Brunei oleh Lembaga Tawaran yang beralamat di Bangunan Setiausaha Kerajaan sehingga jam 12.00 tengahari pada 28hb Februari, 1983 bagi kerja-kerja yang berikut:—

KERJA-KERJA MEMBAIKI AM DAN MENCAT SEMULA PEJABAT, BAREK DAN LAIN-LAIN BANGUNAN DI KEM TAHANAN, JALAN BERAHAS, BRUNEI.

Dokumen-dokumen tawaran dan penerangan-penerangan yang lanjut bolehlah dilihat dan diperolehi dari Jabatan Kerja Raya, Bandar Seri Begawan, Brunei.

Sebagai Penyelenggara Setor Tingkat III

PERMOHONAN-permohonan adalah dipelawa dari calon-calon yang terdiri dari rakyat Duli Yang Maha Mulia Paduka Seri Baginda Sultan dan Yang Dipertuan Negeri Brunei untuk dilantik sebagai PENYELENGGARA SETOR TINGKAT III di Pejabat Setiausaha Kerajaan, Brunei. Gaji: E.1-2.3 E.B.4—\$410-\$700 sebulan. Gaji permulaan bergantung kepada kelayakan-kelayakan dan pengalaman.

a) Pemohon-pemohon mestilah berumur di antara 18 antara 25 tahun dan lulus sekurang-kurangnya Tingkatan III atau yang sebanding dengannya.

b) Calon-calon yang tidak mempunyai kelayakan yang tersebut di atas tetapi mempunyai pengalaman dalam kerja-kerja Penyelenggara Setor boleh juga dipertimbangkan.

Seseorang yang sedang berkhidmat dengan Kerajaan hendaklah mengahantar permohonan melalui Ketua Jabatannya dan Ketua Jabatan itu hendaklah menyertakan bersama-sama dengan permohonan ini Laporan Sulit dan satu salinan Rekod Perkhidmatan yang lengkap.

Pemohonan - permohonan mestilah dihantar dalam dua salinan borang yang boleh didapati daripada Jabatan Perjawatan, Brunei dan hendaklah dikembalikan bersama-sama dengan salinan surat-surat aikan dan sijil-sijil tidak lewat dari 5hb Mac, 1983.

(E/1007/78)

(Bil.: 19/1983)

BIL. 32 TAHUN 1983

TAWARAN-tawaran adalah dipelawa dari pemborong-pemborong Kelas "C" dan ke atas yang berdaftar di Jabatan Kerja Raya, Brunei oleh Lembaga Tawaran yang beralamat di Bangunan Setiausaha Kerajaan sehingga jam 12.00 tengahari pada 28hb Februari, 1983 bagi kerja-kerja yang berikut:—

KERJA-KERJA PEMBENTUNGAN BAGI MASJID BARU DI KAMPUNG PELAMBAYAN, JALAN KOTA BATU, BRUNEI.

Dokumen-dokumen tawaran dan penerangan-penerangan yang lanjut bolehlah dilihat dan diperolehi dari Jabatan Kerja Raya, Bandar Seri Begawan, Brunei.

BIL. 33 TAHUN 1983

TAWARAN-tawaran adalah dipelawa dari Pemborong-pemborong Kelas "C" dan ke atas yang berdaftar di Jabatan Kerja Raya, Brunei oleh Lembaga Tawaran yang beralamat di Bangunan Setiausaha Kerajaan sehingga jam 12.00 tengahari pada 28hb Februari, 1983 bagi kerja-kerja yang berikut:—

MEMASANG PAIP AIR DI KAMPUNG SERU. SOP, JALAN BERAHAS, BATU 4, BRUNEI.

Dokumen-dokumen tawaran dan penerangan-penerangan yang lanjut bolehlah dilihat dan diperolehi dari Jabatan Kerja Raya, Bandar Seri Begawan, Brunei.

BIL. 34 TAHUN 1983

TAWARAN-tawaran adalah dipelawa dari pemborong-pemborong Kelas "B" dan ke atas yang berdaftar di Jabatan Kerja Raya, Brunei oleh Lembaga Tawaran yang beralamat di Bangunan Setiausaha Kerajaan sehingga jam 12.00 tengahari pada 28hb Februari, 1983 bagi kerja-kerja yang berikut:—

KERJA-KERJA MEMBAIKI AM DAN MENCAT SEMULA ASRAMA BAGI MAKTAB LATIHAN PERGUAN UGAMA SERI BEGAWAN, BANDAR SERI BEGAWAN, BRUNEI.

Dokumen-dokumen tawaran dan penerangan-penerangan yang lanjut bolehlah dilihat dan diperolehi dari Jabatan Kerja Raya, Bandar Seri Begawan, Brunei.

BIL. 35 TAHUN 1983

TAWARAN-tawaran adalah dipelawa dari pemborong-pemborong Kelas "C" dan ke atas yang berdaftar di Jabatan Kerja Raya, Brunei oleh Lembaga Tawaran yang beralamat di Bangunan Setiausaha Kerajaan sehingga jam 12.00 tengahari pada 28hb Februari, 1983 bagi kerja-kerja yang berikut:—

KERJA-KERJA MEMBAIKI AM DAN MENCAT SEMULA BAREK-BAREK JABATAN KEMAHUTANAN, JALAN KUMBANG PASANG, BANDAR SERI BEGAWAN, BRUNEI.

Dokumen-dokumen tawaran dan penerangan-penerangan yang lanjut bolehlah dilihat dan diperolehi dari Jabatan Kerja Raya, Bandar Seri Begawan, Brunei.

BIL. 36 TAHUN 1983

TAWARAN-tawaran adalah dipelawa dari pemborong-pemborong Kelas "C" dan ke atas yang berdaftar di Jabatan Kerja Raya, Brunei oleh Lembaga Tawaran yang

beralamat di Bangunan Setiausaha Kerajaan sehingga jam 12.00 tengahari pada 28hb Februari, 1983 bagi kerja-kerja yang berikut:—

PEMBINAAN BLOCK TANDAS BAGI S.M.D.P.S. UKONG, TUTONG, BRUNEI.

Dokumen-dokumen tawaran dan penerangan-penerangan yang lanjut bolehlah dilihat dan diperolehi dari Jabatan Kerja Raya, Bandar Seri Begawan, Brunei.

BIL. 37 TAHUN 1983

TAWARAN-tawaran adalah dipelawa dari Pemborong-pemborong Kelas "B" dan ke atas yang berdaftar di Jabatan Kerja Raya, Brunei oleh Lembaga Tawaran yang beralamat di Bangunan Setiausaha Kerajaan sehingga jam 12.00 tengahari pada 28hb Februari, 1983 bagi kerja-kerja yang berikut:—

KERJA-KERJA MEMBAIKI AM DAN MENCAT SEMULA BANGUNAN DEWAN BAHASA DAN PUSTAKA DI JALAN ELIZABETH II, BANDAR SERI BEGAWAN, BRUNEI.

Dokumen-dokumen tawaran dan penerangan-penerangan yang lanjut bolehlah dilihat dan diperolehi dari Jabatan Kerja Raya, Bandar Seri Begawan, Brunei.

BIL. 38 TAHUN 1983

TAWARAN-tawaran adalah dipelawa dari pemborong-pemborong Kelas "B" dan ke atas yang berdaftar di Jabatan Kerja Raya, Brunei oleh Lembaga Tawaran yang beralamat di Bangunan Setiausaha Kerajaan sehingga jam 12.00 tengahari pada 28hb Februari, 1983 bagi kerja-kerja yang berikut:—

KERJA-KERJA MEMBAIKI AM DAN MENCAT SEMULA BANGUNAN PEJABAT RADIO DAN TALIVISYEN BRUNEI, JALAN ELIZABETH II, BANDAR SERI BEGAWAN, BRUNEI.

Dokumen-dokumen tawaran dan penerangan-penerangan yang lanjut bolehlah dilihat dan diperolehi dari Jabatan Kerja Raya, Bandar Seri Begawan, Brunei.

BIL. 39 TAHUN 1983

TAWARAN-tawaran adalah dipelawa dari Pemborong-pemborong Kelas "AX" dan ke atas yang berdaftar di Jabatan Kerja Raya, Brunei oleh Lembaga Tawaran yang beralamat di Bangunan Setiausaha Kerajaan sehingga jam 12.00 tengahari pada 28hb Februari, 1983 bagi kerja-kerja yang berikut:—

CADANGAN SETOR PENYUBURAN DI JERUDONG, BRUNEI.

Dokumen-dokumen tawaran dan penerangan-penerangan yang lanjut bolehlah dilihat dan diperolehi dari Jabatan Kerja Raya, Bandar Seri Begawan, Brunei.

BIL. 40 TAHUN 1983

TAWARAN-tawaran adalah dipelawa dari Pemborong-pemborong Kelas "B" dan ke atas yang berdaftar di Jabatan Kerja Raya, Brunei oleh Lembaga Tawaran yang beralamat di Bangunan Setiausaha Kerajaan sehingga jam 12.00 tengahari pada 28hb Februari, 1983 bagi kerja-kerja yang berikut:—

MEMBAIKI BAHAGIAN LUAR DAN MENCAT SEMULA JABATAN BURUH YANG ADA SUKATAN DAN TIMBANG-

AN DAN PENJARA, BANDAR SERI BEGAWAN.

Dokumen-dokumen tawaran dan penerangan-penerangan yang lanjut bolehlah dilihat dan diperolehi dari Jabatan Kerja Raya, Bandar Seri Begawan, Brunei.

BIL. 41 TAHUN 1983

TAWARAN-tawaran adalah dipelawa dari pemborong-pemborong Kelas "AX" dan ke atas yang berdaftar di Jabatan Kerja Raya, Brunei oleh Lembaga Tawaran yang beralamat di Bangunan Setiausaha Kerajaan sehingga jam 12.00 tengahari pada 28hb Februari, 1983 bagi kerja-kerja yang berikut:—

KERJA-KERJA MEMBAIKI AM MENCAT DAN MENGATAP SEMULA BANGUNAN UTAMA PEJABAT HAL EHWAL UGAMA DAN BANGUNAN MADRASAH DI JALAN STONEY, BANDAR SERI BEGAWAN.

Dokumen-dokumen tawaran dan penerangan-penerangan yang lanjut bolehlah dilihat dan diperolehi dari Jabatan Kerja Raya, Bandar Seri Begawan, Brunei.

BIL. 42 TAHUN 1983

TAWARAN-tawaran adalah dipelawa dari Pemborong-pemborong Kelas "B" dan ke atas yang berdaftar di Jabatan Kerja Raya, Brunei oleh Lembaga Tawaran yang beralamat di Bangunan Setiausaha Kerajaan sehingga jam 12.00 tengahari pada 28hb Februari, 1983 bagi kerja-kerja yang berikut:—

KERJA-KERJA MEMBAIKI AM DAN MENCAT SEMULA BANGUNAN MAHKAMAH TINGGI YANG ADA DI JALAN JAMES PEARCE, BANDAR SERI BEGAWAN.

Dokumen-dokumen tawaran dan penerangan-penerangan yang lanjut bolehlah dilihat dan diperolehi dari Jabatan Kerja Raya, Bandar Seri Begawan, Brunei.

BIL. 43 TAHUN 1983

TAWARAN-tawaran adalah dipelawa dari pemborong-pemborong Kelas "B" dan ke atas yang berdaftar di Jabatan Kerja Raya, Brunei oleh Lembaga Tawaran yang beralamat di Bangunan Setiausaha Kerajaan sehingga jam 12.00 tengahari pada 28hb Februari, 1983 bagi kerja-kerja yang berikut:—

KERJA-KERJA MEMBAIKI BAHAGIAN LUAR DAN MENCAT SEMULA PERUMAHAN PEGAWAI-PEGAWAI KANAN DI JALAN PERAYAAN, BANDAR SERI BEGAWAN.

Dokumen-dokumen tawaran dan penerangan-penerangan yang lanjut bolehlah dilihat dan diperolehi dari Jabatan Kerja Raya, Bandar Seri Begawan, Brunei.

BIL. 44 TAHUN 1983

TAWARAN-tawaran adalah dipelawa dari pemborong-pemborong Kelas "C" dan ke atas yang berdaftar di Jabatan Kerja Raya, Brunei oleh Lembaga Tawaran yang beralamat di Bangunan Setiausaha Kerajaan sehingga jam 12.00 tengahari pada 28hb Februari, 1983 bagi kerja-kerja yang berikut:—

LANGKAH2 SEMEN-TARA PENGIMBANGAN (STABILISATION) TANAH YANG DI CADANGKAN UNTUK

BLOK BAREK "G" PENJARA JERUDONG.

Dokumen-dokumen tawaran dan penerangan-penerangan yang lanjut bolehlah dilihat dan diperolehi dari Jabatan Kerja Raya, Bandar Seri Begawan, Brunei.

BIL. 45 TAHUN 1983

TAWARAN-tawaran adalah dipelawa dari Pemborong-pemborong Kelas "A" sahaja yang berdaftar di Jabatan Kerja Raya, Brunei oleh Lembaga Tawaran yang beralamat di Bangunan Setiausaha Kerajaan sehingga jam 12.00 tengahari pada 7hb Mac, 1983 bagi kerja-kerja yang berikut:—

MENGADAKAN BATU-BATU PECAH BAGI JANGKA MASA SELAMA SATU TAHUN KEPADA BAHAGIAN PEMELIHARAAN JALAN RAYA JABATAN KERJA RAYA, BRUNEI.

Dokumen-dokumen tawaran dan penerangan-penerangan yang lanjut bolehlah dilihat dan diperolehi dari Jabatan Kerja Raya, Bandar Seri Begawan, Brunei.

BIL. 46 TAHUN 1983

TAWARAN-tawaran adalah dipelawa dari Pemborong-pemborong Kelas "B" dan ke atas yang berdaftar di Jabatan Kerja Raya, Brunei oleh Lembaga Tawaran yang beralamat di Bangunan Setiausaha Kerajaan sehingga jam 12.00 tengahari pada 7hb Mac, 1983 bagi kerja-kerja yang berikut:—

KERJA-KERJA MEMBAIKI AM MENCAT SEMULA MAKTAB PERGUAN UGAMA SERI BEGAWAN, BANDAR SERI BEGAWAN.

Dokumen-dokumen tawaran dan penerangan-penerangan yang lanjut bolehlah dilihat dan diperolehi dari Jabatan Kerja Raya, Bandar Seri Begawan, Brunei.

BIL. 47 TAHUN 1983

TAWARAN-tawaran adalah dipelawa dari Pemborong-pemborong Kelas "B" dan ke atas yang berdaftar di Jabatan Kerja Raya, Brunei oleh Lembaga Tawaran yang beralamat di Bangunan Setiausaha Kerajaan sehingga jam 12.00 tengahari pada 7hb Mac, 1983 bagi kerja-kerja yang berikut:—

KERJA-KERJA MEMBAIKI AM MENCAT SEMULA ASRAMA LELAKI SEKOLAH MELAYU PUSAR ULAK, BANDAR SERI BEGAWAN, BRUNEI.

Dokumen-dokumen tawaran dan penerangan-penerangan yang lanjut bolehlah dilihat dan diperolehi dari Jabatan Kerja Raya, Bandar Seri Begawan, Brunei.

BIL. 48 TAHUN 1983

TAWARAN-tawaran adalah dipelawa dari Pemborong-pemborong Kelas "B" dan ke atas yang berdaftar di Jabatan Kerja Raya, Brunei oleh Lembaga Tawaran yang beralamat di Bangunan Setiausaha Kerajaan sehingga jam 12.00 tengahari pada 7hb Mac, 1983 bagi kerja-kerja yang berikut:—

CADANGAN KEMUDAHAN BILEK-BILEK KELAS, SETOR DAN TANDAS BAGI MUZIUM DI KOTA BATU PERINGKAT II.

Dokumen-dokumen tawaran dan penerangan-penerangan yang lanjut bolehlah dilihat dan diperolehi dari Jabatan Kerja Raya, Bandar Seri Begawan, Brunei.

BIL. 49 TAHUN 1983

TAWARAN-tawaran adalah dipelawa dari Pemborong-pemborong Kelas "C" dan ke atas yang berdaftar di Jabatan Kerja

Raya, Brunei oleh Lembaga Tawaran yang beralamat di Bangunan Setiausaha Kerajaan sehingga jam 12.00 tengahari pada 7hb Mac, 1983 bagi kerja-kerja yang berikut:—

MEMASANG PAIP 4" DI KAMPUNG LAMBIGAR, JALAN ARA, BATU 8, BRUNEI.

Dokumen-dokumen tawaran dan penerangan-penerangan yang lanjut bolehlah dilihat dan diperolehi dari Jabatan Kerja Raya, Bandar Seri Begawan, Brunei.

BIL. 50 TAHUN 1983

TAWARAN-tawaran adalah dipelawa dari Pemborong-pemborong Kelas "C" dan ke atas yang berdaftar di Jabatan Kerja Raya, Brunei oleh Lembaga Tawaran yang beralamat di Bangunan Setiausaha Kerajaan sehingga jam 12.00 tengahari pada 7hb Mac, 1983 bagi kerja-kerja yang berikut:—

MEMASANG PAIP 4" DI KAMPUNG BURUNG SIMPANG, LUMAPAS, BRUNEI.

Dokumen-dokumen tawaran dan penerangan-penerangan yang lanjut bolehlah dilihat dan diperolehi dari Jabatan Kerja Raya, Bandar Seri Begawan, Brunei.

BIL. 51 TAHUN 1983

TAWARAN-tawaran adalah dipelawa dari Pemborong-pemborong Kelas "AX" dan ke atas yang berdaftar di Jabatan Kerja Raya, Brunei oleh Lembaga Tawaran yang beralamat di Bangunan Setiausaha Kerajaan sehingga jam 12.00 tengahari pada 7hb Mac, 1983 bagi kerja-kerja yang berikut:—

PEJABAT, SETOR BENGKEL YANG CADANGKAN BAGI JABAT PERUBA DAN KESIHATAN, TONG, BRUNEI.

Dokumen-dokumen tawaran dan penerangan-penerangan yang lanjut bolehlah dilihat dan diperolehi dari Jabatan Kerja Raya, Bandar Seri Begawan, Brunei.

BIL. 52 TAHUN 1983

TAWARAN-tawaran adalah dipelawa dari Pemborong-pemborong Kelas "AX" dan ke atas yang berdaftar di Jabatan Kerja Raya, Brunei oleh Lembaga Tawaran yang beralamat di Bangunan Setiausaha Kerajaan sehingga jam 12.00 tengahari pada 7hb Mac, 1983 bagi kerja-kerja yang berikut:—

PEJABAT, SETOR BENGKEL YANG CADANGKAN BAGI JABAT PERUBA DAN KESIHATAN, RIA, BRUNEI.

Dokumen-dokumen tawaran dan penerangan-penerangan yang lanjut bolehlah dilihat dan diperolehi dari Jabatan Kerja Raya, Bandar Seri Begawan, Brunei.

BIL. 53 TAHUN 1983

TAWARAN-tawaran adalah dipelawa dari Pemborong-pemborong Kelas "AX" dan ke atas yang berdaftar di Jabatan Kerja Raya, Brunei oleh Lembaga Tawaran yang beralamat di Bangunan Setiausaha Kerajaan sehingga jam 12.00 tengahari pada 7hb Mac, 1983 bagi kerja-kerja yang berikut:—

CADANGAN JAMINAN KONKERT LONGHOUSE DAN BATAN KAYU DAN DANG LATHAN PADDOCK 4 DI JONG PARK, BRUNEI.

Dokumen-dokumen tawaran dan penerangan-penerangan yang lanjut bolehlah dilihat dan diperolehi dari Jabatan Kerja Raya, Bandar Seri Begawan, Brunei.

23hb Februari, 1983.

DRAMA: KASIHNYA DIHUJUNG SENJA

kedua Balai Drama, akan dapat mengisahkan kisah yang berjudi UJUNG SENJA, re-

tonjolkan melalui kina dengan pendidikan anak yang mana sepatutnya sama rata dengan bertukar pilih kasih. Sepasang suami isteri ini, mempunyai fahaman terhadap dua orang. Siti selalu saja membenarkan tindak-tanduk oleh Wani, mana-

kala Aman lebih setuju dengan tingkah laku Nita.

Pada Siti, walaupun Nita seorang anak yang baik, dia selalu saja mencari kesalahannya. Tapi pada Wani yang sering melakukan perkara yang menjolok mata itu, tidak pernah mendapat habuan atau tindakan yang sewajarnya dari Siti. Perkara inilah yang tidak menyenangkan hati Aman sebagai ketua dalam rumah itu.

Selaku seorang kakak, Nita cuba memperbaiki dan memberi nasihat pada Wani yang nampaknya sudah mulai bersikap liar dan tidak mengindahkan pelajaran lagi. Tapi apa yang diharap-

kan adalah jauh berbeza, Nita sebaliknya telah dibelasah oleh Wani dengan kata-kata yang kesat dan meninggalkan kesan yang mendalam di hati Nita.

Apakah kata-kata yang diluahkan oleh Wani kepada Nita itu? Kenapakah dua beradik ini menerima layanan yang berbeza dari ibu mereka? Apakah ekoran dari tindakan liar Wani yang tidak mendapat sebarang tentangan dari ibunya itu? Untuk menyelesaikan persoalan ini, para pendengar adalah dipersilakan untuk mengikuti siaran Balai Drama yang akan ke udara pada 27hb. Februari, 1983 jam 10.30 pagi.

Rancangan ini adalah terbitan Abdulah Awang Damit.

PEAR CHEESE CAKE—resepi minggu ini

- 1 sudu makan serbuk agar-agar
- 1 sudu teh coffee emulco atau (kopi segera)

CARA-CARA MEMBUATNYA:

1. Kacau mentega bersama-sama vanila atau serbuk kulit kayu manis hingga kembang. Masukkan sedikit garam, kemudian masukkan tepong biskut dan gaul hingga rata. Kemudian masukkan pada acuan pie berukuran besar 8", di ratakan di sekeliling acuan sambil di tekan-tekan. Masukkan ke dalam oven dan dibakar kira-kira 7 — 10 minit, di keluarkan dan sejukkan.
2. Buah pear (halua pear) ditoskan dari airnya dan diasingkan.
3. Putar cream cheese bersama-sama air lemon, dan 4 ozs gula halus hingga kembang.
4. Serbuk agar-agar dikeluarkan dahulu 1 sudu makan. Kemudian bakinya

dicampurkan dengan air buah pear tadi — jerangkan di atas dapur dengan api yang perlahan.

5. Apabila agar-agar sudah larut, masukkan pada campuran cream cheese tadi diputar sekali lagi sehingga semuanya sebatu masukkan kelapa dan gaul rata.

6. Di bekas yang lain, putar cream dengan 2 ozs gula caster.

7. Campurkan serbuk kopi dan serbuk agar-agar — tuangkan sedikit air panas sehingga larut.

8. Tuang ke dalam cream yang diputar tadi dan teruskan putarannya sehingga semuanya sebatu.

9. Ambil pastry yang sudah siap tadi, diataskan dengan buah pear, kemudian tutupkan dengan campuran cream cheese, diratakan dan di bahagian atasnya diratakan dengan campuran cream pula. Disejukkan di peti sejuk sebelum dihidangkan.



Tiga orang penyanyi menjayakan

Senandung Pujaan Lama

SENANDUNG PUJAN LAMA meneruskan lagi persembahannya dengan keluarannya yang ke 7 minggu ini, dengan penyanyi-penyanyi undangannya — ZULKIFLI BUTIR, DK ROHANI PG. MANAI dan ESMIT HAJI MOHD. YASSIN. Penerbit rancangan ini Jaayah Haji Jaya, minggu ini akan mengutarakan lagi lagu-lagu yang pernah mencatatkan kejayaan dan kemilangannya di tahun-tahun yang sudah. Seperti penyanyi A. RAHMAN HASSAN dan ... ah! yang lain tu kita rahiakan dulu ya! Tunggulah di sisi radio awda pada hari Ahad 27hb. Februari ini kira-kira jam 4.00 petang.

Isnin — 28hb Februari

PAGI

- 8.50 LOOK, LISTEN & SPEAK 7 (My Bedroom)

Siri ketujuh ini mengajar murid-murid nama-nama benda yang terdapat dalam 'Bedroom' dan beberapa perkataan yang bermula dengan huruf 'G'. Rancangan diakhiri dengan sebuah cerita.

- 9.20 SAINS UNTUK DARJAH 4 (Biji Benih & Percembahan I)

Dalam rancangan ini murid-murid dapat melihat percembahan biji benih.

1. Percembahan tastanah. Dan
2. Percembahan lamtanah.

Percembahan tastanah ialah kotilidan di bawah naik ke atas batang. Bagaimana pula dengan percembahan lamtanah? Adakah juga kotilidan biji benih di bawa naik? Dengan menggunakan kamera khas kamu akan dapat melihat bagaimana percembahan-percembahan ini berlaku.

- 10.30 KAP KAP UDANG 813.

Rancangan kali ini dimuati dengan aktiviti-aktiviti seperti NAIK KUDA, LIHAT DAN PERHATI, MINUM, PA'LONG, KATA SI MANIS, SIRI PERMULAAN dan CERMIN SAKTI.

PETANG

- 4.30 SIARAN ULANGAN KAP KAP UDANG 813.

Selasa — 1hb Mac

PAGI

- 10.30 KAP KAP UDANG 814.

Dalam rancangan ini Cikgu Rokiah dan anak-anak akan membuat aktiviti-aktiviti seperti MAIN BAKUL, KERJA TANGAN, MINUM, SI MANIS, BERLAKUN, GAMBAR DAN SEBUTAN dan CERMIN SAKTI.

PETANG

- 4.30 SIARAN ULANGAN KAP KAP UDANG 814.

Rabu — 2hb Mac

PAGI

- 10.30 KAP KAP UDANG 815.

Rancangan kali ini dimuati dengan aktiviti-aktiviti seperti BOLA TUMBUK, TUNJUK BENDA, MINUM, AMINAH, BELUN SI MANIS, YANG MANA GANJIL dan CERMIN SAKTI.

PETANG

- 4.30 KAP KAP UDANG UDANG 815.

Khamis — 3hb Mac

PAGI

- 10.30 KAP KAP UDANG 816.

Dalam rancangan ini Cikgu Rokiah dan anak-anak membuat aktiviti-akti-

viti seperti IKUT KETUA, PAPAN HIKMAT, MINUM, PETI SURAT, BERSENAME dan CERMIN SAKTI.

PETANG

- 4.30 SIARAN ULANGAN KAP KAP UDANG 816.

Jumaat — 4hb Mac

- 4.30 KAP KAP UDANG Rancangan kali ini dimuati dengan aktiviti-aktiviti seperti BELON SI MANIS, SI MANIS BURSTING THE BALLOON, BERSENAME, JAMUAN DAN HADIAH.

Sabtu — 5hb Mac

PAGI

- 10.30 KAP KAP UDANG 817.

RANCANGAN ini dimuati dengan aktiviti-aktiviti seperti IKUT KETUA, PAPAN HIKMAT, MINUM, PETI SURAT, BERSENAME, BERCEKITA dan CERMIN SAKTI.

PETANG

- 4.30 SIARAN ULANGAN KAP KAP UDANG 817.

Ahad — 6hb Mac

PETANG

- 4.30 KAP KAP UDANG Dalam rancangan ini Cikgu Rokiah dan anak-anak akan membuat aktiviti-aktiviti seperti BERLAKUN, SI MANIS, MINUM, MAIN BAKUL, AMINAH, GAMBAR DAN SEBUTAN dan CERMIN SAKTI.

JAWATAN2 KOSONG DAN PEMBERITAHUAN TAWARAN

Di Pejabat Daerah Brunei Dan Muara

PERMOHONAN-permohonan adalah dipelawa daripada calon-calon yang terdiri dari rakyat Duli Yang Maha Mulia Paduka Seri Baginda Sultan dan Yang Dipertuan Negeri Brunei untuk memenuhi jawatan-jawatan kosong yang berikut di Pejabat Daerah Brunei dan Muara, Brunei.

1. TUKANG PLAN:
D. 3 EB. 4-5 — \$720-\$129 sebulan.

Kelayakan-kelayakan dan Pengalaman:

a) Lulus G.C.E. Peringkat Biasa dalam mata2 pelajaran Bahasa Inggeris dan Ilmu Hisab atau sebanding dengannya.

b) Mempunyai Sijil penoh City and Guilds (Seni Bena) adalah menjadi keutamaan.

c) Mempunyai pengetahuan dan pengalaman dibidang melukis dan membaca plan-plan.

d) Bertanggungjawab dalam menyediakan plan-plan dan sebagainya termasuklah reka bentuk kerja-kerja luar bandar.

2. PENYELENGGARA SETOR TINGKAT II:

D. 2 EB. 3-4 — \$515-\$1175 sebulan.

Kelayakan-kelayakan dan Pengalaman:

a) Pemohon-pemohon mestilah berumur tidak kurang daripada 20 tahun dan telah lulus sekarang-kurangnya Sijil

Rendah Pelajaran Brunei atau yang sebanding dengannya.

b) Bagi calon-calon yang tidak mempunyai kelayakan yang tersebut diatas tetapi telah berkhidmat sebagai Penyalenggara Setor Tingkat III sekurang-kurangnya selama 3 tahun akan juga dipertimbangkan.

3. TRADESMAN TINGKAT I:

E. 1-2-3 EB. 4 — \$410-\$700 sebulan.

Kelayakan-kelayakan dan Pengalaman:

a) Pemohon mestilah sekurang-kurangnya tahu membaca dan menulis.

b) Berpengalaman sekurang-kurangnya tiga tahun dalam kerja-kerja sebagai Tradesman di sesebuah workshop motor/mesen.

c) Boleh memperbaiki dan membuat kerja-kerja kerosakan-kerosakan ringan kenderaan seperti truck-truck, mesen-mesen, motor sangkut dan mesen rumput.

d) Boleh membaca dan faham untuk menyemak nombor barang-barang ganti di dalam buku Manual/Catalogue Spare Parts.

e) Mempunyai lisen memandu Kelas V dan/atau Kelas Sebelas (XI) atau berpengalaman memandu jentera-jentera berat seperti jentolak adalah diberi keutamaan.

Tugas-tugas:

Calon-calon mestilah bersedia untuk bekerja di luar waktu bekerja yang lazimnya bagi kakitangan kerajaan.

4. PEMANDU OUT BOARD:

F. 2-3-4 EB. 4-5 — \$390-\$560 sebulan.

Kelayakan-kelayakan dan Pengalaman:

a) Pemohon-pemohon mestilah berumur diantara 25 hingga 45 tahun serta boleh membaca dan menulis.

b) Pemohon-pemohon mestilah mempunyai pengalaman memandu outboard selama lebih kurang 2 tahun serta berkebolehan untuk memperbaiki kerosakan-kerosakan ringan Injin Outboard.

c) Pemohon-pemohon yang mengetahui nama-nama Kampong Air dan Kampong-kampong di sekitar Perairan di

Sungai Brunei adalah merupakan satu kelebihan.

Seseorang yang sedang berkhidmat dengan Kerajaan hendaklah menghantar permohonan melalui Ketua Jabatannya dan Ketua Jabatan itu hendaklah menyartakan bersama-sama dengan permohonan ini satu Laporan Sulit dan satu salinan Rekod Perkhidmatan yang lengkap.

Pemohonan-permohonan mestilah dihantar dalam dua salinan borang bagi tiap-tiap satu jawatan yang boleh didapati daripada Jabatan Perawatan, Brunei dan hendaklah dikembalikan bersama-sama dengan salinan surat-surat akuan dan sijil-sijil tidak lewat dari 28hb Februari, 1983.

(E/2500/82)

(Bil: 8/1983)

DISTRICT OFFICE TUTONG

TENDER No. 1/1983

TENDERS will be received by the Chairman of the Tender Board, at the office of the State Financial Officer, Ground Floor Secretariat, Bandar Seri Begawan, Brunei up to 12.00 noon on Monday 28th February, 1983 for:

SUPPLY OF ONE (1) UNIT LIGHT MOTOR GRADER

2. Tenders received after this date will be rejected.

3. Tenders are to be placed in a plain sealed envelope with no indication on the cover of the name of the tenderer. Envelopes are to be

marked:—
"TENDER FOR DISTRICT OFFICE LIGHT MOTOR GRADER."

4. Tenders must be addressed to the Chairman, Tenders Board at the address shown above.

5. Tender specification may be obtained from the District Officer, Tutong upon payment of \$500.00. Tender Deposit refundable to all unsuccessful tenderers, on receipt of a bona fide tenders.

6. The Government does not bind itself to accept the lowest or any tender.

KENYATAAN TAWARAN

BEKALAN AIR DI KUALA BELAIT — PERINGKAT KE-2
KONTREK No. 6 — KONKRET MENARA AIR

TAWARAN-tawaran akan diterima dari pemborong-pemborong jurutera awam Kelas A yang berdaftar di Jabatan Kerja Raya yang berkelayakan dan berpengalaman. Tawaran-tawaran hendaklah dihantar kepada Pengerusi Lembaga Tawaran di Pejabat Kewangan Negara Brunei, tingkat bawahan, Bangunan Setiausaha Kerajaan, Bandar Seri Begawan, Brunei sehingga jam 12.00 tengahari pada 28hb Mac 1983.

2. Kontrek ini mengandungi:—

1. Pembinaan 4 No. keupayaan 300,000 gallon-konikal, konkrit bertetulang menara air, termasuk semua kerja bercampur dengan paip dan penyaliran.

2. Membuka 4 No. tekanan pengudak tangki beri yang ada mempunyai keupayaan berlainan daripada 100,000 kepada 300,000 gallon.

Kerja-kerja yang hendak diplotkan terletak pada empat tapak yang berasingan di Kuala Belait/Seria.

3. Tawaran-tawaran yang diterima lewat dari masa dan tarikh yang ditetapkan akan tidak dilayan.

4. Tiap-tiap tawaran hendaklah dihantar melalui sampul surat yang bertutup dengan tidak memberi apa-apa identiti pemborong dan ianya ditanda dengan terang-terang seperti berikut:—

TAWARAN UNTUK: "BEKALAN AIR DI KUALA BELAIT — PERINGKAT KE 2 KONTREK No. 6 — KONKRET MENARA AIR".

5. Dokumen-dokumen tawaran boleh didapati melalui permohonan kepada Jurutera Perunding yang berikut:—

WATSON HAWKSLEY ASIA
Bilik 40 Hongkong Bank Chambers
Jalan Pemancha
Bandar Seri Begawan
Brunei

di antara 8.00 pagi dan 4.30 petang, hari Isnin hingga Jumaat 14hb Februari 1983.

6. Permohonan untuk mendapat dokumen-dokumen mestilah disertakan dengan cagar tawaran sebanyak \$5,000.00 melalui cek palang dan dibayar untuk Kerajaan Brunei. Cagar tawaran ini akan dikembalikan kepada semua pemborong-pemborong yang tidak berjaya yang menghantar tawaran yang bersih (bona-fide tender).

7. Sebelum dokumen-dokumen tawaran dikeluarkan, semua pemborong-pemborong adalah dikehendaki membawa dokumen berikut kepada pejabat Jurutera Perunding ini:—

(i) Surat salinan menunjukkan yang pemborong-pemborong berdaftar di Jabatan Kerja Raya dalam kategori yang dikehendaki;

(ii) Surat rujukan dari bank-bank yang berdaftar di Brunei mengenai hal-hal kewangan si pemborong.

(iii) Bukti-bukti mengenai pengalaman pemborong dalam kerja-kerja yang berkenaan.

8. Kerajaan Kebawah Duli Yang Maha Mulia Paduka Seri Baginda Sultan dan Yang Dipertuan Negeri Brunei tidak akan terikat menerima tawaran-tawaran yang rendah atau pun apa-apa jua tawaran.

TENDER FOR THE SUPPLY OF ENVELOPES TO THE GOVERNMENT PRINTING DEPARTMENT 1983

1. TENDERS will be received by the Chairman, Tenders Board, Brunei at the Office of the State Financial Officer, Ground Floor, State Secretariat Building, Bandar Seri Begawan, Brunei up to 12.00 noon, on Monday 14th March, 1983 for the supply of Envelopes to the Government Printing Department, Brunei. Quantities and specifications of sizes/substance of paper to be used and style are as follows:—

Substance of paper:

A) White Cartridge 150 gsm -plain.

B) Conqueror High White Laid 120 gsm - plain

Adhesive:

Quick seal.

Style:

Wallet cut with 1/3rd of width.

(Samples can be obtained from the Government Printing Department, Jalan Berakas, Bandar Seri Begawan, Brunei, during office hours.)

Sizes/Quantities.

1) 304x228mm	5,000 pieces of each (A) & (B)
2) 381x254mm	5,000 "
3) 408x254mm	5,000 "
4) 220x110mm	5,000 "
5) 234x120mm	5,000 "

2. All successful tenderers must submit samples of Envelopes prior to delivery.

3. Tenders received after the stipulated date will not be entertained.

4. All Tenders must be accompanied by SAMPLES either of finished envelopes or paper to show substance and quality together with samples to illustrate the style required. Price must include delivery to the Government Printing Department's Stores at Jalan Berakas, Bandar Seri Begawan, Brunei. Tenders submitted without either will not be entertained.

5. Tender must be placed in a sealed envelope and there must be no indication on the cover of the name of the tenderer.

6. Tender must be addressed to the Chairman, Tenders Board Brunei and clearly marked:

GOVERNMENT PRINTING DEPARTMENT, BRUNEI
SUPPLY OF ENVELOPES - 1983.

7. Tender Forms and specifications can be obtained from the Government Printing Department, Jalan Berakas, Bandar Seri Begawan, Brunei during normal office hours.

8. TENDER DEPOSIT OF \$5500.00 in the form of a cheque in favour of the Brunei Government must be deposited at the Treasury Office of Brunei and duplicate copy of receipt must be attached to all the tenders submitted. The deposit is only refundable to all tenderers upon receipt of a bona-fide tender. Tender Deposits held against successful tenderers are only refundable on the completion of the supply of the tender award.

9. Successful tenderers will be awarded with the contract for the supply of envelopes and they must agree to supply the envelopes to the Government Printing Department throughout the year at the tendered price/s.

10. Successful tenderers will be awarded with the contract to supply the envelopes must agree to make delivery within 5 days after receiving the tender award.

11. The Government reserves the right to reject or impose a penalty of \$520.00 per day for late delivery or to cancel the contract awarded without notice, whichever the Government consider most appropriate.

12. Tenderers awarded will be required to sign a contract with the Director of Printing and must agree to abide by the terms of the contract and any other relevant Government regulations now in force.

13. The Government of Brunei does not bind itself to accept the lowest or any tender.

DEPARTMENT OF AGRICULTURE TENDER NOTICE

TENDERS are invited for the following work:—

FILLING AND LEVELLING OF BUILDING SITES AT THE YOUNG FARMER AGRICULTURAL PROJECT AREA, BIRAU.

8. Tenders documents are available from, and site inspection could be arranged by contacting the Agriculture Officer (Project) at Luahan Jerudong Station, Telephone No. 61-458.

3. Tenders should be submitted to the Chairman Tenders Board, Brunei, in a plain sealed envelope with no indication of the tenderer's name

or address but clearly marked:—
CONFIDENTIAL — FILLING AND LEVELLING OF BUILDING SITES — AGRICULTURE DEPARTMENT.

4. Tenders should be placed in the Tender Box, situated outside the office of the State Financial Officer, on the ground floor of the State Secretariat Building, Bandar Seri Begawan not later than 12.00 noon on Monday 28 February 1983. Tenders received after this date will be rejected.

5. The Government does not bind itself to accept the lowest or any tender.

TAWARAN UNTUK PROPOSED GOVERNMENT HOUSING, MILE 4, JALAN MUMONG, KUALA BELAIT LANDSCAPING AND EXTERNAL SEWER LINES, WATER RETICULATION AND GAS MAINS

1. TAWARAN-tawaran adalah dijemput oleh Pengerusi Lembaga Tawaran dari Pemborong Kelas A bagi pembinaan projek yang tersebut di bawah:—

(a) LANDSCAPING FOR PROPOSED GOVERNMENT HOUSING, MILE 4, JALAN MUMONG, KUALA BELAIT.

(b) EXTERNAL SEWER LINES, WATER RETICULATION AND GAS MAINS FOR PROPOSED GOVERNMENT HOUSING, MILE 4, JALAN MUMONG, KUALA BELAIT.

2. Tawaran-tawaran hendaklah dimasukkan ke dalam Peti Tawaran yang terletak di luar Pejabat Kewangan Negara di Tingkat Bawah Bangunan Pejabat Setiausaha Kerajaan, Bandar Seri Begawan, tidak lewat dari jam 12.00 tengahari, hari Isnin 7hb Mac 1983.

3. Tawaran-tawaran yang diterima lewat dari tarikh dan yang disebutkan di atas akan tidak dilayan.

4. Tawaran-tawaran hendaklah dihantar melalui sampul surat yang bertutup dengan tidak memberikan apa-apa identiti pemborong dan sampul surat itu mestilah ditujukan kepada Pengerusi Lembaga Tawaran, Bangunan Setiausaha Kerajaan, Bandar Seri Begawan, Brunei dan mestilah ditanda dengan seperti berikut:—

TAWARAN UNTUK:

(a) LANDSCAPING FOR PROPOSED GOVERNMENT HOUSING, MILE 4, JALAN MUMONG, KUALA BELAIT.

(b) EXTERNAL SEWER LINES, WATER RETICULATION AND GAS MAINS FOR PROPOSED GOVERNMENT HOUSING, MILE 4, JALAN MUMONG, KUALA BELAIT.

5. Dokumen-dokumen dan lukisan-lukisan tawaran yang berkenaan boleh dilihat dan didapati dari yang berikut:—

AKITEK BERJAYA
Block C3, 2nd Floor, Seri Shopping Complex,
Batu 1, Jalan Tutong, Peti Surat 2645,
Bandar Seri Begawan, Brunei

mulai dari hari Rabu 16hb Februari 1983 hingga jam 4.00 petang hari Rabu 23hb Mac 1983.

6. Cagar tawaran (tender deposit) adalah seperti yang berikut:—

LANDSCAPING — \$1,000.00 (Ringgit Satu Ribu sahaja)
EXTERNAL SEWER LINES,
WATER RETICULATION

and GAS MAINS — \$1,000.00 (Ringgit Satu Ribu sahaja)

Cagar tawaran adalah dikehendaki dibayar oleh pemborong-pemborong yang hendak menghantar tawaran. Cagar tawaran ini akan dikembalikan kepada semua pemborong-pemborong yang tidak berjaya yang menghantar tawaran yang bersih (bona-fide tender).

7. Sebelum dokumen-dokumen tawaran dikeluarkan semua pemborong-pemborong adalah dikehendaki membawa dan melitinkan perkara-perkara yang menunjukkan bahawa pemborong-pemborong itu adalah pemborong yang berdaftar di Jabatan Kerja Raya dalam kategori pemborong yang dikehendaki.

8. Tawaran-tawaran mestilah dihantar dengan menggunakan borang-borang tawaran yang telah disediakan. Tawaran yang mempunyai pengucailan tidak dilayan.

9. Kerajaan Kebawah Duli Yang Maha Mulia Paduka Seri Baginda Sultan dan Yang Dipertuan Negeri Brunei tidak akan terikat menerima tawaran-tawaran yang rendah atau pun apa-apa jua tawaran.

JAWATAN2 KOSONG DAN PEMBERITAHUAN TAWARAN

Sebagai Guru Ugama Terlatih

PERMOHONAN-permohonan akan dipelawa daripada calon-calon yang berkelayakan untuk dilantik sebagai GURU UGAMA TERLATIH di Jabatan Hal-Ehwal Agama, Brunei.

T. 2—\$485-\$1385 sebulan.

ATAU

T. 7—\$875-\$1805 sebulan.

Gaji permulaan berganjak kepada kelayakan-kelayakan dan pengalaman.

Kelayakan-kelayakan dan pengalaman:

Mestilah berumur tidak kurang dari 25 tahun.

Pemohon-pemohon mestilah lulus Kelas Khas (Takhassus) dari Sekolah Arab Al-Juned, Singapura atau lulus Darjah Khas Sekolah Ugama Kerajaan Johor atau sebanding dengan salah satu kelulusan tersebut.

Hendaklah mempunyai pengalaman mengajar tidak kurang dari 3 tahun.

Syarat-syarat Lantikan:

Calon-calon yang mempunyai Sijil 'Am Pelajaran (Pejabat Biasa) dengan mendaftar kelulusan 4 mata-pelajar-

an akan dipertimbangkan untuk ditempatkan dalam Tangga Gaji T.7.

Calon-calon yang berjaya akan dilantik secara berkontrek selama tiga tahun dan pembaharuan kontrak adalah atas persetujuan bersama. Mereka yang terdiri dari rakyat Brunei akan dilantik ke jawatan tetap setelah menjalani satu tempoh percubaan. Selain daripada gaji, bonus tahunan juga dibayar. Faedah-faedah termasuklah baksis pada kadar 25 peratus, tambang percuma, elaun pelajaran untuk anak-anak, cuti bergaji, bantuan perumahan, pinjaman wang (tidak berfaedah) untuk membeli kerita.

Pada masa ini tidak ada Cukai Pendapatan dikenakan di Brunei.

Permohonan-permohonan mestilah dihantar dalam dua salinan borang yang boleh didapati daripada Jabatan Perjawatan, Brunei dan hendaklah dikembalikan bersama-sama dengan salinan surat-surat akuan dan sijil-sijil kepada Pengarah Perjawatan, Jabatan Perjawatan, Brunei.

Tarikh tutup: 19hb Mac, 1983.

(E/112/62/7)

(Bil: 15/1983)

TAWARAN JABATAN SETOR2 DAN PERBEKALAN2 NEGARA

TAWARAN-tawaran akan dipelawa oleh Pengerusi Lembaga Tawaran Brunei, di Pejabat Kewangan Negara, Bandar Seri Begawan, sehingga 12.00 tengahari, hari Isnin 14hb Mac 1983 bagi menyerahkan barang-barang yang tertera di bawah untuk Jabatan Perbekalan Negara, Brunei.

Tawaran Bil. 12/83 — Supply of Blanket, Bed Sheet and Pillow Case.

Tawaran Bil. 13/83 — Supply of Water Meters.

Tawaran Bil. 14/83 — Supply of Waste Cotton Coloured (JUTE)

Tawaran Bil. 15/83 — Supply of Flushing Cistern, etc.

Tawaran Bil. 16/83 — Supply of Galvanised Continuous Butt Welded Steel Pipe To BSS. 1387/1967 Class Medium Screwed and Socketed Ends in Standard Length of 20 Feet with Thread to BS.21 unsocketed end to be suitably protected against damaged.

Tawaran Bil. 17/83 — Supply of Paint Roller, etc.

Tawaran Bil. 18/83 — Supply of One Unit Forklift Truck.

Butir-butir lanjut mengenai syarat-syarat tawaran bolehlah diperolehi dari Pejabat Setor dan Perbekalan Perbekalan Negara, Batu 3½, Jalan Gadong, Brunei semasa waktu bekerja.

TAWARAN-tawaran akan dipelawa oleh Pengerusi Lembaga Tawaran Brunei, di Pejabat Kewangan Negara, Bandar Seri Begawan, sehingga 12.00 tengahari, hari Isnin 14hb Mac, 1983 bagi menyerahkan barang-barang yang tertera di bawah untuk Jabatan Setor dan Perbekalan Negara, Brunei.

Tawaran Bil. 19/83 — Pembekalan Rear Tyres 18.4/15 x 26 — 12 ply Traction Sure Grip (United

Kingdom). (12 ply Rating only).

Butir-butir lanjut mengenai syarat-syarat tawaran bolehlah diperolehi dari Pejabat Setor-setor dan Perbekalan Negara, Batu 3½, Jalan Gadong, Brunei semasa waktu bekerja.

TAWARAN UNTUK ELECTRICAL AND LIGHTING INSTALLATION — PROPOSED BUMIPUTERA SHOPS ON LOTS 2750 AND 4490, SERIA, BRUNEI

1. TAWARAN-tawaran adalah dijemput oleh Pengerusi Lembaga Tawaran yang beralamat di Pejabat Kewangan Negara, Brunei tingkat bawah, Bangunan Setiausaha Kerajaan, Bandar Seri Begawan, Brunei dari Pemborong-pemborong Kelas B dan ke atas sehingga hari Isnin 7hb Mac, 1983 jam 12.00 tengahari bagi pembinaan projek yang tersebut di bawah:—

ELECTRICAL AND LIGHTING — PROPOSED BUMIPUTERA SHOPS ON LOTS 2750 DAN 4490, SERIA, BRUNEI

2. Tawaran-tawaran yang diterima lewat dari tarikh dan yang disebutkan di atas akan tidak dilayan.

3. Tawaran-tawaran hendaklah dihantar melalui sampul surat yang bertutup dengan tidak memberikan apa-apa identiti pemborong dan sampul surat itu mestilah ditujukan kepada Pengerusi Lembaga Tawaran, Bangunan Setiausaha Kerajaan, Bandar Seri Begawan, Brunei dan mestilah ditanda dengan seperti berikut:—

TAWARAN UNTUK: ELECTRICAL AND LIGHTING INSTALLATION — PROPOSED BUMIPUTERA SHOPS ON LOTS 2750 AND 4490, SERIA, BRUNEI

4. Dokumen-dokumen dan lukisan-lukisan tawaran yang berkenaan bolehlah dilihat dan didapati dari yang berikut:—
SEPAKAT SETIA PERUNDING
2nd Floor, 147, Jalan Pemanha,
Bandar Seri Begawan, Brunei

mulai dari hari Rabu 9hb Februari 1983 hingga jam 4.00 petang hari Jumaat 25hb Februari, 1983.

5. Cagaran Tawaran (tender deposit) sebanyak \$500.00 (Lima Ratus Ringgit Sahaja) adalah dikehendaki dibayar oleh pemborong-pemborong yang hendak menghantar tawaran. Cagaran tawaran ini akan dikembalikan kepada semua pemborong-pemborong yang tidak berjaya yang menghantar tawaran yang bersih (bona-fide tender).

6. Sebelum dokumen-dokumen tawaran dikeluarkan semua pemborong-pemborong adalah dikehendaki membawa dan melitihatkan perkara-perkara yang berikut:—

- Pemborong-pemborong itu adalah pemborong yang berdaftar di Jabatan Kerja Raya dalam kategori pemborong yang dikehendaki;
 - Surat akuan dari bank-bank yang berdaftar di Brunei yang menunjukkan bank-bank itu akan dapat mengeluarkan tender deposit sebanyak 10 peratus dari harga projek jika pemborong itu berjaya.
7. Tawaran-tawaran mestilah dihantar dengan menggunakan borang-borang tawaran yang telah disediakan. Tawaran yang mempunyai pengecualian tidak dilayan.
8. Kerajaan Kebawah Duli Yang Maha Mulia Paduka Seri Baginda Sultan dan Yang Dipertuan Negeri Brunei tidak akan terikat menerima tawaran-tawaran yang rendah atau pun apa-apa jua tawaran.

BIL. 9/1983

TAWARAN-tawaran adalah dipelawa dari Pemborong-pemborong Alat Hawa Dingin yang berdaftar dengan Jabatan Perkhidmatan-Perkhidmatan Letrik yang akan diterima oleh Lembaga Tawaran yang beralamat di Bangunan Setiausaha Kerajaan, Bandar Seri Begawan, Brunei sehingga jam 12.00 tengahari, hari Isnin, 28hb Februari, 1983 bagi kerja-kerja berikut:—

(A) PEMBEKALAN SAHAJA ATAU (B) PEMBEKALAN PEMASANGAN DAN PEMELIHARAAN ALAT-HAWA DINGIN, ALAT PENDINGIN (DEHUMIDIFIERS), AIR-CUR-TAIN, UNTUK BSB, MUARA, TUTONG DAN KUALA BELAIT.

Dokumen-dokumen tawaran dan penerangan-penerangan yang lanjut bolehlah dilihat dan diperolehi dari Jabatan Perkhidmatan - perkhidmatan Letrik, Bandar Seri Begawan, Brunei.

Deposit (cengkeram) untuk tawaran ini adalah \$200.00.

BIL. 11/1983

TAWARAN-tawaran adalah dipelawa dari Pemborong-pemborong Pemasangan Letrik yang berdaftar Kelas 'A', 'B' dan 'C' yang akan diterima oleh Lembaga Tawaran yang beralamat di Bangunan Setiausaha Kerajaan, Bandar Seri Begawan, Brunei sehingga jam 12.00 tengahari, hari Isnin, 28hb Februari 1983 bagi kerja-kerja berikut:—

PEMASANGAN LETRIK UNTUK MASJID BARU DI KAMPUNG PENANJONG, TUTONG, BRUNEI.

Dokumen-dokumen tawaran dan penerangan-penerangan yang lanjut bolehlah dilihat dan diperolehi dari Jabatan Perkhidmatan - Perkhidmatan Letrik, Bandar Seri Begawan, Brunei.

Deposit (cengkeram) untuk tawaran ini adalah \$100.00.

BIL. 12/1983

TAWARAN-tawaran adalah dipelawa dari pemborong-pemborong Pemasangan Letrik yang berdaftar Kelas 'A', 'B' dan 'C' yang akan diterima oleh Lembaga Tawaran yang beralamat di Bangunan Setiausaha Kerajaan, Bandar Seri Begawan, Brunei sehingga jam 12.00 tengahari, hari Isnin, 28hb Februari 1983 bagi kerja-kerja berikut:—

PEMASANGAN LETRIK UNTUK MASJID BARU DI KAMPUNG BERIBI, GADONG, BRUNEI.

Dokumen-dokumen tawaran dan penerangan-penerangan yang lanjut bolehlah dilihat dan diperolehi dari Jabatan Perkhidmatan - Perkhidmatan Letrik, Bandar Seri Begawan, Brunei.

Deposit (cengkeram) untuk tawaran ini adalah \$100.00.

BIL. 13/1983

TAWARAN-tawaran akan diterima oleh Lembaga Tawaran, Pejabat Setiausaha Kerajaan Bandar Seri Begawan, Brunei sehingga jam 12.00 tengahari, Isnin 7hb Mac 1983 membekal dan menyerahkan barang-barang berikut untuk Jabatan Perkhidmatan - perkhidmatan Letrik Setor Gadong:—

PEMBEKALAN POLYSTYRENE SILVER COATED LOUVERS.

Dokumen-dokumen tawaran dan penerangan-penerangan yang lanjut bolehlah dilihat dan diperolehi dari Jabatan Perkhidmatan - perkhidmatan Letrik, Bandar Seri Begawan, Brunei.

Deposit (cengkeram) untuk tawaran ini adalah \$200.00.

BIL. 14/1983

TAWARAN-tawaran akan diterima oleh Lembaga Tawaran, Pejabat Setiausaha Kerajaan Bandar Seri Begawan, Brunei sehingga jam 12.00 tengahari, Isnin 7hb Mac 1983 membekal dan menyerahkan barang-barang berikut untuk Jabatan Perkhidmatan - perkhidmatan Letrik Setor Gadong:—

PEMBEKALAN ALAT-GANTI UNTUK LAMPU LAPANGAN TERBANG.

Dokumen-dokumen tawaran dan penerangan-penerangan yang lanjut bolehlah dilihat dan diperolehi dari Jabatan Perkhidmatan - perkhidmatan Letrik, Bandar Seri Begawan, Brunei.

Deposit (cengkeram) untuk tawaran ini adalah \$200.00.

BIL. 15/1983

TAWARAN-tawaran akan diterima oleh Lembaga Tawaran, Pejabat Setiausaha Kerajaan Bandar Seri Begawan, Brunei sehingga jam 12.00 tengahari, Isnin 7hb Mac 1983 membekal dan menyerahkan barang-barang berikut untuk Jabatan Perkhidmatan - perkhidmatan Letrik Setor Gadong:—

PEMBEKALAN CUT-OUTS/SERVICE FUSES AND ETC.

Dokumen-dokumen tawaran dan penerangan-penerangan yang lanjut bolehlah dilihat dan diperolehi dari Jabatan Perkhidmatan - perkhidmatan Letrik, Bandar Seri Begawan, Brunei.

Deposit (cengkeram) untuk tawaran ini adalah \$200.00.

BIL. 17/1983

TAWARAN-tawaran adalah dipelawa dari Pemborong-pemborong Menanam Kebal yang berdaftar Kelas 'A' dan

'B' yang akan diterima oleh Lembaga Tawaran yang beralamat di Bangunan Setiausaha Kerajaan, Bandar Seri Begawan, Brunei sehingga jam 12.00 tengahari, hari Isnin 21hb Februari 1983 bagi kerja-kerja berikut:—

"TO DISMANTLE TUBULAR STEEL POLES, LIGHT FITTING AND GEAR, AND TO RECOVER ALL UNDERGROUND CABLE AT BRUNEI INTERNATIONAL AIRPORT, BERAKAS, BRUNEI."

Dokumen-dokumen tawaran dan penerangan-penerangan yang lanjut bolehlah dilihat dan diperolehi dari Jabatan Perkhidmatan - perkhidmatan Letrik, Bandar Seri Begawan, Brunei.

Satu perjumpaan bagi penentuan tender akan diadakan pada 17hb Februari 1983 pukul 3.00 petang, di Bilik Perundingan Jabatan Perkhidmatan-perkhidmatan Letrik. Jabatan Perkhidmatan-perkhidmatan Letrik adalah berhak untuk menolak sebarang tender yang tidak menghadiri perjumpaan tersebut.

Deposit (cengkeram) untuk tawaran adalah \$500.00.

TAWARAN BIL. 19/1983

TAWARAN-tawaran adalah dipelawa dari Pemborong-pemborong Pemasangan Letrik yang berdaftar Kelas 'A', 'B' dan 'C' yang akan diterima oleh Lembaga Tawaran yang beralamat di Bangunan Setiausaha Kerajaan, Bandar Seri Begawan, Brunei sehingga jam 12.00 tengahari, hari Isnin, 7hb Mac, 1983 bagi kerja-kerja berikut:—

PEMASANGAN LETRIK UNTUK BAREK 3 UNIT BAGI PEGAWAI PERUBATAN DI LOT 4183, JALAN RAMBAI, KAMPUNG LAMUNIN.

Dokumen-dokumen tawaran dan penerangan-penerangan yang lanjut bolehlah dilihat dan diperolehi dari Jabatan Perkhidmatan - perkhidmatan Letrik, Bandar Seri Begawan, Brunei.

Deposit (cengkeram) untuk tawaran ini adalah \$100.00.

TAWARAN BIL. 20/1983

TAWARAN-tawaran adalah dipelawa dari pemborong-pemborong Pemasangan Letrik berdaftar Kelas 'A', 'B' dan 'C' yang akan diterima oleh Lembaga Tawaran yang beralamat di Bangunan Setiausaha Kerajaan, Bandar Seri Begawan, Brunei sehingga jam 12.00 tengahari, hari Isnin 7hb Mac, 1983 bagi kerja-kerja yang berikut:—

PEMASANGAN LETRIK UNTUK SEKOLAH MELAYU SUNGAI TERABAN, KUALA BELAIT

Dokumen-dokumen tawaran dan penerangan-penerangan yang lanjut bolehlah dilihat dan diperolehi dari Jabatan Perkhidmatan - Perkhidmatan Letrik, Bandar Seri Begawan, Brunei.

Deposit (cengkeram) untuk tawaran ini adalah \$200.00.

TAWARAN BIL. 21/1983

TAWARAN-tawaran akan diterima oleh Lembaga Tawaran, Pejabat Setiausaha Kerajaan, Bandar Seri Begawan, Brunei sehingga jam 12.00 tengahari, hari Isnin 21hb Mac, 1983 membekal dan menyerahkan barang-barang berikut untuk Jabatan Perkhidmatan-perkhidmatan Letrik Setor Gadong:—

PEMBEKALAN MERCURY LAMPS

Dokumen-dokumen tawaran dan penerangan-penerangan yang lanjut bolehlah dilihat dan diperolehi dari Pejabat Perkhid-

matan-perkhidmatan Letrik, Bandar Seri Begawan, Brunei.

Cengkeram (Deposit) untuk tawaran ini adalah \$200.00.

TAWARAN BIL. 22/1983

TAWARAN-tawaran akan diterima oleh Lembaga Tawaran, Pejabat Setiausaha Kerajaan, Bandar Seri Begawan, Brunei sehingga jam 12.00 tengahari, hari Isnin 21hb Mac, 1983 membekal dan menyerahkan barang-barang berikut untuk Jabatan Perkhidmatan-perkhidmatan Letrik Setor Gadong:—

PEMBEKALAN SODIUM LAMPS

Dokumen-dokumen tawaran dan penerangan-penerangan yang lanjut bolehlah dilihat dan diperolehi dari Pejabat Perkhidmatan-perkhidmatan Letrik, Bandar Seri Begawan, Brunei.

Cengkeram (Deposit) untuk tawaran ini adalah \$200.00.

TAWARAN BIL. 23/1983

TAWARAN-tawaran akan diterima oleh Lembaga Tawaran, Pejabat Setiausaha Kerajaan, Bandar Seri Begawan, Brunei sehingga jam 12.00 tengahari, hari Isnin 14hb Mac, 1983 membekal dan menyerahkan barang-barang berikut untuk Jabatan Perkhidmatan-perkhidmatan Letrik Setor Gadong:—

PEMBEKALAN KIPAS ANGIN SILING LETRIK, KIPAS ANGIN LETRIK, KIPAS ANGIN MEJA LETRIK DAN KIPAS ANGIN DINDING LETRIK

Dokumen-dokumen tawaran dan penerangan-penerangan yang lanjut bolehlah dilihat dan diperolehi dari Pejabat Perkhidmatan-perkhidmatan Letrik, Bandar Seri Begawan, Brunei.

Cengkeram (Deposit) untuk tawaran ini adalah \$500.00.

TAWARAN BIL. 24/1983

TAWARAN-tawaran akan diterima oleh Lembaga Tawaran, Pejabat Setiausaha Kerajaan, Bandar Seri Begawan, Brunei sehingga jam 12.00 tengahari, hari Isnin 21hb Mac, 1983 bagi kerja-kerja berikut:—

TAWARAN BAGI PENANAMAN KEBAL VOL-TAN DIANTARA STESEN KECIL KG. TANAH JAMBU DENGAN STESEN KECIL KG. SUNGAI BULOH DI JALAN KOTA BATU, MUARA

Dokumen-dokumen tawaran dan penerangan-penerangan yang lanjut bolehlah dilihat dan diperolehi dari Pejabat Perkhidmatan-perkhidmatan Letrik, Bandar Seri Begawan, Brunei.

Cengkeram (Deposit) untuk tawaran ini adalah \$300.00.

TAWARAN BIL. 25/1983

TAWARAN-tawaran akan diterima oleh Lembaga Tawaran, Pejabat Setiausaha Kerajaan, Bandar Seri Begawan, Brunei sehingga jam 12.00 tengahari, hari Isnin 21hb Mac, 1983 bagi kerja-kerja berikut:—

TAWARAN BAGI MENDIRIKAN TIANG-TIANG BESI PONDESEN BAKAU DAN KONKRET PAIL DI KAWASAN KAMPONG SERDANG JALAN KOTA BATU, BRUNEI.

Dokumen-dokumen tawaran dan penerangan-penerangan yang lanjut bolehlah dilihat dan diperolehi dari Pejabat Perkhidmatan-perkhidmatan Letrik, Bandar Seri Begawan, Brunei.

Cengkeram (Deposit) untuk tawaran ini adalah \$300.00.

DI JABATAN PERUBATAN DAN KESIHATAN, BRUNEI

4. The Government of
nei does not bind itself to

6. The Government does not bind itself to accept the lowest or any tender.

JAWATAN2 KOSONG DAN PEMBERITAHUAN TAWARAN

SEBAGAI PENOLONG PENGUASA POS

PERMOHONAN-permohonan
lah dipelawa daripada
n-calon yang berkelayak-
untuk memenuhi jawatan
sebagai PENOLONG
PENGUASA POS di Jabatan
Khidmatan Pos. Brunei.

Gaji: —
1-2 EB. 3—\$1110-\$1980
dan. Gaji permulaan
tantung kepada kelayakan-
pengalaman.

nyakan-kelayakan dan
pengalaman:

tingkatan V serta fasih
tutur dan menulis dalam
Bahasa Inggeris dan Melayu
mempunyai pengalaman
mencukupi terutama se-
dalam kerja-kerja bung-
dan pertukaran-pera-
bungkus samada
negeri atau luar ne-

gungjawab:

Menjadi pembantu kanan
ada Penguasa Pos menge-
dengan keselamatan dan
kelolaan bungkusan2, uru-
urusan kewangan-nya dan
pembungkusan bayaran
terima (COD) aduan-
dan pertanyaan-perta-
bertulis dan lisan serta
melakukan jawapan2 yang
p. Mengawasi kakit-
kakitangan yang ber-
di dalam bahagian
serta memberi la-
pada kakitangan ba-
di cawangan tersebut.

Syarat Lantikan:

n-calon yang berjaya
dilantik secara berkon-
lama tiga tahun dan
haruan kontrol adalah
persetujuan bersama.
yang terdiri dari
Brunei akan dilantik
tatan tetap setelah men-
atu tempoh percubaan.
dari pada gaji, bonus
juga dibayar. Faed-
adiah termasuklah baksi
adar 25 peratus, tam-
percuti, elaun pela-

jaran untuk anak-anak, cuti
bergaji, bantuan perumahan,
pinjaman wang (tidak ber-
faedah) untuk membeli kereta.
Pada masa ini tidak ada
Cukai Pendapatan dikenakan
di Brunei.

Permohonan-permo h o n a n
mestilah dihantar dalam dua
salinan borang yang boleh
didapati daripada Jabatan

Perjawatan, Brunei dan hen-
daklah dikembalikan bersama-
sama dengan salinan surat-
surat akuan dan sijil-sijil
kepada Pengarah Perjawatan,
Jabatan Perjawatan, Brunei.
Tarikh tutup: 12hb Mac,
1983

(E/538/76
(Bil: 7/1983)

PEMBERITAHUAN TAWARAN-TAWARAN JABATAN KEBAJIKAN, BELIA DAN SUKAN BRUNEI

1. TAWARAN-tawaran adal-
ah dipelawa dari pembekal-
pembekal untuk membekal-
kan "TIRAI PENTAS UN-
TUK PUSAT BELIA".

2. Keterangan-keterangan lan-
jut mengenai dengan penen-
tuan barang-barang ini boleh-
lah didapati dari Penolong
Pentadbir, Jabatan Kebajikan,
Belia dan Sukan pada bila-
bila masa pejabat dibuka.

3. Tawaran-tawaran hendak-
lah dimasukkan dalam sampul
surat yang bertutup dan di-
alamatkan kepada "Pengerusi
Lembaga Tawaran Brunei"
dialamat Jabatan Kewangan
Negara, Brunei dengan terang
dinyatakan "MEMBEKAL-
KAN TIRAI PENTAS UN-
TUK PUSAT BELIA" den-
gan tidak ada tanda-tanda
yang menunjukkan nama-
nama penawar di sampul su-
rat itu. Tawaran-tawaran itu
hendaklah dihantar tidak le-
wat dari 7hb. Mac, 1983
jam 12.00 tengahari. Tawar-
an-tawaran yang diterima le-
wat pada tarikh dan waktu
yang ditetapkan di atas ti-
dak akan dilayan.

4. Wang cengkeram se-
banyak \$200.00 hendaklah
dibayar kepada Jabatan Ke-
bajikan, Belia dan Sukan pa-
da bila-bila masa pejabat
dibuka.

1. TAWARAN-tawaran adal-
ah dipelawa dari pembekal-
pembekal untuk membekal-
kan "PECAH BELAH UN-
TUK PUSAT BELIA".

2. Keterangan-keterangan lan-
jut mengenai dengan penen-
tuan barang-barang ini boleh-
lah didapati dari Penolong
Pentadbir, Jabatan Kebajikan,
Belia dan Sukan pada bila-
bila masa pejabat dibuka.

3. Tawaran-tawaran hendak-
lah dimasukkan dalam sampul
surat yang bertutup dan di-
alamatkan kepada "Pengerusi
Lembaga Tawaran Brunei"
dialamat Jabatan Kewangan
Negara, Brunei dengan terang
dinyatakan "MEMBEKAL-
KAN PECAH BELAH UN-
TUK PUSAT BELIA" den-
gan tidak ada tanda-tanda
yang menunjukkan nama-
nama penawar di sampul su-
rat itu. Tawaran-tawaran itu
hendaklah dihantar tidak le-
wat dari 7hb. Mac, 1983
jam 12.00 tengahari. Tawar-
an-tawaran yang diterima le-
wat pada tarikh dan waktu
yang ditetapkan di atas ti-
dak akan dilayan.

4. Wang cengkeram se-
banyak \$200.00 hendaklah
dibayar kepada Jabatan Ke-
bajikan, Belia dan Sukan pa-
da bila-bila masa pejabat
dibuka.

5. Kerajaan tidak akan teri-
kat untuk menerima tawaran
yang paling murah atau se-
barang tawaran.

1. TAWARAN-tawaran adal-
ah dipelawa dari pembekal-
pembekal untuk membekalkan
"BENDERA-BENDERA SU-
KAN JABATAN KEBAJIK-
KAN, BELIA DAN SU-
KAN".

2. Keterangan-keterangan lan-
jut mengenai dengan penen-
tuan barang-barang ini boleh-
lah didapati dari Penolong
Pentadbir, Jabatan Kebajikan,
Belia dan Sukan pada bila-
bila masa pejabat dibuka.

3. Tawaran-tawaran hendak-
lah dimasukkan dalam sam-
pul surat yang bertutup dan
dialamatkan kepada "Penge-
rusi Lembaga Tawaran Bru-
nei" dialamat Jabatan Ke-
wangan Negara, Brunei den-
gan terang dinyatakan
"MEMBEKALKAN BEN-
DERA-BENDERA SUKAN
JABATAN KEBAJIKAN,
BELIA DAN SUKAN" den-
gan tidak ada tanda-tanda
yang menunjukkan nama2 pe-
nawar di sampul surat itu.
Tawaran-tawaran itu hendak-
lah dihantar tidak lewat dari
28hb Februari 1983 jam 12.00
tengahari. Tawaran-tawaran
yang diterima lewat pada
tarikh dan waktu yang di-
tetapkan di atas tidak akan
dilayan.

4. Wang cengkeram se-
banyak \$200.00 hendaklah di-
bayar kepada Jabatan Kebaji-
kan Belia dan Sukan pada
bila-bila masa pejabat di-
buka.

5. Kerajaan tidak akan teri-
kat untuk menerima tawaran-
tawaran yang paling murah
atau sebarang tawaran.

Di Dalam Perkhidmatan Kerajaan, Brunei

PERMOHONAN-permohonan
adalah dipelawa daripada
calon-calon yang terdiri dari
rakyat Kebawah Duli Yang
Maha Mulia Paduka Seri
Baginda Sultan dan Yang
Dipertuan Negeri Brunei un-
tuk memenuhi jawatan-jawa-
tan kosong yang berikut di
dalam Perkhidmatan-perkhi-
dmatan Kerajaan Brunei.

1. JURU MESIN TING-
KAT I: (di Jabatan
Pasukan Bomba).

E. 1-2-3 EB. — \$410-\$700
sebulan.

Kelayakan-kelayakan dan
Pengalaman:

Calon-calon mestilah telah
mendapat latihan di Sekolah
Pertukangan Kerajaan atau
Brunei Shell Petroleum atau
mempunyai pengalaman da-
lam Auto Engineering di
mana-mana bengkel.

Tugas-tugas:

Calon-calon yang berjaya
akan dikehendaki, jika perlu,
untuk bekerja pada bila-bila
masa selepas waktu bekerja
untuk membaiki kerosakan-
kerosakan kecil.

Pakaian Seragam:

Pemohon yang berjaya di-
kehendaki memakai pakaian
seragam Pasukan Bomba se-
perti yang diarahkan oleh
Pengawal Pasukan Bomba.

2. PENYELENGGARA
SETOR TINGKATAN
III: (di Jabatan Pasukan
Bomba).

E. 1-2-3 EB. 4 — \$410-\$700
sebulan.

Kelayakan-kelayakan dan
Pengalaman:

a) Pemohon-pemohon mesti-
lah berumur di antara 18
hingga 25 tahun dan lulus
sekurang-kurangnya Ting-
katan III atau yang se-
banding dengan-nya.

b) Calon-calon yang tidak
mempunyai kelayakan
yang tersebut di atas tetapi
mempunyai pengalaman
dalam kerja-kerja penye-
leenggara setor boleh juga
dipertimbangkan.

3. TUKANG KAYU:
(di Jabatan Pasukan
Bomba)

E. 2-3 EB. 4 — \$470-\$700
sebulan.

Kelayakan-kelayakan dan
Pengalaman:

a) Pemohon-pemohon mesti-
lah berumur di antara 18
hingga 28 tahun dan telah
tamat Darjah VI Melayu
atau sebanding dengan-
nya.

b) Pemohon-pemohon mesti-
lah mempunyai pengala-
man praktikal dalam per-
tukangan kayu.

c) Keutamaan adalah diberi
kepada pemohon-pemohon
yang cekap dalam meng-
gunakan perkakas-perkakas
elektrik dan alat-alat perka-
kas pertukangan kayu
atau mempunyai sijil Citv
and Guilds dalam pertu-
angan kayu.

Tugas-tugas:

Calon-calon yang berjaya
apabila didaftarkan mungkin
dikehendaki menjalankan tu-
gas-tugas di mana-mana Balai
Bomba di negeri ini.

4. TRADESMAN
TINGKAT I:
(di Jabatan Bandaran,
Bandar Seri Begawan).

E. 1-2-3 EB. 4 — \$410-\$700
sebulan.

Kelayakan-kelayakan dan
Pengalaman:

a) Pemohon-pemohon mesti-
lah lulus sekurang-kurang-

nya Tingkatan II Sekolah
Melayu atau yang seban-
ding dengannya.

b) Telah berkhidmat dengan
Kerajaan sekurang-kurang-
nya 5 tahun dan mempu-
nyai pengalaman dalam
pekerjaan sebagai Meka-
nik Injin yang mengguna-
kan minyak petrol.

c) Pemohon-pemohon yang
mempunyai Sijil Kelulusan
Teknikal adalah satu ke-
lebihan.

5. TRADESMAN
TINGKAT I:
(di Jabatan Hal Ehwal
Ugama).

E. 1-2-3 EB. 4 — \$410-\$700
sebulan.

Kelayakan-kelayakan dan
Pengalaman:

a) Pemohon-pemohon mesti-
lah berumur tidak kurang
dari 18 tahun.

b) Mestilah sekurang-kurang-
nya lulus Darjah V Seko-
lah Melayu atau yang se-
banding dengannya dan te-
lah menjalani latihan ap-
prenticeship di Sekolah Per-
tukangan dan mempunyai
pengalaman sebagai Tra-
desman yang cekap dalam
jurusan-jurusan tertentu
seperti berikut:—

- i) Pertukangan Kayu
- ii) Pemasangan Paip Air
- iii) Pemasangan Wire
Elektrik
- iv) Hal Ehwal Konkret
dan Plaster.

ATAU

c) Pemohon-pemohon yang
sedang berkhidmat dengan
Kerajaan tidak kurang da-
ri 5 tahun tetapi mempu-
nyai pengalaman dalam
salah satu dari kerja-kerja
Pertukangan Kayu, Pema-
sangan Paip Air, Pema-
sangan wayar-wayar Elek-
trik atau Hal Ehwal Kon-
kret dan laster akan juga
dapat dipertimbangkan.

6. PENCUCI: (di Jabatan
Hal Ehwal Ugama).

F. 1-2-3 EB. 4 — \$350-\$520
sebulan.

Kelayakan-kelayakan dan
Pengalaman:

a) Berumur tidak kurang da-
ri 18 tahun.

b) Hendaklah tahu menulis
dan membaca.

c) Hendaklah mempunyai
pengalaman sebagai Pen-
cuci.

7. PENGHANTAR
SAMAN:
(di Jabatan Hal Ehwal
bagi Daerah Brunei-
Muara dan Daerah
Tutong)).

E. 1-2-3 EB. — \$410-\$700
sebulan.

Kelayakan-kelayakan dan
Pengalaman:

a) Pemohon-pemohon mesti-
lah berumur di antara 18
dan 30 tahun.

b) Mestilah lulus sekurang-
kurangnya Tingkatan II.

c) Hendaklah tahu membaca
dan menulis Jawi.

Seseorang yang sedang ber-
khidmat dengan Kerajaan hen-
daklah menghantar pemo-
honnannya melalui Ketua Jaba-
tannya dan Ketua Jabatan itu
hendaklah menyertakan ber-
sama-sama dengan permohonan
ini satu Lapuran Sulit dan
satu salinan Rekod Perkhi-
dmatan yang lengkap.

Permohonan - permohonan
mestilah dihantar dalam dua
salinan borang bagi tiap-tiap
satu jawatan yang boleh di-
dapati daripada Jabatan Per-

jawatan, Brunei dan hendak-
lah dikembalikan bersama-
sama dengan salinan surat-
surat akuan dan sijil-sijil
tidak lewat dari 7hb Mac,
1983.

(E/369/73)
(Bil: 21/1983)

KENYATAAN DI DALAM MAHKAMAH PEGAWAI PENGUASA WARIS, BRUNEI

Surat Kuasa Pesaka
No. 212/1982

BAHAWA permohonan kepada
Mahkamah ini telah diperbuat
oleh Pegawai Waris, Brunei
kerana minta Surat Kuasa ke-
pada harta pesaka yang di-
punyai oleh Pehin Dato A.D.
Bumford yang telah meninggal
dunia di dalam Negeri Brunei
dengan sebab iaitu si pemohon
ialah Pegawai Waris.

Oleh itu kenyataan diberi
bahawa permohonan ini akan
didengarkan di dalam Mahka-
mah Pegawai Waris pada 1hb
Mac 1983, jam pukul 10.00
pagi.

Orang orang yang berhak di
dalam harta pesaka si mati itu
dikehendaki hadir dan menyak-
sikan perbicaraan itu pada
waktu dan tempat yang terse-
but di atas.

Sesiapa yang berhajat hen-
dak membantah permohonan
itu bolehlah menghantar surat
bantahan kepada Mahkamah
Pegawai Penguasa Waris,
Brunei sebelum tarikh yang
tersebut di atas.

Bertarikh 27hb Januari,
1983.

UNDANG2 WARIS DAN PENTADBIRAN—1955

Harta Pesaka Allahyarham—
Maidin bin Abd Kahar
Pembatalan bagi Surat Kuasa
Pentadbiran (Bab 47)

ADALAH diberitahu bahawa
Surat Kuasa Pentadbir men-
genai harta pesaka simati
yang tersebut di atas yang
telah diberikan kepada Hidup
bin Kahar dalam pentadbiran
No. 105 tahun 1977 adalah
dengan ini dibatalkan beralas-
an iaitu permohonan yang te-
lah dipohonkan itu tidak
mendapat persetujuan yang
bertulis dari waris-waris yang
berhak mentadbir dan memi-
liki harta tersebut dan juga
orang ini Hidup bin Kahar
tersebut tidak berhak me-
warisi apa-apa harta simati.
Bertarikh 15hb Januari, 1983.

Dato Mohd Ali Salleh
Pegawai Waris,
Brunei.

Ref: L/A 105/77.

PROBATE AND ADMINISTRATION ENACTMENT— 1955 IN THE ESTATE OF MAIDIN BIN ABD KAHAR, DECEASED

Revocation of Grant of Let-
ters of Administration (Section
47)

TAKE Notice that the Grant
of Letters of Administration
relating to the estate of the
abovenamed deceased granted
to Hidup bin Kahar in Ad-
ministration No. 105 of 1977
is hereby revoked on the
grounds that the application
therefor was made without
written consent of the persons
who have a prior right to
administration and entitled to
share in the estate and that
the said Hidup bin Kahar has
no beneficial interest therein.
Dated the 15th day of
January, 1983.

Dato Mohd Ali Salleh
Probate Officer,
Brunei.
Ref: L/A 105/77.

AIRCONDITIONING INSTALLATION TO GOVERNMENT OFFICES, KUALA BELAIT

TAWARAN-tawaran adalah dijemput oleh Pengerusi Lembaga
Tawaran yang beralamat di Pejabat Kewangan Negara, Brunei
Kerajaan, Brunei dari Pemborong-pemborong Kelas A sehingga
Isnin 28hb Mac, 1983 jam 12.00 tengahari bagi pembinaan
yang tersebut di bawah:—

AIRCONDITIONING INSTALLATION TO GOVERNMENT OFFICES, KUALA BELAIT.

Tawaran-tawaran yang diterima lewat dari tarikh dan
waktu yang disebutkan di atas tidak akan dilayan.

Tawaran-tawaran hendaklah dihantar melalui sampul
surat yang bertutup dengan tidak memberikan apa-apa identiti
pemborong dan sampul surat itu mestilah ditujukan kepada
Pengerusi, Lembaga Tawaran, Bangunan Setiausaha Kerajaan,
di Bandar Seri Begawan, Brunei dan mestilah ditanda dengan
terang berikut:—

TAWARAN UNTUK:

AIRCONDITIONING INSTALLATION TO GOVERNMENT OFFICES, KUALA BELAIT.

Dokumen-dokumen dan lukisan-lukisan tawaran yang
dijemput bolehlah dilihat dan didapati dari yang berikut:—

J. ROGER PRESTON AND PARTNERS
Block 2 No. 8, 1st Floor
YTM Seri Paduka Pg Anak Puteri Norain Shophouse
Mile 14 Jalan Tutong, Bandar Seri Begawan, Brunei
dari hari Isnin 28hb Februari 1983 hingga jam 4.00
pagi hari Isnin 14hb Mac 1983.

Cagaran tawaran (tender deposit) sebanyak \$1,000.00
(satu Ribu Ringgit Sahaja) adalah dikehendaki dibayar
kepada pemborong-pemborong yang hendak menghantar tawaran.
Tawaran tawaran ini akan dikembalikan kepada semua pem-
borong-pemborong yang tidak berjaya yang menghantar tawar-
an yang bersih (bona-fide tender).

Sebelum dokumen-dokumen tawaran dikeluarkan semua
pemborong-pemborong adalah dikehendaki membawa dan men-
dapatkan perkakas-perkakas yang berikut:—

a. Pemborong-pemborong itu adalah pemborong yang
berdaftar di Jabatan Elektrik dalam kategori pem-
borong yang dikehendaki.

b. Surat akuan dari bank-bank yang berdaftar di
Brunei yang menunjukkan bank-bank itu akan
peratus dari harga projek jika pemborong itu ber-
jaya.

Tawaran-tawaran mestilah dihantar dengan mengguna-
kan borang-borang tawaran yang telah disediakan. Tawaran
yang mempunyai pengecualian tidak dilayan.

Kerajaan Kebawah Duli Yang Maha Mulia Paduka Seri
Baginda Sultan dan Yang Dipertuan Negeri Brunei tidak akan
menerima tawaran-tawaran yang rendah atau pun apa-
apa tawaran.

JAWATAN2 KOSONG DAN PEMBERITAHUAN TAWARAN



DI ASKAR MELAYU DIRAJA BRUNEI

PERMOHONAN permohonan adalah dipelawa daripada calon-calon yang terdiri dari rakyat Kebawah Duli Yang Maha Mulia Paduka Seri Baginda Sultan dan Yang Dipertuan Negeri Brunei untuk memenuhi jawatan-jawatan kosong yang berikut di Askar Melayu Diraja Brunei.

1. PEMANDU TINGKAT KHAS:

Tangga Gaji: E.1-2-3 EB.4 — \$410-\$700 sebulan.

Kelayakan-kelayakan dan Pengalaman:

- Pemohon-pemohon mestilah berumur di antara 30 hingga 45 tahun serta boleh menulis dan membaca.
- Pemohon-pemohon mestilah mempunyai pengalaman sebagai pemandu sekurang-kurangnya selama 10 tahun yang mana lima tahun daripadanya sebagai Pemandu Tingkat I.
- Pemohon-pemohon mestilah mempunyai lesen memandu Kelas III dan V yang sah dan tidak pernah didakwa kerana kesalahan-kesalahan memandu serta boleh memperbaiki kerosakan-kerosakan kecil.
- Mempunyai pengalaman memandu semua jenis kenderaan adalah merupakan satu kelebihan.

2. PEMANDU TINGKAT II

Tangga Gaji: F.4-5 EB.6 — \$490-\$620 sebulan.

Kelayakan-kelayakan dan Pengalaman:

- Pemohon-pemohon mestilah berumur di antara 25 hingga 45 tahun serta boleh menulis dan membaca.
- Pemohon-pemohon mestilah mempunyai lesen memandu Kelas III dan V yang sah dan tidak pernah didakwa kerana kesalahan-kesalahan memandu serta boleh memperbaiki kerosakan-kerosakan kecil.
- Pemohon-pemohon mestilah telah berkhidmat sebagai Pemandu Tingkat II sekurang-kurangnya selama 3 tahun.
- Mempunyai pengalaman memandu semua jenis kenderaan adalah merupakan satu kelebihan.

Am: Calon-calon yang berjaya mestilah bersedia untuk bertugas bila-bila masa dikedah di luar masa pekerjaan biasa atau bekerja secara bergilir-gilir (shift). Calon-calon yang berjaya hendaklah bersedia untuk bertugas di mana-mana sahaja di dalam negeri.

Seseorang yang sedang berkhidmat dengan Kerajaan hendaklah menghantar permohonan melalui Ketua Jabatannya dan Ketua Jabatan itu hendaklah menyertakan bersama-sama dengan permohonan ini satu Laporan Sulit dan satu salinan Rekod Perkhidmatan yang lengkap.

Permohonan-permohonan mestilah dihantar dalam dua salinan borang bagi tiap-tiap satu jawatan yang boleh didapati daripada Jabatan Perjawatan, Brunei dan hendaklah dikembalikan bersama-sama dengan salinan surat-surat akitan dan siji-siji tidak lewat dari 28hb Februari, 1983.

(E/534/79)
(Bil: 16/1983)

PEMBERITAHUAN TAWARAN BAGI PENERBITAN BUKU BRUNEI DARUSSALAM

TAWARAN adalah dipelawa bagi mengusahakan pengeluaran buku yang dinamakan 'Brunei Darussalam' dengan butir-butir seperti berikut:—

Size : 12" x 12"
Extent : 160pp plus cover and slip case
Materials : Content : 128 gsm Art Paper
Cover : BRONZE COVER PAPER 300 gsm over 32oz Chipboard plus lamination
End Papers : 157 gsm Matt Art Paper
Slip Case : Imitation Velvet finish over 32oz Chipboard
Printing : Content : 4 colour throughout
Cover : Hot-stamping/Blind Embossing plus lamination
End Paper : 1 colour printing
Slip Case : Hot-stamping/Blind Embossing plus lamination

Binding : Threadsewn in 16pp section, square back with matching head and tail bands.
Gilt-edged for Deluxe Edition.

Packing : Ten books per carton and each book to be shrink-wrapped individually, labelled in one-colour printing on white paper and pack in wooden crates for shipment by sea.

Delivery : CIF/Muara Port
Quantity : Deluxe Edition : 500 copies
Hardcover Edition : 3,000 copies.

COST OF ORIGATION

Cost of origination will include typesetting, preparing artwork for cover and content design, layout, colour separation,

printing and photographing assignments for colour photographs.

The book will be divided into 5 chapters as follows:

History
Development — Social and Physical
Cultures
Economic Development
Life and People.

Maximum text contents: 24pp and balance photographs
Text and Captions for photographs: Provide by client
Tentative cover, slipcase and book mock-ups required.

Tawaran hendaklah dimasukkan dalam sampul surat yang bertutup dan dibubuh dengan perkataan 'Buku Brunei Darussalam', dialamatkan kepada:

PENGURUS LEMBAGA TAWARAN
PEJABAT KEWANGAN
BANDAR SERI BEGAWAN
BRUNEI

tidak lewat daripada 19hb Mac 1983.

Butir-butir lanjut mengenai penerbitan tersebut boleh didapati daripada:

PENGURUS
JAWATANKUASA KECIL PENERBITAN BUKU, RISALAH DAN PROGRES
SAMBUTAN KEMERDEKAAN (DI BAWAH JAWATANKUASA BAHAGIAN PENYIARAN DAN PENERANGAN SAMBUTAN KEMERDEKAAN) DENGAN ALAMAT JABATAN PERCETAKAN KERAJAAN, BANDAR SERI BEGAWAN, BRUNEI.

Kerajaan tidak terikat pada mana-mana tawaran atau tawaran yang paling rendah.

SUPPLY DELIVERY INSTALLATION AND COMMISSIONING OF SECURITY SYSTEM FOR ARTS AND CRAFTS CENTRE AT JALAN RESIDENCY

1. TAWARAN-tawaran adalah dijemput oleh Pengerusi Lembaga Tawaran dari "SECURITY SYSTEM" Contractor bagi pembinaan projek yang tersebut di bawah:—

"SUPPLY, DELIVERY, INSTALLATION AND COMMISSIONING OF SECURITY SYSTEM FOR ARTS AND CRAFTS CENTRE AT JALAN RESIDENCY, BANDAR SERI BEGAWAN, BRUNEI."

2. Dokumen-dokumen dan lukisan-lukisan tawaran yang berkenaan boleh dilihat dan didapati dari yang berikut:—

PANATEC SERVICES
Chempaka Shopping Complex
Block A-3, 1st Floor
Mile 14, Jalan Tutong
Bandar Seri Begawan
Brunei

mulai dari hari Khamis, 10hb Februari, 1983.

3. Tawaran-tawaran hendaklah dihantar melalui sampul surat yang bertutup dengan tidak memberitahu apa-apa identiti pemborong dan sampul surat itu mestilah ditujukan kepada Pengerusi, Lembaga Tawaran, Bangunan Setiausaha Kerajaan, Bandar Seri Begawan, Brunei tidak lewat dari jam 12.00 tengahari, hari Isnin 28hb Februari, 1983.

4. Tawaran-tawaran yang diterima lewat dari tarikh dan masa yang disediakan di atas tidak akan dilayan.

5. Cagaran tawaran (tender deposit) sebanyak \$500.00 (Lima Ratus Ringgit Sahaja) adalah dikedah di bayar oleh pemborong-pemborong yang hendak menghantar tawaran. Cagaran jawatan ini akan dikembalikan kepada semua pemborong-pemborong yang tidak berjaya yang menghantar tawaran yang bersih (bona-fide tender).

6. Kerajaan Kebawah Duli Yang Maha Mulia Paduka Seri Baginda Sultan dan Yang Dipertuan Negeri Brunei tidak akan terikat menerima tawaran-tawaran yang rendah atau pun apa-apa jua tawaran.

DEPARTMENT OF AGRICULTURE TENDER NOTICES

TENDERS are invited for the supply of the following to the Department of Agriculture, Brunei:

- 4-gallon hand operated knapsack sprayers—450 units and above
- 2-gallon hand operated knapsack sprayers—200 units and above
- Motorised sprayers—15 units and above.

2. Tenderers should provide detailed specifications inclusive of delivery dates and price c.i.f. the Agriculture Department Central Store, Kinas.

PEJABAT SETIAUSAHA KERAJAAN

BAHAGIAN PENERANGAN — KENYATAAN TAWARAN

TAWARAN-tawaran akan diterima oleh Pengerusi Lembaga Tawaran untuk membe-

kalkan:—
A. Projektor 16mm — 4 yunit
B. Amplifier:—

- 20 set RCF 4 saluran Model AM-55120
- 2 set Bogen 8 saluran Model TCB250
- 3 set Bogen 8 saluran Model TCM200
- 4 set Bogen 8 saluran Model TCM210.

C. 12 yunit Kotak Pembesar Suara 100 ohms 35 watt.
D. 26 yunit Microphone Floor Stands (Boom type)
E. 4 yunit Penjana Kuasa Letrik Mudalih.

2. Tawaran-tawaran yang dihantar hendaklah mengandungi penentuan dan penjelasan yang penuh, dan dikembalikan dengan risalah-risahnya (catalogues).

3. Tawaran-tawaran mestilah dibuat dalam sampul surat yang bertutup dengan tidak memberikan apa-apa keterangan di luar sampul surat itu mengenai dengan nama-nama pemohon dan ditanda: "PROJEKTOR-PROJEKTOR/AMPLIFIER-AMPLIFIER/PEMBESAR SUARA/PENJANA KUASA LETRIK MUDALIH UNTUK BAHAGIAN PENERANGAN PEJABAT SETIAUSAHA KERAJAAN BRUNEI."

4. Tawaran-tawaran mestilah dimasukkan dalam peti tawaran yang terletak di luar bangunan Pejabat Kewangan Negara, Tingkat Bawah, Bangunan Setiausaha Kerajaan, Bandar Seri Begawan sehingga jam 12.00 tengahari pada hari Isnin 14hb Mac 1983.

5. Kerajaan tidak akan terikat untuk menerima tawaran-tawaran yang paling rendah atau sebarang tawaran.

6. Tawaran-tawaran hendaklah dimasukkan dalam peti tawaran yang terletak di luar bangunan Pejabat Kewangan Negara, Tingkat Bawah, Bangunan Setiausaha Kerajaan, Bandar Seri Begawan sehingga jam 12.00 tengahari pada hari Isnin 14hb Mac 1983.

3. Suppliers are required to supply 30% of the number of item (a) fitted with fan jet nozzle and the rest with cone jet nozzle.

4. Suppliers are also required to supply 50% of the number of items (a) and (b) with spare parts and tenderers are therefore required to individual items of these.

5. Tenderers must also give a written undertaking to replace at their own expense all damaged or faulty sprayers.

6. Tenders should be submitted to the Chairman, Tenders Board, Brunei, in a plain

sealed envelope with no indication of the tenderer's name or address but clearly marked:—

CONFIDENTIAL —
SPRAYS —
AGRICULTURE
DEPARTMENT.

7. Tenders should be placed in the Tenders Box, situated outside the office of the State Financial Officer, on the ground floor of the State Secretariat, Bandar Seri Begawan, not later than 12.00 noon on Monday 14th March 1983. Tenders received after this date will be rejected.

8. The Government does not bind itself to accept the lowest or any tender.

TENDERS are invited for the supply of

TWO UNITS OF CATTLE TRUCKS

of the following specifications:—

- Long wheel base (22ft minimum cargo bed).
- Payload 10 tons.
- 10 wheels (6 x 2).
- Cattle truck body (specifications on request).
- Fully undersealed with Tuff-Kote Dinol or equivalent specified rust-proofing/undersealed.
- Colour and lettering specifications on request.

2. Workshop manual and spare part book are to be supplied.

3. Approximate date of delivery and warranty period must be stated. Prices quoted should be for c.i.f. Muara.

4. Further details will be available from Agriculture Officer (Engineering) at the Agricultural Workshop, Kinas Mile 10, Jalan Tutong, Tel. No. 61-352/353/354.

5. Tenders should be submitted to the Chairman, Tenders Board, Brunei, in a plain sealed envelope with no indication of the tenderer's name or address but clearly marked:—

CONFIDENTIAL —
CATTLE TRUCKS
AGRICULTURE
DEPARTMENT.

6. Tenders should be placed in the Tenders Box, situated outside the office of the State Financial Officer, on the ground floor of the State Secretariat, Bandar Seri Begawan, not later than 12.00 noon on Monday 14th March 1983. Tenders received after this date will be rejected.

7. The Government does not bind itself to accept the lowest or any tender.

JURUTERA TALIKOM

PERMOHONAN permohonan adalah dipelawa dari calon-calon yang berkeinginan untuk dilantik sebagai JURUTERA TALIKOM di Talikom, Brunei.

B. 2 EB. 3 — B51975 sebulan.

Kelayakan-kelayakan:

Calon-calon hendaklah baik-baiknya terdiri dari Ahli-ahli Corporate Institute of Electrical Engineers, Institution of Electrical Engineers atau Institut Teknikal Malaysia yang berkeinginan untuk memegang jawatan yang bertanggungjawab dengan pertubuhan Talikom dengan membuat salah lebih dari bidang-bidang yang berikut:—

a) Perancangan Kabel:

Perancangan sekiranya kabel besar dan kabel bahagian, termasuklah supporting aerial cable. Pengalaman mengenai bel yang berbalut pada kertas dengan "splicing" adalah satu kebaikan dikehendaki.

b) Perancangan Ibusway:

Perancangan bagi "SPC" digital / analog switching" dan kerja-kerja pemasangan yang dibuat oleh pembekal. Menyediakan alat-alat (step by step) untuk ibusway sawat yang kecil, mal walaupun peraturan-peraturan penyelenggaraan oleh "switching" sedemikian.

c) Taligraf dan Data:

Kerja-kerja perancangan bagi perkembangan dan rancangan rancangan telekomunikasi mengenai perkhidmatan data. Pengalaman mengenai gital tele switching adalah sebaik-baiknya dikehendaki.

Tanggungjawab teknikal bagi penyelenggaraan yang efektif terhadap rancangan tersebut.

d) Penyelenggaraan Ibusway Elektronik:

Mengawal secara teknikal kerja-kerja penyelenggaraan "SPC analog changes".

Syarat-syarat Lain-lain:

Calon-calon yang akan dilantik secara berturut-turut selama tiga tahun pembaharuan kontrak atas persetujuan.

Mereka yang terdiri dari rakyat Brunei akan dilantik untuk tempoh satu tahun dari satu tempoh perkhidmatan.

Selain daripada gaji tahunan juga dibayar, pada kadar 25 peratus bang percuti, elaun, insurans, bantuan percuti, pinjaman wang (tidak faedah) untuk membeli rumah.

Pada masa ini tidak Cukai Pendapatan dikenakan di Brunei.

Permohonan-permohonan mestilah dihantar dalam dua salinan borang yang didapati daripada Pejabat Perjawatan, Brunei dan hendaklah dikembalikan bersama-sama dengan salinan surat akitan dan siji-siji tidak lewat dari 12hb Februari, 1983.

(E/385/79)

(Bil: 12/1983)

KENYATAAN2 DAN PEMBERITAHUAN TAWARAN

PEMBERITAHUAN TAWARAN

TAWARAN-tawaran adalah dijemput oleh Pengerusi Lembaga Tawaran yang beralamat di Pejabat Kewangan Negara, Tingkat Bawah, Bangunan Setiausaha Kerajaan, Bandar Seri Begawan, Brunei dari jam 12.00 tengahari bagi ker-
kerja yang tersebut di bawah:—
MEMBERSIH DAN MEN-
CUCI PEJABAT DAN BILIK AIR/TANDAS, PE-

FOREST DEPARTMENT TENDER NOTICE

TENDERS will be received by the chairman, Tender Board, Government Office, Bandar Seri Begawan, Brunei up to 12.00 noon on Monday, 7th March, 1983 for the follow-

1. 80 Helai Seluar Panjang (Kain Kipar Kuning)
2. 40 Helai Baju Tangan Panjang (Kain Kipar Kuning)
3. 40 Helai Baju Tangan Pendek (Kain Kipar Kuning)
4. 122 Helai Seluar Panjang (Kain Decron Kuning)
5. 18 Helai Baju Tunic (Kain Decron Kuning)
6. 52 Helai Baju Tangan Panjang (Kain Decron Kuning)
7. 52 Helai Baju Tangan Pendek (Kain Decron Kuning)
8. 20 Helai Skirt bagi Perempuan (Kain Decron Kuning)
9. 5 Helai Baju Tangan Panjang (Kain Decron Kuning)
10. 5 Helai Baju Tangan Pendek (Kain Decron Kuning)

The tenderer is to State C.I.F. Brunei and delivery time. Tender must be submitted in plain sealed envelope, and must be no indication of the name of the tenderer. The envelope should be addressed to:—
The Chairman,
Tender Board,
Bandar Seri Begawan,
Brunei.

At the office of the State Financial Officer, Bandar Seri Begawan, Brunei, and marked "SUPPLY OF UNIFORMS" tender received after this date will be rejected. The Government does not bind itself to accept the lowest tender.

TENDER will be received by the chairman, Tenders Board, Government Office, Bandar Seri Begawan, up to 12.00 noon on Monday 7th. March, 1983 for the following:—
450 pairs Green Jungle Boots Canvas.
59 pairs Good Quality Leather Shoes.
250 pairs Good Quality Socks Grey.

The Tenderer is to State C.I.F. Brunei and delivery time. Tender must be submitted in plain sealed envelope, and must be no indication of the name of the tenderer. The envelope should be addressed to:—

The Chairman,
Tender Board,
Bandar Seri Begawan,
Brunei.

At the office of the State Financial Officer, Bandar Seri Begawan, Brunei and marked "SUPPLY OF JUNGLE BOOTS ETC" Tender received after this date will be rejected. The Government does not bind itself to accept the lowest tender.

JABAT PENGANGKUTAN DARAT, JALAN GADONG, BRUNEL

2. Tawaran-tawaran yang diterima lewat dari tarikh dan masa yang disediakan di atas tidak akan dilayan.
3. Tawaran-tawaran hendaklah dihantar melalui sampul surat yang bertutup dengan tidak memberikan apa-apa identiti pemborong dan sampul surat itu mestilah ditujukan kepada Pengerusi, Lembaga Tawaran, Bangunan Setiausaha Kerajaan, Bandar Seri Begawan, Brunei dan mestilah ditanda dengan seperti berikut:—

TAWARAN UNTUK MEMBERSIH DAN MEN- CUCI PEJABAT DAN BILIK AIR/TANDAS PE-

JABAT PENGANGKUTAN DARAT, JALAN GADONG, BRUNEL

4. Butir-butir mengenai kerja berkenaan boleh di perolehi dari Pejabat Pengangkutan Darat, Jalan Gadong semasa waktu berkerja.
5. Pemborong mestilah menyatakan pengalaman-pengalaman dalam kerja-kerja yang sama di dalam borang tawaran mereka.
6. Lawatan dan pemeriksa-an tempat-tempat dan kawasan-kawasan yang hendak di cuci dan dibersihkan ialah pada hari Rabu 23hb. Februari, 1983 jam 2.00 petang.
7. Kerajaan tidak terikat untuk menerima tawaran yang paling rendah atau sebarang tawaran.

PEMBERITAHUAN TAWARAN

1. TAWARAN-tawaran adalah dijemput oleh Pengerusi Lembaga Tawaran yang beralamat di pejabat Kewangan Negara, Brunei tingkat bawah, Bangunan Setiausaha Kerajaan, Bandar Seri Begawan, Brunei dari Pemborong-pemborong Kelas 'A' sehingga hari Isnin, 14hb. Mac, 1983 jam 12.00 tengahari bagi pembinaan projek yang tersebut di-bawah:—

BUILDINGS AND EXTERNAL WORKS (PHASE III) FOR THE WELFARE HOME AT KAMPUNG PULAI, BANDAR SERI BEGAWAN.

2. Tawaran-tawaran yang diterima lewat dari tarikh dan masa yang disebutkan diatas akan tidak dilayani.
3. Tawaran-tawaran hendaklah dihantar melalui sampul surat yang bertutup dengan tidak memberikan apa-apa identiti pemborong dan sampul surat itu mestilah ditujukan kepada Pengerusi, Lembaga Tawaran, Bangunan Setiausaha Kerajaan, Bandar Seri Begawan, Brunei dan mestilah ditanda dengan seperti berikut:—

BUILDINGS AND EXTERNAL WORKS (PHASE III) FOR THE KAMPUNG PULAI, WELFARE HOME AT BANDAR SERI BEGAWAN.

4. Dokumen-dokumen dan lukisan-lukisan tawaran boleh-

lah dilihat dan didapati dari pejabat berikut:—

AKITEK IBRAHIM (Akitek Berkanun)
201 Chandrawaseh Shopping Complex
Mile 1, Jalan Tutong
Bandar Seri Begawan
Brunei
mulai dari hari Jumaat 25hb. Februari 1983 hingga jam 4.00 petang hari Rabu 9hb. Mac, 1983.

5. Cagaran tawaran (tender deposit) sebanyak \$1000.00 (Satu ribu Ringgit Sahaja) adalah dikehendaki dibayar oleh pemborong-pemborong yang hendak menghantar tawaran. Cagaran tawaran ini akan dikembalikan kepada semua pemborong-pemborong yang tidak berjaya menghantar tawaran yang berse (bona-fide tender).

6. Sebelum dokumen-dokumen tawaran dikeluarkan semua pemborong-pemborong adalah dikehendaki membawa dan melitahndi perkara-perkara yang berikut:—

- a) Pemborong - pemborong itu adalah pemborong yang berdaftar di Jabatan Kerja Raya dalam Kategori pemborong yang dikehendaki.
- b) Surat akuan dari bank-bank yang berdaftar di Brunei yang menunjukkan bank-bank itu akan dapat mengeluarkan tender deposit sebanyak 10 peratus dari harga projek jika pemborong itu berjaya.

PEMBERITAHUAN TAWARAN-TAWARAN

SYARIKAT-syarikat adalah dipelawa untuk menghantar tawaran mereka kepada Pengerusi Lembaga Tawaran, Brunei di Pejabat Kewangan Negara di tingkat bawah Bangunan Pejabat Setiausaha Kerajaan, Bandar Seri Begawan tidak lewat pada hari Rabu, 16hb. Mac, 1983 jam 12.00 tengahari untuk membekalkan kenderaan-kenderaan yang berikut bagi Pejabat Daerah Brunei dan Muara, Bandar Seri Begawan, Brunei:—

- (a) 2 buah Refuse Collecting Truck;
- (b) 1 buah Roller 8 ton;
- (c) 2 buah Truck Dumpster;
- (d) 1 buah Grader;
- (e) 2 buah Truck Loader;
- (f) 2 buah Wheel Loader;
- (g) 2 buah Cargo Truck;
- (h) 1 buah Crane Truck;
- (i) 1 buah Forklift 2 ton.

2. Syarikat-syarikat yang menghantar tawaran mereka adalah dikehendaki menyertakan catalogue (gambar) jenis kenderaan-kenderaan ditawarkan serta menyatakan butir-butir seperti berikut:—

- (a) Tarikh sampai ke Brunei;
- (b) Harga sebuah kenderaan termasuk cukai masuk ke Brunei;
- (c) Lama dalam jaminan; dan
- (d) Lain-Lain hal jika ada.

3. Tawaran-tawaran hendaklah dikemukakan di dalam sampul surat yang bertanda "TAWARAN BAGI MEMBEKALKAN KENDERAAN-KENDERAAN KEPADA PEJABAT DAERAH BRUNEL DAN MUARA, BRUNEL." Dan nama pemborong tidak perlu dinyatakan di sampul surat. Sampul Surat tersebut hendaklah dialamatkan kepada:—

Pengerusi,
Lembaga Tawaran,
Pejabat Kewangan Negara,
Bandar Seri Begawan,
Brunei.

4. Kerajaan tidak akan terikat kepada mana-mana tawaran atau tawaran-tawaran yang paling rendah.

KENYATAAN TAWARAN

TAWARAN-tawaran adalah di jemput bagi menjalankan pekerjaan mengangkat dan membuang najis-najis (night-soil) sebanyak 274 tong di dalam Kawasan Lembaga Bandar Kuala Belait, dan 299 tong di dalam Kawasan Lembaga Bandar Seria pada sebelah malam bagi enam bulan (Julai-Disember 1983).

2. Tawaran-tawaran mestilah di alamatkan kepada Pengerusi, Lembaga Tawaran, di Pejabat Kewangan Negara, Tingkat Bawah Bangunan Pejabat-Pejabat, Setiausaha Kerajaan, Bandar Seri Begawan, Brunei, sehingga jam 12.00 tengahari pada hari Isnin, 28hb. Februari, 1983. Tawaran yang diterima sesudah tarikh atau waktu ini

akan ditolak.

3. Tawaran-tawaran mestilah di masukkan ke dalam sampul-sampul surat biasa yang bertutup. Maka di muka sampul surat itu tidaklah boleh dibuat tanda yang boleh mengenalkan siapa nama Penerima.

4. Sampul-sampul surat itu mestilah di alamatkan kepada Pengerusi, Lembaga Tawaran (alamat penoh seperti di terangkan difasal 2).

5. Kerja yang ditawarkan mestilah disebutkan dengan terang di atas sampul surat itu dan perkataannya mestilah "PEKERJAAN MENGANGKAT DAN MEMBUANG NAJIS DI DALAM KAWASAN-KAWASAN LEMBAGA BANDAR KUALA BELAIT DAN SERIA". Tawaran-tawaran yang diterima dalam sampul-sampul surat yang tidak di alamatkan dengan betul akan ditolak.
6. Surat perjanjian mengandungi peraturan-peraturan atas menjalankan pekerjaan mengangkat dan membuang najis dapat dilihat di Pejabat Lembaga Bandar, Kuala Belait, pada bila-bila masa bekerja.
7. Kerajaan tidak terikat untuk menerima tawaran yang sehabis rendah atau sebarang

tawaran.
8. Dua buah kenderaan khas dengan dua orang pemandu akan disediakan oleh Jabatan Lembaga Bandar Kuala Belait untuk melaksanakan pekerjaan mengangkat dan membuang najis itu dengan tidak dikenakan apa-apa bayaran.

PEMBERITAHUAN TAWARAN

JABATAN LAUT TAWARAN BIL. 3/1983

TAWARAN-tawaran akan diterima oleh Pengerusi Lembaga Tawaran Brunei, di Pejabat Kewangan Negara, Bandar Seri Begawan, sehingga 12.00 tengahari, hari Isnin 7hb. Mac, 1983 untuk:—
MEMBEKAL KAIN PAKAIAK SERAGAM JABATAN LAUT.

2. Tawaran-tawaran hendaklah dimasukkan di dalam sampul surat yang tertutup dengan tidak membubuh tanda atau pengenalan pengirim di luarnya. Di bahagian atas sebelah kiri sampul surat itu hendaklah ditulis dengan "Tawaran Jabatan Laut Bilangan 3/1983 Membekal Kain Pakaian Seragam".

3. Butir-butir lanjut mengenai tawaran ini boleh di perolehi dari Pejabat Pengarah Laut, Bandar Seri Begawan, Brunei.

4. Kerajaan tidak akan terikat untuk menerima tawaran yang paling rendah atau sebarang tawaran.

MARINE DEPARTMENT TENDER No. 3

TENDERS will be received by the Chairman, Tenders Board at the office of the State Financial Officer, Bandar Seri Begawan up to 12.00 noon on Monday 7th. March 1983 for:—

THE SUPPLY OF MATERIAL FOR MARINE DEPARTMENT UNIFORMS

2. Tenders must be placed in plain sealed envelopes with no indication of tenderer's name. The envelopes are to be marked at the top left hand corner with "Marine Department Tender No. 3/1983 Supply of Uniform Material".

3. Full particulars may be obtained from the office of the Director of Marine, H.H. Customs Building, Bandar Seri Begawan, Brunei.

4. The Government does not bind itself to accept the lowest or any tender.

SUCCESSFUL TENDERS

- 1 Tender for one barrack for Water Section, Temburong — Chieng Hock Kock & Bros — \$751,736.00 — 9 months.
- 2 Tender for drainage structure etc, SM Pengkalan Batu — Glory Enterprise — \$132,347.00 — 2½ months.
- 3 Tender for conversion of classroom into science laboratories — Sh Perusahaannya Pg. Timbang — \$188,584 — 100 days.
- 4 Tender for repair etc SM Pusu Ulak Girls' Hostel — N&R Enterprise — \$84,200 — 90 days.
- 5 Tender for repair of ground floor toilets, SUK building — Sh Pembangunan Pg. Omar Sabtu — \$19,445 — 30 days.
- 6 Tender for repairs of toilets at SMJA — Sh Pem. Pg. Omar Sabtu — \$34,106 — 1½ months.
- 7 Tender for Project 2047 — duct laying, National Stadium — Malbrun Engineering Ltd. — \$74,000.
- 8 Tender for directional signs and seats for National Stadium — Civil Trading — \$508,176.
- 9 Tender for sewerage works, 'F' qtrs, Sinaut — MAS Const — \$44,183.70 — 2 months.
- 10 Tender for bus terminal, KB — Stephen Liew — \$664,129.18 — 7 months.
- 11 Tender for power station at Temburong — Ted Pte Ltd — \$3,405,309.19 — 9 months.
- 12 Tender for a mosque, Kg. Penanjong — Sh Aman — \$686,423.00 — 9 months.
- 13 Tender for branch sewer etc, Speaker's residence — Yale Const & Dev Co. — \$29,964 — 2 months.
- 14 Tender for construction of Class 'C' and 'G' qtrs Penanjong Camp — Woo Construction & Furniture Co — \$7,498,050, with completion of 'G' qtrs before 31st July, 1983, and 'C' qtrs before 30th April, 1984.
- 15 Tender for 'C' qtrs (Kinabalu type), Berakas Camp — Woo Construction & Furniture Co — \$1,779,154 — 6 months.
- 16 Tender for health clinic, Kg. Sg. Teraban — Pem Pg. Omar Pg. Sabtu — \$196,405 — 4 months.

JABATAN TALIKOM PEMBERITAHUAN TAWARAN

TAWARAN-tawaran adalah dijemput oleh Pengerusi Lembaga Tawaran yang beralamat di Pejabat Kewangan, Tingkat Bawah Bangunan Setiausaha Kerajaan, Brunei sehingga jam 12.00 tengahari, hari Isnin 7hb. Mac, 1983 bagi membekalkan alat-alat perabot seperti berikut:—

No.	Jenis	Jumlah
1.	Bench for classroom No.3	6
2.	Students Table	24
3.	Book Cases for Library	3
4.	16MM Projector Stand	1
5.	Stand for Overhead Projector	5
6.	Demonstration Table and Trolley	2
7.	Lecturn	3
8.	Apparatus Trolley	12
9.	Box Apparatus 'Elephant'	6
10.	Stools	18
11.	Plinth, Large	6
12.	Plinth, Small	3

2. Tawaran-tawaran hendaklah menyatakan harga bagi tiap-tiap satu alat yang tersebut di atas dan juga masa untuk membekalkan sepenuhnya perkakas-perkakas yang disebutkan.

3. Peralatan-peralatan tersebut adalah bagi keperluan Unit Latihan Jabatan Talikom. Brunei. Tawaran-tawaran mestilah dihantar melalui sampul surat yang bertutup dengan tidak memberikan identiti pemborong dan sampul surat tersebut mestilah ditujukan kepada Pengerusi Lembaga Tawaran, Bandar Seri Begawan, Brunei dengan menulis perkataan-perkataan:—

"TAWARAN UNTUK ALAT-ALAT PERABOT UNIT LATIHAN TALIKOM, BRUNEL"

5. Keterangan-keterangan lanjut tawaran yang berkenaan bolehlah diperolehi daripada Ibu Pejabat Talikom, Bandar Seri Begawan (Tingkat 1 Telephone House) dengan memberikan wang cagaran sebanyak \$150.00. Cagaran tersebut akan dikembalikan kepada mereka yang tidak berjaya.

6. Kerajaan tidak akan terikat untuk menerima tawaran yang paling murah atau pun sebarang tawaran yang dihadapkan.

KENYATAAN2 DAN PEMBERTAHUAN TAWARAN

PEMBERITAHUAN TAWARAN

TAWARAN-tawaran adalah dijemput oleh Pengerusi Lembaga Tawaran yang beralamat di Pejabat Kewangan Negara, Brunei tingkat bawah, Bangunan Setiausaha Kerajaan, Bandar Seri Begawan, Brunei dari pemborong-pemborong kelas Specialist Contractor sehingga hari Isnin, 21hb, Mac, 1983 jam 12.00 tengahari bagi pembelian projek yang tersebut di bawah:

PA SYSTEM & STAGE CURTAIN FOR PROPOSED POLICE TRAINING COMPLEX AT POLICE HQ, GADONG BRUNEI

2. Tawaran-tawaran yang diterima lewat dari tarikh dan masa yang disediakan di atas tidak akan dilayan.

3. Semua tawaran-tawaran, terutama dari sebarang laur, mesti diantarkan dalam Peti Tawaran yang terletak di hadapan pejabat tersebut di atas sebelum tarikh dan masa tersebut di atas. Tawaran-tawaran yang tidak diantarkan dalam Peti Tawaran dengan secara tersebut akan tidak dilayan.

4. Tawaran-tawaran hendaklah diantar melalui sampul surat yang bertutup dengan tidak memberikan apa-apa identiti pemborong dan sampul surat itu mestilah ditujukan kepada Pengerusi, Lembaga Tawaran, Bangunan Setiausaha Kerajaan, Bandar Seri Begawan, Brunei dan mestilah ditanda dengan seperti berikut:—

TAWARAN UNTUK:
PA SYSTEM & STAGE CURTAIN FOR PROPOSED POLICE TRAINING COMPLEX AT POLICE HEADQUARTERS, GADONG, BRUNEI

5. Dokumen-dokumen dan lukisan-lukisan tawaran yang berkenaan bolehlah dilihat dan didapati dari yang berikut:—

BRISMA INTERNATIONAL CONSULTANTS F12, SERI TEMASEK COMPLEX, SERI COMPLEX, JALAN TUTONG, BANDAR SERI BEGA-

ELECTRICAL DEPT. TENDER NOTICES

TENDER No. 04 (AC) 1983 TENDERS will be received from registered Air Conditioning Contractors, Class 'A' and 'B', up to 12.00 noon on 7th. March, 1983 for:—

COMPREHENSIVE "ALL IN" MAINTENANCE CONTRACT FOR ALL COLD STORE AND COLD ROOM IN BRUNEI GOVERNMENT DEPARTMENT BUILDINGS FROM 1ST JUNE 1983 TO 30TH MAY, 1986.

Tender deposit is \$200.00. Tender documents, conditions and all particulars can be obtained at the Office of the Building Services Section, Electrical Department, Bandar Seri Begawan.

TENDERS will be received from registered Air Conditioning Contractors, Class 'A' and 'B', up to 12.00 noon on 7th. March, 1983 for:—

COMPREHENSIVE "ALL IN" MAINTENANCE CONTRACT FOR ALL AIR CONDITIONING PLANT AND EQUIPMENT IN MEDICAL AND HEALTH DEPARTMENT FROM 1ST JUNE 1983 TO 30TH MAY, 1986.

Tender deposit is \$200.00. Tender documents, conditions and all particulars can be obtained at the Office of the Building Services Section, Electrical Department, Bandar Seri Begawan.

TENDER No. 16/1983 TENDERS will be received

WAN, BRUNEI

mulai dari hari Rabu bertarikh 23hb, Mac, 1983 hingga jam 4.00 petang hari Isnin bertarikh 14hb, Mac, 1983. 6. Cagaran tawaran (tender deposit) sebanyak \$200.00 (Dua Ratus Ringgit sahaja) adalah dikehendaki dibayar oleh pemborong-pemborong yang hendak menghantar tawaran. Cagaran tawaran ini akan dikembalikan kepada semua pemborong-pemborong yang tidak berjaya yang menghantar tawaran yang bersih (bona-fide tender).

7. Sebelum dokumen-dokumen tawaran dikeluarkan semua pemborong-pemborong adalah dikehendaki membawa dan melihatkan perkara-perkara yang berikut:—

a) Pemborong-pemborong itu adalah pemborong Specialist Contractors.

b) Surat akuan dari bank-bank yang berdaftar di Brunei yang menunjukkan bank-bank itu akan dapat mengeluarkan tender deposit sebanyak 10 peratus dari harga projek jika pemborong itu berjaya.

8. Tawaran-tawaran mestilah diantar dengan menggunakan borang-borang tawaran yang telah disediakan. Tawaran yang mempunyai pengecualian tidak dilayan.

9. Pemborong mesti menandatangani dokumen dan lukisan-lukisan tawaran yang diambil adalah sama dengan "Master" dokumen dan lukisan.

10. Kerajaan Kebawah Duli Yang Maha Mulia Paduka Seri Baginda Sultan dan Yang Dipertuan Negeri Brunei tidak akan terikat menerima tawaran-tawaran yang rendah atau pun apa-apa jua tawaran.

11. Oleh sebab peluang di beri kepada semua pemborong-pemborong melihat dokumen dan lukisan tawaran di pejabat dalam masa tersebut dalam perenggan (5) di atas, tawaran dan cagaran tawaran tidak boleh di tarik balek bermula satu minggu sebelum tarikh tutup tersebut dalam perenggan pertama.

from registered Air Conditioning Contractors, Class 'A' and 'B', up to 12.00 noon on 7th. March, 1983 for:—

COMPREHENSIVE "ALL IN" MAINTENANCE OF AIR CONDITIONING EQUIPMENT IN GOVERNMENT V.I.P. RESIDENCES FOR B.S.B. MUARA, TUTONG AND BELAIT DISTRICT FROM 1ST JUNE 1983 TO 30TH MAY 1986

Tender deposit is \$200.00. Tender documents, conditions and all particulars can be obtained at the Office of the Building Services Section, Electrical Department, Bandar Seri Begawan.

TENDER No. 18/1983

TENDERS will be received from registered Air Conditioning Contractors, Class 'A' and 'B', up to 12.00 noon on 7th. March, 1983 for:—

COMPREHENSIVE "ALL IN" MAINTENANCE CONTRACT FOR MISCELLANEOUS AIR CONDITIONING PLANTS AND EQUIPMENT IN GOVERNMENT BUILDING FOR BSB, MUARA, TUTONG AND BELAIT DISTRICT FROM 1ST JUNE 1983 TO 30TH MAY, 1986.

Tender deposit is \$200.00. Tender documents, conditions and all particulars can be obtained at the Office of the Building Services Section, Electrical Department, Bandar Seri Begawan.



TENDER No. 13/1983

RUNNING CONTRACT FOR GLASSFIBER MATS TO RBMR.

1. General Conditions of RBMR Contract for the Purchase of Goods and Services dated June 1982 are to apply. 2. Tenders should be placed in the Tenders Box, situated outside the office of the State Financial Officer, on the Ground Floor of the Secretariat Building, Bandar Seri Begawan, up to 12.00 noon, on Monday 28th February 1983.

4. Tender documents can be seen and obtained from Procurement Office, Logistics Depot, Royal Brunei Malay Regiment, Berakas Garrison, during normal working hours.

5. The Government of Brunei does not bind itself to accept the lowest or any tender.

TENDER No. 14/1983

SUPPLY OF SINGER SEWING MACHINE SINGLE NEEDLE HEAVY DUTY LOCK-STITCH MODEL NO. 144A305 TO RBMR.

1. General Conditions of RBMR Contract for the Purchase of Goods and Services dated June 1982 are to apply. 2. Brochures/Catalogue to Procurement Office, Logistics Depot, Berakas Garrison by 3rd March 1983.

KENYATAAN TAWARAN

TAWARAN-tawaran adalah dipelawa daripada Pemborong-pemborong Tempatan bagi membekalkan barang-barang yang tersebut di bawah untuk Jabatan Radio Talivisyen Brunei bagi kegunaan 1983, seperti berikut:—

i) FILM STOCK

Pembekal untuk 16mm Film berwarna (Tungsten)

1. Nominal Speed ASA 125 (Tungsten)	Quantity (Rolls)
Feet per roll / Sound Track	
100 / Mute	50
400 / Mute	450
400 / Mag Stripe	800
1200 / Mag Stripe	80
2. Nominal Speed ASA 400 (Tungsten)	Quantity (Rolls)
Feet per roll / Sound Track	
100 / Mute	50
400 / Mute	50
400 / Mag Stripe	900

Semua pemohon-pemohon hendaklah menyediakan butir-butir berikut:—

- a. Harga CIF Brunei termasuk 20 peratus cukai import.
- b. Nama pengeluar dan negeri asal (jika diberi pilihan lain).
- c. Salinan butir-butir pengisahan.
- d. Tarikh terakhir penghantaran penuh atau tarikh tetap penghantaran separuh jika berkenaan.

ii) TV STUDIO LAMPS

Qty	Make	Type	Rating (Watts)	Col. Temp (°K)	Other Details
1. 360	Philips	6358R	1250	3200	Clear
2. 10	Philips	CP.43	2000	3200	Clear
3. 100	Thorn	P2-10	625	3200	Frosted
4. 24	Thorn	CP.40	1000	3200	Quartz
5. 24	Thorn	CP.41	5000	3200	Quartz
6. 28	Thorn	CP.29	2000	3200	Quartz
7. 60	Thorn	CP.32	2500/3200	3200	Quartz
8. 12	Thorn	CS1	1000	5000	—
9. 60	GE	FCX (120V)	650	3200	MFL
10. 60	GE	FAY (120V)	650	5000	SP

Tawaran-tawaran hendaklah menetapkan butir-butir berikut:—

- a. Harga CIF Brunei termasuk 20 peratus cukai import.
- b. Nama pengeluar dan negeri asal (jika diberi pilihan lain).
- c. Salinan butir-butir pengisahan.
- d. Tarikh terakhir penghantaran penuh atau tarikh tetap penghantaran separuh jika berkenaan.

Tawaran-tawaran hendaklah dikemukakan dalam sampul surat bertanda TAWARAN PEMBEKALAN FILM STOCK 1983 RTB dan demikian jua untuk TAWARAN PEMBEKALAN TV STUDIO LAMPS 1983 RTB dan nama pembekal tidak perlu dinyatakan di sampul surat. Sampul surat tersebut hendaklah dialamatkan kepada:—

Pengerusi, Lembaga Tawaran, d/ja Pejabat Kewangan Negara, Bandar Seri Begawan, Brunei.

Tidak lewat 12hb Mac 1983 jam 12.00 tengahari hari Sabtu. Kerajaan Brunei tidak berikat menerima tawaran yang paling murah atau sebarang tawaran.

ROYAL BRUNEI MALAY REGIMENT — TENDER NOTICES

3. Tenders should be placed in the Tenders Box, situated outside the office of the State Financial Officer, on the Ground Floor of the Secretariat Building, Bandar Seri Begawan, up to 12.00 noon, on Monday 28th February 1983.

4. Tender documents can be seen and obtained from Procurement Office, Logistics Depot, Royal Brunei Malay Regiment, Berakas Garrison, during normal working hours.

5. The Government of Brunei does not bind itself to accept the lowest or any tender.

TENDER No. 15/1983

SUPPLY OF SHRED-MASTER 45" TO RBMR.

1. General Conditions of RBMR Contract for the Purchase of Goods and Services dated June 1982 are to apply. 2. Brochures/Catalogue to Procurement Office, Logistics Depot, Berakas Garrison by 3rd March 1983.

3. Tenders should be placed in the Tenders Box, situated outside the office of the State Financial Officer, on the Ground Floor of the Secretariat Building, Bandar Seri Begawan, up to 12.00 noon, on Monday 28th February 1983.

4. Tender documents can be seen and obtained from Procurement Office, Logistics Depot, Royal Brunei Malay Regiment, Berakas Garrison, during normal working hours.

5. The Government of Brunei does not bind itself to accept the lowest or any tender.

TENDER No. 16/1983

SUPPLY OF UNIVERSAL WOODWORKER MODEL NO2000D TO RBMR.

1. General Conditions of RBMR Contract for the Purchase of Goods and Services dated June 1982 are to apply. 2. Brochures/Catalogues to Procurement Office, Logistics Depot, Berakas Garrison by 3rd March 1983.

3. Tenders should be placed in the Tenders Box, situated outside the office of the State Financial Officer, on the Ground Floor of the Secretariat Building, Bandar Seri Begawan, up to 12.00 noon, on Monday 28th February 1983.

4. Tender documents can be seen and obtained from Procurement Office, Logistics Depot, Royal Brunei Malay Regiment, Berakas Garrison, during normal working hours.

5. The Government of Brunei does not bind itself to accept the lowest or any tender.

TENDER No. 17/1983

SUPPLY OF BEDFORD TRACTIVE UNITS AND SEMI-TRAILERS TO ROYAL BRUNEI MALAY REGIMENT.

1. General Conditions of RBMR Contract for the Purchase of Goods and Services dated June 1982 are to apply. 2. Brochures and Catalogues to Procurement Office, Logistics Depot, Berakas Garrison by 10th March 1983.

3. Tenders should be placed in the Tenders Box, situated outside the office of the State Financial Officer, on the Ground Floor of the Secretariat Building, Bandar Seri Begawan, up to 12.00 noon, on Monday 7th March, 1983.

4. Tender documents can be seen and obtained from Procurement Office, Logistics Depot, Royal Brunei Malay Regiment, Berakas Garrison, during normal working hours.

6. The Government of Brunei does not bind itself to accept the lowest or any tender.

TENDER No. 18/1983

RUNNING CONTRACT FOR THE SUPPLY OF VARIOUS MEDICAL/DENTAL PRODUCTS TO ROYAL BRUNEI MALAY REGIMENT.

1. General Conditions of RBMR Contract for the Purchase of Goods and Services dated June 1982 are to apply. 2. Tenders will only be accepted from authorised suppliers of the above mentioned products.

3. Tenders should be placed in the Tenders Box, situated outside the office of the State Financial Officer, on the Ground Floor of the Secretariat Building, Bandar Seri Begawan, up to 12.00 noon, on Monday 13th March 1983.

4. Tender documents can be seen and obtained from Procurement Office, Logistics Depot, Royal Brunei Malay Regiment, Berakas Garrison, during normal working hours.

5. The Government of Brunei does not bind itself to accept the lowest or any tender.

TENDER No. 19/1983

SUPPLY OF ENGINEERING WORKSHOP EQUIPMENT TO RBMR.

1. General Conditions of RBMR Contract for the Purchase of Goods and Services dated June 1982 are to apply. 2. Brochures and Catalogues to Procurement Office, Logistics Depot, Berakas Garrison by 23th. March, 1983.

3. Tenders should be placed in the Tenders Box, situated outside the office of the State

Financial Officer on the Ground Floor of the Secretariat Building, Bandar Seri Begawan, up to 12.00 noon on Monday 20th. March 1983.

4. Tender documents can be seen and obtained from Procurement Office, Logistics Depot, Royal Brunei Malay Regiment, Berakas Garrison, during normal working hours.

5. Deposit of \$200.00 will be refunded to all successful tenderers.

6. The Government of Brunei does not bind itself to accept the lowest or any tender.

TENDER No. 20/1983

SUPPLY OF LIFEJACKET TO RBMR.

1. General Conditions of RBMR Contract for the Purchase of Goods and Services dated June 1982 are to apply. 2. Brochures and Catalogue to Procurement Office, Logistics Depot, Berakas Garrison, 23th. March, 1983.

3. Tenders should be placed in the Tenders Box, situated outside the office of the State Financial Officer, on the Ground Floor of the Secretariat Building, Bandar Seri Begawan, up to 12.00 noon, on Monday 20th. March, 1983.

4. Tender documents can be seen and obtained from Procurement Office, Logistics Depot, Royal Brunei Malay Regiment, Berakas Garrison, during normal working hours.

5. Deposit of \$200.00 will be refunded to all successful tenderers.

6. The Government of Brunei does not bind itself to accept the lowest or any tender.

TENDER No. 21/1983

RUNNING CONTRACT FOR THE SUPPLY OF CHESTERTON SPECIALIZED PACKING EQUIPMENT AND SEALING DEVICES TO RBMR.

1. General Conditions of RBMR Contract for the Purchase of Goods and Services dated June 1982 are to apply. 2. Brochures and Catalogue to Procurement Office, Logistics Depot, Berakas Garrison, 31st March, 1983.

3. Tenders should be placed in the Tenders Box, situated outside the office of the State Financial Officer, on the Ground Floor of the Secretariat Building, Bandar Seri Begawan, up to 12.00 noon, on Monday 28th. March, 1983.

4. Tender documents can be seen and obtained from Procurement Office, Logistics Depot, Royal Brunei Malay Regiment, Berakas Garrison, during normal working hours.

5. Deposit of \$200.00 will be refunded to all successful tenderers.

6. The Government of Brunei does not bind itself to accept the lowest or any tender.

TENDER No. 22/1983

SUPPLY OF ELECTRONIC COMPONENTS TO RBMR.

1. General Conditions of RBMR Contract for the Purchase of Goods and Services dated February, 1983 are to apply.

2. Tenders should be placed in the Tenders Box, situated outside the office of the State Financial Officer, on the Ground Floor of the Secretariat Building, Bandar Seri Begawan, up to 12.00 noon, on Monday 28 March, 1983.

3. Tender documents can be seen and obtained from Procurement Office, Logistics Depot, Royal Brunei Malay Regiment, Berakas Garrison, during normal working hours.

4. The Government of Brunei does not bind itself to accept the lowest or any tender.

KENYATAAN2 DAN PEMBERITAHUAN TAWARAN



PEGAUAI BERTAULIAH AMDB DIKEHENDAKI

skan Melayu Diraja Brunei menawarkan pemuda-pemudi Brunei pekerjaan yang mencabar dan yang berharga sebagai Pegawai Biasa Bertauliah dalam Pasukan ini. Pasukan ini adalah sebuah Pasukan yang sedang berkembang mengkehendaki pemuda-pemudi untuk dilatih sebagai pegawai dalam berbagai-bagai bidang kemahiran, seperti awai Penerbangan, Pelayaran, Persenjaan, Kejuruteraan Elektronik. Jika Awang-Awang mempunyai kelayakan pelajaran, pasukan ini boleh membantu untuk dilatih dalam jurusan-jurusan tersebut.

ami yakin bahawa Awang-Awang akan menerima tawaran sebagai satu cabaran yang baik. Oleh yang demikian mohonlah untuk temuduga. Temuduga yang akan datang akan dalam bulan April, 1983. Awang-Awang hendaklah menghantar permohonan bertulis kepada: Pemerintah Melayu Diraja Brunei, Perkhemahan Berakas dan mohonan-permohonan hendaklah sampai tidak lewat daripada Mac, 1983.

yarat-syarat yang berikut adalah dikehendaki bagi membolehkan Awang-Awang memasukinya:

a. Awang-Awang mestilah dilahirkan di Negeri Brunei atau rakyat Kebawah Duli Yang Maha Mulia Paduka Seri Baginda Sultan dan Yang Dipertuan yang terdiri daripada orang-orang Melayu dari kaum jati puak-puak Belait, Bisaya, Dusun, Kedayan, Murut, dan Tutong.

b. Jika Awang-Awang bukan dari kaum jati puak itu, Awang-Awang mestilah beragama Islam dan menyesuaikan diri Awang-Awang dengan adat resam orang-orang Melayu yang diamalkan di Brunei dan rakyat Kebawah Duli Yang Maha Mulia Paduka Seri Baginda Sultan dan Yang Dipertuan yang tertaklok kepada sebarang undang-undang bertulis yang berhubung dengan kebangsaannya.

c. Bahasa
1) Bagi pemohon-pemohon yang tidak berapa pandai berbahasa Inggeris bolehlah memohon, tetapi mestilah lulus dalam Tingkatan VI aliran Sekolah Melayu 1982. Keistimewaan akan diberikan kepada Awang-Awang yang berjaya untuk mempelajari Bahasa Inggeris.
2) Bagi pemohon-pemohon yang pandai berbahasa Inggeris, mestilah lulus Tingkatan V dalam aliran Sekolah Inggeris.

d. Berumur di antara 17½ hingga 25 tahun pada 2 Mei, 1983 dan maseh bujang.

e. Tinggi sekurang-kurangnya 5 kaki 1 inci dan berat badan tidak kurang dari 105 paun.

f. Jika Awang-Awang diterima sebagai calon Pegawai Kawang-Awang akan menjalani latihan asas ketenteraan di Pusat Latihan, Perkhemahan Bolkiah selama 6 hingga 9 bulan. Tertaklok kepada tamatnya menjalani latihan asas nanti Awang-Awang akan dihantar untuk menjalani kursus Pegawai Kadet di seberang laut.

g. Berjayanya Awang-Awang lulus dari latihan sebarang itu nanti Awang-Awang akan menerima tauliah dalam pasukan ini.

h. Jika Awang-Awang berkehendakan maklumat yang lebih lanjut lagi, sila hubungi:

Timbalan Penolong Ejutran Jenderal
Markas Pasukan
Askar Melayu Diraja Brunei
Berakas Garrison
Talipon: 3111- Sambongan 347, 307, 284.

PEMBERITAHUAN TAWARAN

WARAN-tawaran adalah diterima oleh Pengerusi Lembaga Tawaran Brunei berdaftar Pejabat Kewangan Brunei, Brunei Tingkat Binaan Jabatan Setia Kerajaan, Bandar Seri Begawan, Brunei hingga jam 12.00 tengahari, hari Selasa Mac, 1983 bagi membina:—
BUAH (1) KERETA TANIS STATION WAGON
BUAH (1) KERETA TANIS LAND ROVER
TAU YANG SEBANYAK DENGANNYA DAN EMPUNYAI FOUR-HEEL DRIVE.

Kereta-kereta tersebut hendaklah masing-masingnya mempunyai tenaga tidak kurang daripada 2000 c.c. Di dalam kereta-kereta itu hendaklah ditulis dengan nama NAMA IMIGERSEN, "BRUNEI" pada kedua-dua pintu-pintunya menurut kedudukan dan bentuk yang ditunjukkan oleh Jabatan ini. Penawar-penawar hendaklah menyertakan bersama-sama dengan tawaran mereka buku-buku yang menunjukkan butir-butir mengenai kereta yang ditawarkan. Mereka hendaklah menyatakan harga CIF Brunei dan harga yang dinyatakan sama

ada atau tiada termasuk cukai Kastam serta tempoh mereka sanggup membekalkannya.
4. Tawaran-tawaran hendaklah di kemukakan di dalam sampul surat yang bertutup dan berak (sealed) serta di tandakan dengan terang "TAWARAN UNTUK MEMBEKALKAN KENDERAAN JABATAN IMIGERSEN". Nama penawar tidak boleh ditulis di luar sampul surat itu.
5. Kerajaan tidak akan terikat untuk menerima tawaran paling rendah atau sebarang tawaran.

FIRE BRIGADE DEPARTMENT TENDER No. 6/1983

TENDERS will be received by the Chairman, Tender Board, at the Office of the State Financial Officer Government Office, Bandar Seri Begawan up to 12.00 noon on Monday, 14th. March, 1983 for the Supply and Delivery of the following Fire Brigade Equipments:—

1. 200 Units Lockers for Firemen
2. 5 Units Overhead Projectors

2. Tenderers are requested to forward their catalogue and specification for the above equipments. All prices quoted based on CIF Brunei. For further information and details please contact the Chief Clerk at Fire Brigade Headquarters, B.S.B. Brunei.

PEMBERITAHUAN TAWARAN JABATAN KERJA RAYA, KUALA BELAIT

SERIAL KB/1983

TAWARAN-tawaran akan diterima oleh Lembaga Tawaran, Brunei daripada Kontraktor-kontraktor Kelas "C" sahaja dan ke atas yang berdaftar dengan Jabatan Kerja Raya, Brunei sehingga jam 12.00 tengah hari pada 28hb Februari, 1983 bagi:—

THE CONSTRUCTION OF OXYGEN CONCENTRATOR PLANT ROOM IN SURI SERI BEGAWAN HOSPITAL, KUALA BELAIT.

Surat-surat keterangan serta butir-butir lain boleh dilihat dan didapati di Jabatan Kerja Raya, Kuala Belait.

SERIAL No. KB.10/1983

TAWARAN-tawaran akan diterima oleh Lembaga Tawaran, Brunei daripada Kontraktor-kontraktor kelas "AX" sahaja dan ke atas yang berdaftar dengan Jabatan Kerja Raya, Brunei sehingga jam 12.00 tengahari pada 7hb Mac 1983 bagi:—

CONSTRUCTION OF SUNGAI TERABAN/SUNGAI TUJOH ROAD (SUNGAI TERABAN SECTION, KUALA BELAIT)

Surat-surat keterangan serta butir-butir lain boleh dilihat dan didapati di Jabatan Kerja Raya, Kuala Belait.

SERIAL No. KB.11/1983

TAWARAN-tawaran akan diterima oleh Lembaga Tawaran, Brunei daripada Kontraktor-kontraktor kelas "C" sahaja dan ke atas yang berdaftar dengan Jabatan Kerja Raya, Brunei sehingga jam 12.00 tengahari pada 7hb Mac 1983, bagi:—

MEMBUAT PAGAR KAWASAN LETAK KERETA DI MASJID MOHAMMAD JAMALUL ALAM, KUALA BELAIT

Surat-surat keterangan serta butir-butir lain boleh dilihat dan didapati di Jabatan Kerja Raya, Kuala Belait.

SERIAL No. KB.12/1983

TAWARAN-tawaran akan diterima oleh Lembaga Tawaran, Brunei daripada Kontraktor-kontraktor kelas "C" sahaja dan ke atas yang berdaftar dengan Jabatan Kerja Raya, Brunei sehingga jam 12.00 tengahari pada 7hb Mac 1983, bagi:—

MEMBAIKI TANDAS GURU-GURU DAN MURID-MURID DI MAK-TAB ANTHONY ABELL, SERIA

Surat-surat keterangan serta butir-butir lain boleh dilihat dan didapati di Jabatan Kerja Raya, Kuala Belait.

SERIAL No. KB.13/1983

TAWARAN-tawaran akan diterima oleh Lembaga Tawaran, Brunei daripada Kontraktor-kontraktor kelas "C" sahaja dan ke atas yang berdaftar dengan Jabatan Kerja Raya, Brunei sehingga jam 12.00 tengahari pada 7hb Mac 1983, bagi:—

MEMBAIKI PAGAR KAWASAN LETAK KERETA DI MASJID MOHAMMAD JAMALUL ALAM, KUALA BELAIT

Surat-surat keterangan serta butir-butir lain boleh dilihat dan didapati di Jabatan Kerja Raya, Kuala Belait.

Mac 1983, bagi:—

MEMBAIKI PAGAR KAWASAN MAK-TAB ANTHONY ABELL, SERIA
Surat-surat keterangan serta butir-butir lain boleh dilihat dan didapati di Jabatan Kerja Raya, Kuala Belait.

SERIAL No. KB.14/1983

TAWARAN-tawaran akan diterima oleh Lembaga Tawaran, Brunei daripada Kontraktor-kontraktor kelas "C" sahaja dan ke atas yang berdaftar dengan Jabatan Kerja Raya, Brunei sehingga jam 12.00 tengahari pada 7hb Mac 1983, bagi:—

MEMBAIKI CELING DAN LANTAI DEWAN MAK-TAB ANTHONY ABELL, SERIA

Surat-surat keterangan serta butir-butir lain boleh dilihat dan didapati di Jabatan Kerja Raya, Kuala Belait.

SERIAL No. KB.15/1983

TAWARAN-tawaran akan diterima oleh Lembaga Tawaran, Brunei daripada Kontraktor-kontraktor kelas "C" sahaja dan ke atas yang berdaftar dengan Jabatan Kerja Raya, Brunei sehingga jam 12.00 tengahari pada 7hb Mac 1983, bagi:—

MEMBAIKI DAN MENGCAT PEJABAT PENAPAS AIR DAN RUMAH PUMP BAHAGIAN AIR, SERIA

Surat-surat keterangan serta butir-butir lain boleh dilihat dan didapati di Jabatan Kerja Raya, Kuala Belait.

SERIAL No. KB. 16/1983

TAWARAN-tawaran akan diterima oleh Lembaga Tawaran, Brunei daripada Kontraktor-kontraktor Kelas 'B'

sahaja dan ke atas yang berdaftar dengan Jabatan Kerja Raya, Brunei sehingga jam 12.00 tengahari, hari Isnin 7hb. Mac, 1983 bagi:—
MENIMBUK JALAN KECIL MUMONG/KUALA BELAIT.

Pelan-pelan dan penentuan (Specification) dan segala butir-butir lain boleh diperoleh di Jabatan Kerja Raya, Kuala Belait semasa Pejabat dibuka dengan wang cengkram sebanyak \$100.00 (Satu ratus Ringgit Sahaja) yang mana akan dibayar kepada kontraktor apabila semua dokumen-dokumen dan lukisan-lukisan tawaran dikembalikan kepada Jabatan Kerja Raya, Kuala Belait dalam masa 3 minggu selepas tarikh tawaran di tutup, jika gagal berbuat demikian, wang cengkram untuk perkara yang tersebut di atas akan hilang tanpa memberi apa-apa notis selanjutnya.

Tawaran-tawaran mestilah dibuat di atas borang-borang tawaran yang tercetak yang boleh didapati dengan membayar cengkram sebanyak \$200.00 (Dua Ratus Ringgit sahaja).

Wang cengkram akan dikembalikan kepada penawar-penawar yang tidak berjaya selepas keputusannya diisarkan. Wang cengkram bagi penawar yang berjaya akan hilang jika ia menolak kejayaannya itu.

Tawaran-tawaran mestilah dimasukkan ke dalam sampul surat yang bertutup dengan tidak mengelaskan nama penawar, di atas surat.

TAWARAN UNTUK: MENIMBUK JALAN KECIL MUMONG/KUALA BELAIT.

Tawaran-tawaran yang di-

buat lain daripada yang dikehendaki akan ditolak.

Kerajaan tidak terikat untuk menerima tawaran yang sehabis rendah sekali atau sebarang tawaran.

SERIAL No. KB. 17/1983

TAWARAN-tawaran akan diterima oleh Lembaga Tawaran, Brunei daripada Kontraktor-kontraktor Kelas C sahaja dan ke atas yang berdaftar dengan Jabatan Kerja Raya, Brunei sehingga jam 12.00 tengahari, hari Isnin 7hb. Mac, 1983 bagi:—

MENIMBUK TANAH UNTUK BANGUNAN RUMAH GURU-GURU UGAMA SEMENTARA KAMPUNG SUNGAI TERABAN, KUALA BELAIT

Pelan-pelan dan penentuan (Specification) dan segala butir-butir lain boleh diperoleh di Jabatan Kerja Raya, Kuala Belait semasa Pejabat dibuka dengan wang cengkram sebanyak \$100.00 (Satu ratus Ringgit Sahaja) yang mana akan dibayar kepada kontraktor apabila semua dokumen-dokumen dan lukisan-lukisan tawaran dikembalikan kepada Jabatan Kerja Raya, Kuala Belait dalam masa 3 minggu selepas tarikh tawaran di tutup, jika gagal berbuat demikian, wang cengkram untuk perkara yang tersebut di atas akan hilang tanpa memberi apa-apa notis selanjutnya.

Tawaran-tawaran mestilah dibuat di atas borang-borang tawaran yang tercetak yang boleh didapati dengan membayar cengkram sebanyak \$100.00 (Satu Ratus Ringgit sahaja).

Wang cengkram akan dikembalikan kepada penawar-penawar yang tidak berjaya selepas keputusannya diisarkan. Wang cengkram bagi penawar yang berjaya akan hilang jika ia menolak kejayaannya itu.

Tawaran-tawaran mestilah dimasukkan ke dalam sampul surat yang bertutup dengan tidak mengelaskan nama penawar, di atas surat.

TAWARAN UNTUK: MENIMBUK TANAH UNTUK BANGUNAN RUMAH GURU-GURU UGAMA SEMENTARA KAMPUNG SUNGAI TERABAN, KUALA BELAIT

Tawaran-tawaran yang di-

REGULAR COMMISSIONED OFFICERS IN THE ROYAL BRUNEI MALAY REGIMENT

The Royal Brunei Malay Regiment offers young man of Brunei a challenging and rewarding career as Regular Commissioned Officers in the Regiment. The Regiment is an expanding force and needs individuals to be trained as officers, particularly officers trained in specialised fields such as flying, seamanship, weaponry, engineering and electronics. If you have the necessary educational qualifications aptitudes, the Regiment can arrange for you to be trained in these subjects.

The Regiment is sure you will want to accept this as a challenge. If you do apply for an interview the next interview is scheduled in April, 1983, you should submit your application in writing to the Commander, Royal Brunei Malay Regiment, Berakas Camp, to reach him not later than 7th March, 1983.

To be eligible, however, you must meet the following requirements:

a. You must be a person born in the State of Brunei and a subject of His Highness The Sultan and Yang Dipertuan of Brunei. You must belong to one of the following indigenous groups of the Malay race - Belait, Bisaya, Brunei, Dusun, Kedayan, Murut and Tutong.

b. If you of a non-indigenous race, you must profess the Muslim religion, conform to Malay Customs as practised in the State of Brunei and be a subject of His Highness The Sultan of Brunei by virtue of any written law relating to nationality.

c. Language
(1) Applicant not conversant in English may apply provided they have passed Form VI in a Malay Medium School in 1982. Special arrangements will be made to provide English Language training to those who are successful in passing the interview.

(2) English speaking applicants should have passed Form V in English Medium School.

d. Applicants should be between 17½ and 25 years old by 2nd. May, 1983 and must be single.

e. Height must be at least 5 feet 1 inch and weight not less than 105 lbs.

If you are accepted as a Potential Officer Cadet you will undergo basic military training at Bolkiah Camp for a period of 6 to 9 months. Subject to successful completion of this training you will be sent overseas for further Officer Cadet course.

Having successfully passed the overseas training you will receive your commission into the Regiment.

If you wish to obtain any further information, please contact:

Deputy Assistant Adjutant General
Royal Brunei Malay Regiment
Berakas Garrison
Telephone: 31111 Ext 347 307 284

TENDER NOTICE SUPPLY OF VEHICLES TO THE GURKHA RESERVE UNIT

TENDERS will be received by the Chairman, Tenders Board, State of Brunei for the following:—

TWO UNITS (2) 35 SEATER BUSES, DIESEL ENGINE

The vehicles are to be painted in Gurkha Reserve Unit Green.

Tenders must be contained in a plain sealed envelope with no indication of the name of the tenderer. The envelope should be marked "Supply of Vehicles to the Gurkha Reserve Unit" in the top left hand corner.

Tenders should be placed in the Tenders Box situated outside the Office of the State Financial Officer, in the Ground Floor of the Secretariat Building, Bandar Seri Begawan, up to 12.00 noon on Monday 28th. February, 1983.

The Government does not bind itself to accept the lowest or any tenders.

BATANI Lancar Menanam Pokok

BANDAR SERI BEGAWAN. — Badan Kebajikan dan Sukan Jabatan Pertanian (BATANI) dengan kerjasama Jawatankuasa Membina Bandar Seri Begawan telah melancarkan 'Hari Menanam Pokok' di beberapa kawasan di sini pada hari Ahad 20hb. Februari lepas.

Upacara pelancaran rasmi telah dilakukan oleh Awg. Danial bin Hj. Abu Hanifah, Timbalan Pengerusi Ahli Jawatankuasa Membina Bandar.

Di majlis pelancaran itu, Awg. Danial menyatakan kesalnya terhadap adanya sikap orang ramai yang tidak senang melihat bandar atau negeri kita kelihatan cantik dan indah dengan tanam-tanaman yang menghijau, sengaja merosakkan atau mematahkan pokok-pokok yang ditanam.

Katanya, Kerajaan Kebawah Duli Yang Maha Mulia melalui jawatankuasa berkenaan ketika ini sedang menjalankan dengan pesatnya rancangan menanam berjenis-jenis pokok hiasan di kawasan ibu negeri dan sekitarnya.

Rancangan ini jelasnya, bukan sahaja untuk mengubah wajah ibu negeri dan kawasan-kawasan sekitarnya sesuai dengan keperluan dan kehendak sambutan perayaan itu nanti, bahkan juga bagi tujuan jangka panjang, bagi mewujudkan keadaan alam sekeliling yang lebih selesa dan menyeronokkan, hasil dari udara yang bersih, sejuk, nyaman dan keadaan yang kurang bising.

"Usaha yang dijalankan secara besar-besaran oleh pihak kerajaan ini tidak akan mencapai matlamatnya tanpa kerjasama dari orang ramai bagi sama-sama menjaga keindahan dan sama-sama menjaganya dari sebarang

gangguan dan penceroobohan," katanya.

Awg. Danial berharap agar elemen yang tidak ingini, yang dianggapnya sebagai anti alam sekeliling yang indah tidak akan terdapat lagi di masa-masa akan datang.

Kerana, menurutnya, jika terdapat mereka yang melalaikan sabotaj atau memperkecil-kecilkan usaha kerajaan, maka dengan hal yang demikian akan memaksa pihak kerajaan mengambil tindakan melalui undang-undang.

Hari pelancaran yang bertemakan 'Bandar Indah Untuk Kita Bersama' pada hari itu disertai oleh kira-kira 500 orang ahli-ahli Batani dari beberapa buah cawangan Pejabat Pertanian seluruh negeri. Antara kawasan yang terlibat ialah Jalan Kumbang Pasang, Jalan Dato Basir, Jalan Stoney, Jalan Istana Darussalam dan sebahagian Jalan Tutong.

Sebanyak 1,024 batang pokok telah ditanam di pelancaran itu, antara pokok yang ditanam ialah pokok Royal Palm, Nalawaring, Pinangga Spp, Angsana, Pongpong, Bougenvillea, Bushy

Cassia, Ixora, Acalypha, Bamboo, Bixa dan Duranta. Sebahagian dari pokok-pokok itu telah didatangkan dari luar negeri.

Penanaman pokok-pokok itu memang sudah lama dijalankan oleh Jabatan Pertanian dan Jabatan Bandaran tetapi untuk mempercepatkan lagi penanaman itu dijalankan, Badan Kebajikan dan Sukan Jabatan Pertanian dengan kerjasama Jawatankuasa Membina Bandar telah mengambil langkah menyumbangkan kerjasama.

Antara yang menyertai pelancaran tersebut termasuklah pegawai-pegawai kanan Pertanian, Dr. Morni bin Othman serta ahli-ahli BATANI, sementara orang ramai juga tidak ketinggalan ikut serta dalam pelancaran itu.

Pelita juga difahamkan atas sambutan yang menggalakkan dan dianggap berjaya pada hari tersebut, BATANI berkemungkinan merancang akan mengadakan lagi projek yang sama di masa-masa akan datang. —ZHS.



SEBAHAGIAN dari ahli-ahli BATANI dan sukarelawan sedang menyiapkan kerja-kerja menanam pokok di hari tersebut.



Rasmikan cawangan Hongkong Bank

Pemangku Setiausaha Kerajaan, Yang Berhormat Pehin Orang Kaya Setia Pahlawan Dato Seri Setia Awg. Abd. Rahman bin Dato Setia Hj. Mohd. Taib telah berkesudian bagi merasmikan Syarikat Hongkong dan Shanghai Bank cawangan yang baru di Seri Kompleks Batu 1½ Jalan Tutong, pada petang hari Khamis 17hb.

Februari lepas.

Hadir sama di upacara perasmian ialah isteri beliau Datin Edah bte H. Mohd. Noor, Pengurus Hongkong dan Shanghai Bank Mr. John Mason, pegawai-pegawai bank berkenaan dan Ahli-ahli perniagaan Melayu serta lain-lain tetamu. — ZHS.

Memikul tanggungjawab

(Dari muka 1)

dirumuskan dalam Undang-Undang Taraf Kebangsaan Negeri Brunei tahun 1961.

"Lebih penting lagi ialah kedudukan Negeri Brunei sebagai sebuah Kesultanan Melayu Islam tidak sahaja jelas ketara menerusi peruntukkan Perlembagaan dalam kuasa memerintah yang tertinggi, bahkan ia sangat jelas dilihat dari rumusan dalam undang-undang Pemashoran Mengangkat Raja dan Melantik Pemangku Raja Tahun 1959," kata Awang Haji Badaruddin.

Menurutnya, kesemua isu berkenaan adalah isu utama yang telah memberi corak ketulenan kepada Negeri Brunei, yang mana penyelesaiannya itu menjadikan kita yang akan merdeka pada penghujung tahun ini sangat beruntung.

Berbeza dari setengah-setengah negara lain katanya terpaksa menghadapi isu sedemikian itu menjelang kemerdekaannya dan setengah-setengah negara

ada yang tidak dapat menyelesaikannya sehingga menjadi dilema yang berlarutan setelah mereka merdeka.

"Dengan kedudukan ini menjadikan kita percay bahawa perkembangan selanjutnya semua aspek kenegaraan kita tentulah akan dibuat dalam rangka kenegaraan yang sudah ternyata sangat berkesan itu," Pengerusi Penerangan menjelaskan seterusnya.

MENGAMBIL-ALIH

Mengenai pencapaian Kemerdekaan, Awang Haji Badaruddin menegaskan lagi, bahawa Brunei akan mengambil-alih semua tanggungjawab antarabangsa sepenuhnya dari Great Britain.

Pengambilan-alih tersebut katanya adalah bagi menselaraskan dengan amalan dan norma antarabangsa di mana bagi sebuah negara yang merdeka dan berdaulat perlu menguasai sepenuhnya tanggungjawab antarabangsa.

Ini bermakna, kata Awang Haji Badaruddin lagi, dari perjanjian persahabatan dan kerjasama dengan Great Britain tahun 1979, ialah persetujuan kedua pihak untuk menamatkan kedudukan Brunei sebagai sebuah negeri naungan, dan bukan sebagai tanah jajahan.

Pertandingan Nasyid sempena Israk Mekraj

(Dari muka 1)

menghantar kepada pihak penganjur untuk ditapis sebelum tarikh pertandingan. Manakala di peringkat akhir senikata nasyid akan disediakan oleh pihak penganjur.

Setiap nasyid hendaklah mempunyai suara solo dan ramai dan tidak

dibenarkan mengandungi ayat-ayat Al-Quran atau Hadis. Peserta lelaki juga tidak dibenarkan berambut panjang.

Di samping pertandingan nasyid, Jabatan Hal Ehwal Ugama juga menganjurkan peraduan menulis cerpen dan sajak.

Peraduan ini dibahagikan kepada dua bahagian iaitu Bahagian A untuk penuntut-penuntut sekolah menengah atas, termasuk penuntut Maktab Perguruan. Sementara Bahagian B untuk umum iaitu penulis-penulis tempatan.

Tema cerpen atau sajak hendaklah ditumpukan kepada dakwah Islam dan pembangunan masyarakat Islam dari segi rohani dan jasmani sesuai dengan kehendak negara Brunei yang menjadikan Islam sebagai cara hidup yang lengkap, umpamanya boleh dipilih dari segi

akidah mengEsakan Allah, amal ibadat, budi pekerti, bahan sejarah dan hal-ehwal kemasyarakatan Islam.

Borang-borang dan keterangan lanjut boleh didapati dari semua Pejabat Hal Ehwal Ugama seluruh negeri.